

# ИНЖИЛ

Матфейла ГҮяхІ хабар



Библия шурбалтуси Институт  
Москва, 2013

**ИНЖИЛ**  
**Матфейла ГҮяхІ хабар**

Шурбатурти:  
Х.А. Юсупов, М.Е. Алексеев

ХІушала пикри-кѳиматла белкІани иш  
адресличи дархьяя:  
[ibt\\_inform@ibt.org.ru](mailto:ibt_inform@ibt.org.ru)

## ГЪАЛАГЪАЙ

### *ХІурматла учІан!*

ХІела гъалабси – Матфейла Инжил (ГІяхІ хабар) саби, сабира Сагаси ВягІдала ца жузли сабси. Сагаси ВягІдали Эски ВягІдаличил бархли Библия бетарахъуси саби – ил Жузала жуз. Библия биалли даршдусмала бухІнаб дунъяличиб бегІлара бучІуси жузли бирусири ва илгъунали кавлулира саби.

«Инжил» ибси грек мезли «ГІяхІ хабар» ибси саби. Илгъуна у бедибсири ГІиса МасихІли Сунела белчІудилис. Сагаси ВягІдализир авал Инжил лер, сарира авал декІар-декІарти адамтани (Маркли, Лукани, Матфейли, Югъанни) делкІунти. Илди лерилра ГІиса МасихІла гІямруличила, Илала балга-дугІяличила, Илала белчІуди-динничила, Илини чедаахъибти гІяламатуначила, Ил вебкІниличила ва мицІириъниличила гъайдикІули сари.

Инжиллизир чедаахъибти анцІбукъуни кадиркули сари Палестинализир нушала манзилла

І даршдуслизир. ИтхІели Палестина Римла императортала арилиуб сабри. Амма Палестинализиб хІербирути жугъутІунани чула диннис мардеш калахъулри. Ил динна хъулчи – «Таврат» – илдас Муса идбагличибад Аллагъли бедибсири.

Муса идбаглис гІергъити бахъал идбагунани гъалахили бурусири Сунени адамтас бунагъла ва бебкІала арилизибад берцуди лебхуси МасихІ – Аллагъли чевикиИбил – лявкъян или. Ва, хІера, нушала манзилла бехІбихъудлизив Палестинала Вифлеем бикІуси биштІаси шагъарлизив Сунечи бахъхи хІерси ГІиса МасихІ акІуб. Ил вакІибсири Ванзаличиб хІербирути лебилра адапти берцахъес. Илбагъандан уцахъниличила ГІяхІ хабар, сабира, Аллагъла Уршиличибли, гІяламлис бедибси, ил цазаманализиб гъарил адамлисра ГІяхІ хабар саби, сай чинав хІерирули ва чидил мезли гъайикІули виалра.

Инжил грек мезли белкІунси саби, амма христиан дин бузуси 20 даршдусла бухІнаб ил дунъяла даршани мезаначи шурбатурсири. Гъанна Матфейла Инжил бегІгъалаб дарган мезли дурабулхъули саби.

Дарган мезличил Маркла ГІяхІ хабар (2002, 2008) ва Лукала ГІяхІ хабар (2010) дурадухъун. Илди шурдатес ва гъунчидикахъес багъандан

ГІяхІцад хІянчи бариб Ш. ХІясановли, И. ХІясановли, М.-Ш. ГІисаевли.

Матфейла Инжил дарган мезличи Х. Юсуповли шурбатурси саби. Жузла текст редактироватбариб Р. Булатовани. Динна ГІилмула шайчиб ил балкъаахъур филологияла ГІилмуртала доктор, профессор М.Е. Алексеевли.

Библия шурбалтуси Институтли Матфейла ГІяхІ хабар шурбатурти тилмажунас, редактортас ва ил балкъаахъесра, дурабухъахъесра икъалабиубти лебтасалра баркалла балахъули саби. Нуша разилира Библияла ца гъатІи табтар нешла мезли белчІес хІушаб имкан бакІниличи.

*Библия шурбалтуси Институт*



# ГИСАЧИЛА МАТФЕЙЛА ГИЯХИ ХАБАР

## *Гиса МасихИла акІуди*

**1** <sup>1</sup>Даудла Урши сайси, Ибрагъмла Урши Гиса МасихИла акІуди. <sup>2</sup>Ибрагъмличивад Гисакъ акІуб, Гисакъличивад Якъуб акІуб, Якъубличивад биалли Ягъуда ва илала узби акІуб. <sup>3</sup>Ягъудачибад Фаресра, Фамарилизирадси Зарара акІуб, Фаресличивад биалли Есром акІуб, Есромличивад Арам акІуб. <sup>4</sup>Арамличивад – Аминадав, Аминадавличивад – Наассон, Наассонничивад – Салман. <sup>5</sup>Салманничивад – Рахавилизивадси Ваэз, Ваэзличивад – Руфилизивадси Явид, Явидличивад – Яссей. <sup>6</sup>Яссейличивад биалли, Дауд пача акІуб, Даудличивад ва гьалар Урияла хъунул рирурсилизивад Сулайбан акІуб. <sup>7</sup>Сулайбайчивад Раваам акІуб, Раваамличивад – Авия, Авиядличивад Асап акІуб. <sup>8</sup>Асапличивад – Ясапат, Ясапатличивад – Ярам,

Ярамличивад Гузия акІуб. <sup>9</sup> Гузияличивад – Яапам, Яапамличивад – Ахаз, Ахазличивад Язекия акІуб. <sup>10</sup> Язекияличивад – Манассия, Манассияличивад – Амос, Амосличивад Ясия акІуб. <sup>11</sup> Вавилонниси жугьутІуни гужли гечбарес гьалаб Ясияличивад Ягьун ва илала узби акІуб.

<sup>12</sup> Вавилонниси гечбиубхІели биалли, Ягьунничивад Салафаил акІуб. Салафаилличивад Зарабабел акІуб. <sup>13</sup> Зарабабелличивад Авиут акІуб, Авиутличивад – ЯлихІяким, ЯлихІякимличивад ГІязур акІуб. <sup>14</sup> ГІязурличивад Садокь акІуб, Садокьличивад – ГІяхІим, ГІяхІимличивад Ялиут акІуб. <sup>15</sup> Ялиутличивад Ялазар акІуб, Ялазарличивад – Матпан, Матпанличивад Якьуб акІуб. <sup>16</sup> Якьубличивад, сунес МасихІ бикІуси, ГІиса варкьбси Марияла мурул Юсуп акІуб.

<sup>17</sup> Илкьяйда, Ибрагьимличирад Даудличи бикайчи лерилра наслуби вецІнуавра сари: Даудличирад Вавилонниси гечбиайчира вецІнуавра наслу сари, Вавилонниси гечбиубхІейчирад МасихІличи бикайчира вецІнуавра наслу сари.

### *ГІиса МасихІ дунъяличи вакІни*

<sup>18</sup> ГІиса МасихІ акІуб ишкьяйда: илала неш Мария Юсуплис ураркьбси замана, хьайчикариэс гьаларал, Дурхъати РухІлизирад дурхІялисаили уррухьун. <sup>19</sup> Илала мурул Юсупли

биалли, сай гІябид виъни багъандан, Иличила багъахъес хІейрули, дигІянали ил раткаэс къас-бариб. <sup>20</sup> Ил барес пикрибарибхІели, Аричила малаик муэрлизив иличи вакІили, иб: «Даудла урши Юсуп! Мария хъунулрарес урухмакІуд, илизиб акІубси Дурхъати РухІлизибадси саби-ну. <sup>21</sup> Илини Урши виркъу ва Илис хІуни ГІиса ибси у бирхъид. ИлникІун Сунела халкъ чула бунагъуназибад уцахъу. <sup>22</sup> Ил секІал бетаурси саби Аричини бурибси бетерхахъес багъандан. Аричини сунела идбагла гъайличибли бурибси-ри: <sup>23</sup> „Иш Рурси дурхІялисриур ва Урши виркъу, сунесра Еммануил – Аллагъ нушачил сай – иб-си ура бедлуга“». <sup>24</sup> ГъанкІлизивад чеваргъибси Юсупли Аричила малаикли бурибсиван бариб: ил рурси сунела хъунулли къабулрариб. <sup>25</sup> Урши варкъили, илис ГІиса ибси у бихъайчи, Мария-чил варххІеркули калун.

**2** <sup>1</sup> Иудеяла Вифлеемлизив Ирод пачали вир-уси замана, ГІиса акІубхІели, машрикъ-лизибад Ярусалимлизи пасихІкарти бакІили, бикІар: <sup>2</sup> «Чинава акІубси жугъутІунала Пача? НушаникІун машрикълизиб Илала зубари че-баира ва Илис икрамбарес дакІилра». <sup>3</sup> Иличила бакъили, Ирод пачара, иличил бархли лебил-ра Ярусалимра зигарбухъун. <sup>4</sup> Лебилра хала



кашишунира, Низамла гЯлимтира бучили, илдази суравбариб: «МасихI чинав алкIуси?»<sup>5</sup> Илдани илизи иб: «Иудеяла Вифлеемлизив, сенкIун идбагла жузлизиб ишкьяйда белкIи саби: <sup>6</sup> „ХIура, Вифлеем, Иудала ванза, Иудала мер-мусаличиб сецадалра биштIали аХенри, сенкIун хIезивад дакIуулхъан Гъавкъяна, Суненира Дила Израилла халкъ уцахъуси“». <sup>7</sup> ИлхIели Иродли, дигIянали, пасихIкарти жибарили, ва, илдазибад зубари дакIубулхъуси заманаличила багъурли, <sup>8</sup> илди Вифлеемлизи гъунибатурли, иб: «Дукъеная, ВиштIасиличила дурусли багъирая ва, Ил ВаргибхIели, набзира багъахъирая, нура Илис икрамбарес укъес багъандан». <sup>9</sup> Илди, пачачи лехIахъили, арбякъун. Машрикълизиб абулхъули чебаибси зубари, илдас гъалаб башули, ВиштIаси левси мерличи баили, ил мерла чедиб тIашбизур. <sup>10</sup> Зубари чебаили, илди хIекъли дебали разибиуб. <sup>11</sup> Хъули абацIили, Марияличил ВиштIаси чеиб ва, къукъмусбикили, Илис икрамбариб. ГIур, чула къунби гъаргдарили, Илис савгъутуни кадихъиб: мургъи, тIемла секIли ва гIявадеш. <sup>12</sup> Муэрлизиб саби Иродличи чархIебухъахъес лишан бакIили, илди цархIил гъуникад бикили, чула улкализид арбякъун.

***Юсупра Мариямра Мисрилизи бебшни***

<sup>13</sup> Илди арбякьунхІели, Аричила малаик му-  
эрлизив Юсупличи льявкьули сай ва викІули  
сай: «ВиштІасира, илала нешра касили, Мисри-  
лизи вебши ва, нуни хІези бурайчи, илав уэн.  
СенкІун Ирод ВиштІасилигІив умцІес дигули  
сай – Ил вебкІахъес багъандан». <sup>14</sup> Ил айзурли,  
ВиштІасира, Илала нешра касили, дуги-дугели  
Мисрилизи арякьун <sup>15</sup> ва, Ирод вебкІайчи, илав  
калун – Аричини бурибси бетерхахъес багъан-  
дан, сайра идбагла гъайличил викІуси: «Мисри-  
лизивад Нуни Дила Урши живарира».

***БиштІати кабушни***

<sup>16</sup> ИлхІели Иродли, пасихІкарти сунечибад  
чебдукарбяхІни чебаили, хІекъли гІясииубли ва  
бургъанти бархъили, пасихІкартазибад багъур-  
си замана акІубти кІел дусла ва илала удибти  
Вифлеемлизибти ва ил-алавла мер-мусаличибти  
дурхІни кабушахъиб. <sup>17</sup> ИлхІели Еремия идбагла  
гъайличил бурибси бетерхур, суненира ибси:  
<sup>18</sup> «ЦІакъти бисала ва чІярла тІама дакьибтири  
Рама шагъарлизир; Рахил, сунела дурхІнала чер-  
кад рисули, паргъатриэс рирули ахІен, сенкІун  
илди агарли».

*Мисрилизибад чарбухъни*

<sup>19</sup> Ирод вебкІибхІели, Аричила малаик муэр-  
лизив Мисрилизивси Юсупличи лявкбули сай.  
<sup>20</sup> Ил викІули сай: «Айзину, ВиштІасира, Илала  
нешра касили, Израилла ванзаличи арукъен,  
сенкІун ВиштІаси кавшес умцІути бекІили  
сабину». <sup>21</sup> Ил, айзурли, ВиштІасира, Илала  
нешра касили, Израилла ванзаличи вакІиб.  
<sup>22</sup> Иудеялизив сунела дудеш Иродла мерличив  
Архелай пача виъниличила бакъили, ила укъес  
урухиуб, амма, муэрлизиб багъахъурли къяйда,  
Галилеялизи арякбун. <sup>23</sup> Илаб, идбагуначибли  
бурибси – Илис Назорейлан бикІар ибси – бе-  
терхахъес багъандан, Назарет бикІуси шагъар-  
лизи мерлайуб.

*Шиннизиб бизахъан ЯхІъяла вягІза*

**З** <sup>1</sup>Замана арбякбунхІели, шизиб бизахъан  
ЯхІъя лявкбули сай ва, Иудеяла чІянкІ  
авлахъличив вягІзуртаиркбули, викІули сай:  
<sup>2</sup>«МукІурдакІирая, сенкІун Аллагъла ПачяхІдеш  
гъамбиубли сабину». <sup>3</sup>ЯхІъячилагу Писайя ид-  
багли бурибси: «ЧІянкІ авлахъличив чІярикІу-  
сила тІама: „Аричис гъуни хІядурбарая, Илис  
гъундури дархъгили детаахъая“». <sup>4</sup>ЯхІъяла пал-  
тар валрила балализирадти сарри, къякъяличиб

кабцла ирира лебри, илала беркала цІурцІби ва дугІла варѓа сарри. <sup>5</sup>ИтхІели Јрусалимлизибадра, лебилра Иудеялизибадра, Иорданна лебилра алавла мер-мусаличибадра иличи башутири. <sup>6</sup>Илди, чула бунаѓуначи мукІурбикІули, Иорданнизиб бизахѓутири. <sup>7</sup>Сунечи шизиб базахѓес бакІибти бахѓал фарисейтира, саддукейтира чебаили, илдази иб: «ЧІичІлумазирад кадикибти! Чили бурибсив хІушази челябќуси Аллагѓла гѓмилизирад дебшахѓес? <sup>8</sup>ХІуша мукІурдакІнила лайикѓси даража чебаахѓая. <sup>9</sup>УркІикад мадикІудая: „Нушала дудеш Ибрагѓим сай“, сенкІун, хІушази викІулра: Аллагѓли ишди кѓаркѓубазибадра Ибрагѓимлис дурхІни барес вирар. <sup>10</sup>Галгубала мякѓла барда кабихѓили саби: пІяхІна цІедеш хІелугуси гѓарилра галга, бяхѓили, цІаличи чебилкѓа. <sup>11</sup>Нуни кѓалли, хІушала тавба кѓабулбарили, хІуша шизир дизахѓулра. Наб гІергѓи Лявќуси биалли, набчив цІакѓси сай. Илала дабри гІергѓидихесалра ну лайикѓкикисси ахІенра. Илини хІуша Дурхѓати РухІлизир ва цІализир дизахѓурая. <sup>12</sup>Илала кура Сунела някѓлизиб саби. Илини Сунела дургІела умубиру, Сунела анкІи усилизидурцу, нег биалли хІебилшуси цІали игу».

*Гиса шиннизив вазахъни*

<sup>13</sup> ИлхІели Галилеялизивадли Гисара Иорданничи вакІили сай, ЯхІъязи Сай шиннизив вазахъес. <sup>14</sup> ЯхІъяни ил тІашиусири ва викІусири: «Ну ХІуни вазахъес гІягІнисира, ХІу набчи лявкъусирив гъатІи?» <sup>15</sup> Амма Гисани, илис жаваблибахъубли, иб: «Илкъяйда биаб. Илкъяйда бетурхахъес гІягІнибирур нушаб Аллагъла амру». ИлхІели ЯхІъяни Ил ватур. <sup>16</sup> Вазибси Гиса бусягІят шиннизивад дуравхъун ва, хІера, Илис зубри гъаргдиуб ва ЯхІъяни Аллагъла РухІ чедайб, лагъаван гІяшдикІули, Гисачи кадицІути. <sup>17</sup> ХІера, тІамара зубразибадли бикІуси: «Ил сай Дила дигуси Урши. Дила харидешра Иличи саби».

*Гиса илбисли хІярамсиличи хъулварни*

**4** <sup>1</sup> ГурхІели РухІли Гиса чІянкІ авлахъличи арукиб, Илбислизи хІярамсиличи хъулварахъес. <sup>2</sup> Ил авцІали бархІи дубурцули калун ва, бегІла гІергъира, гушиуб. <sup>3</sup> Сай хІярамсиличи хъулирахъуси Илбис Иличи гъамбиуб ва иб: «Эгер ХІу Аллагъла Урши виадли, илди къаркъуби къуцІри детаахъес бура». <sup>4</sup> Илини биалли жаваблис иб: «БелкІи саби: „Адам къацІличивлицун ахІенну хІерируси, Аллагъличибадси гъайличивли сай“». <sup>5</sup> Гур Илбисли Ил дурхъаси

шагъарлизи арукиб ва Аллагъла хъалила хъалчла дубличи тIашатур. <sup>6</sup>Илбисли Илизи иб: «Эгер ХIу Аллагъла Урши виадли, уди тIяхIухъен, сенкIун белкIи саби: „Аллагъли Сунела малайкуначи ХIу хъарирури. Илдани ХIу някъбачив аркури ва ХIела къяшалра къаркъализи чехIейгур“». <sup>7</sup>ГIисани илизи иб: «БелкIи саби: „ХIела Аричи Аллагъла хIялумцIесра валмалзад“». <sup>8</sup>ГIурра Илбисли Ил хIекъли ахъси дубурличи аркули сай ва дунъяла лерилра пачалихъунира, Илдала черяхIедешра чедиахъули сари, <sup>9</sup>ва бикIули саби: «Илди лерилра ХIед лугас, эгер, къукъмусикили, наб икрамбарадли». <sup>10</sup>ИлхIели ГIиса илизи викIули сай: «Гъарахъбики Набчибад, илбис. БелкIи саби: „ХIела Аричи Аллагълис икрамбирен, Илалацун хIурматра бирен“». <sup>11</sup>ИлхIели илбисли Ил уввалтули сай, малайкуни гъамбиубли Илала хIурматбирули саби.

### *Галилеялизир ГIисала вягIза-насихIят*

<sup>12</sup>ЯхIгъя уцниличила бакъили, ГIиса Галилеялизи арякъун. <sup>13</sup>Назарет батурли, Завулонна ва Неффалимла мер-мусаличибси урхъу-дублабси Капернаумлизи хъурайуб <sup>14</sup>Илини илкъяйда бариб ГIисайя идбагли бурибси бетерхахъес багъандан. Ил идбаг викIули сай: <sup>15</sup>«Урхъула дубкадси Завулонна ванзали ва Неффалимла

ванзали, Иорданна Гелабси жугьутІунала ахІенси Галилеяли, <sup>16</sup> цІябдешлизиб кабиибти халкъли чебяхІси шала чебаиб ва, бекІала дяхІцилиу кабиибтас, шала пархбухъун». <sup>17</sup> ИлхІейчивад ГІиса, вягІзуртаиркъули, гъайикІесвахІиб: «Му-кІурдакІирая, сенкІун Аллагъла ПачяхІдеш гъамбиубли саби».

***Симонра, Андрейра, Якъубра,  
Юнра жибарни***

<sup>18</sup> Галилеяла урхъу-дублавад шалГевулхъули, ГІисани кІел узи чебаиб: Петр бикІуси Симонра, илала узи Андрейра. Бялихъчиби сабхІели, илдани урхъулизи тур лайбикІулри. <sup>19</sup> Илдази Илини иб: «Наб гІергъи даширая, ХІуша нуни адамти бурцантили детарахъурая». <sup>20</sup> Туранира датурли, илди бусягІятал Илис Гелабад арбякъун. <sup>21</sup> Илад аркъули, Илини кІел цархІил узира чебаиб: Заведейла уршби Якъубра, ЯхІъяра. Чула дудешличил къаякъличирти турани далиути илдира Илини жибариб. <sup>22</sup> Илдира, бусягІятал къаякъра батурли, дудешра ватурли, Илис гІергъи арбякъун.

***Галилеялизиб вягІза ва сагъбарни***

<sup>23</sup> ГІиса лебилра Галилеякад вашулри: Аллагъла ПачяхІдешличила жугьутІунала киласабазив

вягІзуртаиркѳули, гевугѳули, ва, адамтазибси гъарилра изалара, хилипдешра сагъдирули. <sup>24</sup>Иличила хабар лебилра Сириялизиб тІинтІбууб. Лебилра хилиптира, декІар-декІарти излумани буцибтира, хІял чебашутира, жиндралабиубтира, бусули башутира Иличи бикулри. Илди лебилра Илини сагъбирутири. <sup>25</sup>Галилеялизибадти, ВецІшагъарлизибадти, Ярусалимлизибадти, Иудеялизибадти ва Иордан хІеркІла гІелабадти бахъал халкъ Илис гІергъи башулри.

*НигІматуни: дубурличибси ГІисала вягІза*

**5** <sup>1</sup>Халкъ чебаили, Ил дубурличи ацІиб: кай-ибхІели, Иличи мутагІялимти гъамбиуб.

<sup>2</sup>Илди руркѳули, Ил викІусири:

<sup>3</sup>«ИрхІилибти саби рухІлашал къарцинти, сенкІун илдала саби Аллагъла ПачяхІдеш.

<sup>4</sup>ИрхІилибти саби бисути, сенкІун илди харибиру.

<sup>5</sup>ИрхІилибти саби гІясили ахІенти, сенкІун илдани ванза букъурлибурцу.

<sup>6</sup>ИрхІилибти саби бархъдешличи гъаргъти, сенкІун илди лукъан.

<sup>7</sup>ИрхІилибти саби уркІецІичебти, сенкІун илди уркІецІили бургу.

<sup>8</sup>ИрхІилибти саби уркІби умути, сенкІун илдани Аллагъ чейу.



<sup>9</sup> ИрхИилибти саби даршудешгЛебти, сенкІун илдас Аллагъла дурхІни или, бикІар.

<sup>10</sup> ИрхИилибти саби бархъдеш багъандан дугІаибти, сенкІун илдала саби Аллагъла ПачяхІдеш.

<sup>11</sup> ИрхИилиртирая хІуша, хІушаб биргухІели ва Ну багъандан вайта бугъухІели.

<sup>12</sup> Шаддиирая ва разидиирая, сенкІун халаси саби зубрачибси хІушала шабагъат: илкъяйда дугІиутири хІушаб гъалаб биубти идбагунира.

*«ХІуша – ванзала зе»;*  
*«ХІуша – дунъяла шала»*

<sup>13</sup> ХІуша – ванзала зе сарра. Зела цаќъ беткахъалли, селичил вирара илди зукъидиахъес? Илди селисалра манпагІятхІедирар, адамтази ганздарахъес лайдакІалли ахІенси.

<sup>14</sup> ХІуша – дунъяла шала сарра. Дубурла бекІличибси шагъар дигІянбиэс хІебирар. <sup>15</sup> Шям, абалкахъи, тІалхІянала уди кахІебирхъуну, къасиличи кабирхъу ва хъулибти лебтасалра ил шалабикІар. <sup>16</sup> Илкъяйда хІушала шалара адамтала гъалаб ухесбиаб, илдани хІушала гІяхІти баркъудлумира чедиэсли, хІушала Зубрала Дудешлис дезара бикІесли.

**«Ну дуэс вакИбси ахIенрану,  
детерхахъес вакИбсира»**

<sup>17</sup> ХIуша пикримадикIудая, Ну Низам яра идбагуни буэс вакИбси сай или: буэс вакИбси ахIенрану, бетерхахъес вакИбсира Ну. <sup>18</sup> СенкIун хIекъли бурулра хIушази: зубри ва мусни лералли, Низамлизибси ца къелалра бетхIейхъур – гъар секIал детерхайчи. <sup>19</sup> ХIера, ишди къяйдуртазибадли бегIлара камси буи, адамти илкъяйда бурсибаралли, Аллагъла ПачяхIдешлизив бегIлара виштIасилизи вейгIи вирар, сунени дузра дузахъули, бурсира барибси биалли Зубрала ПачяхIдешлизив бегIлара чевяхIсителизи вейгIи вирар. <sup>20</sup> СенкIун, хIушази викIулра, эгер хIушала бунагъагардеш Низамла гIялимталайчирра, фарисейталайчирра чеди-хIедухъалли, хIуша Аллагъла ПачяхIдешлизи ахIедицIудая.

***Гъмиличила ва каршиличила;  
«ХIела узичил даршукайи»***

<sup>21</sup> ХIушани бакъира гъалабла адамтази бурибси: „Камаршид, чи-биалра кавшибси судличи лайикъси сай“. <sup>22</sup> Ну викIулра хIушази: гъарилра дугIлашал сунела узичи гъимуркIусира судличи лайикъси сай, ахIедаибси викIуси судличи

лайикъли сай. Абдал викІуси биалли, цІала жагъаннабличи лайикъли сай. <sup>23</sup>Къурбунти дируси мерличи къурбан хибхІели, хІед гъанбикалли узила хІечил къидадеш лерниличила, <sup>24</sup>къурбан илаб батурли, узичи укъенну даршукайи ва, гІур чарухъи, хІела къурбан бара. <sup>25</sup>ХІела къаршикарличил гъуйчив левалли, къалаба-къалабали даршукайрен – илизи хІу судлизи хІеводахъес багъанданра, суд барили, къараултази велили, туснакълизира дебахІерахъес багъанданра. <sup>26</sup>Марли викІулра хІези: хІу илавад дурахІелхъад – бегІла гІергъисигъуна гІяббасира балли хІебедили.

### *Гъаргъси хъулличилси хІер*

<sup>27</sup>ХІушани бакъира гъалабла адамтази бурибси: „КъехІбадеш мадиридая“. <sup>28</sup>Ну хІушази викІулра: хъунул адамличи гъаргъси хъулличил хІерикІуси гъарилра сунела уркІилизив иличил къехІбадеш дарибси сай. <sup>29</sup>Эгер хІела балуй хІуй хІу бунагъличи хъулирахъули виадли, дурабитІенну ил лайбакІа, сенкІун хІела лебилра къаркъала жагъаннаблизи бухІнабушахъесичиб, ца биркІан бекІили хІед гІяхІил саби. <sup>30</sup>Эгер хІела балуй някъли бунагъличи хъулирахъули виадли, чеб-бяхъяну, хІечибад гъарахъбара, сенкІун хІела лебилра чарх жагъаннаблизи лайбакІахъесичиб, ца биркІан бекІили хІед гІяхІил саби.

*Магъар кабушниличила*

<sup>31</sup> Бурили саби: сунела хьунуйчил чи декІарикаллира, магъар кабушнила кагъар бедаб, или. <sup>32</sup> Ну викІулра хІушази: чи, хиянат агарли, сунела хьунуйчил декІариркаллира, илини илис къехІбадеш дирахъес сабабра лугули сай; декІаррикибсиличи чи хъайчикайалра, илинира къехІбадеш дирули сай.

*Хъяличила*

<sup>33</sup> ГІурра хІушани бакъибси саби гъалабла адамтази бурибси: хъялис къянамайруд, Аричила гъалар хІела хъями тамандирен. <sup>34</sup> Ну биалли викІулра хІушази: хъямамаркъуд бекІлил: я закличира или, сенкІун ил Аллагъла тах саби; <sup>35</sup> я ванзаличира или, сенкІун ил Илала къяшмала удила саби, я Ярусалимличира или, сенкІун ил чевяхІси Пачала шагъар саби, <sup>36</sup> я хІела бекІличира или, сенкІун цалра гъез я цІуба, я цІудара бетаахъес хІейрухІели. <sup>37</sup> ХІушала девли биаб: бархъсилис – гІе; балкІсилис – юх; илала дурадти – илди илбислизирадти сари.

*«Вайсилис къаршидеш мадирид»*

<sup>38</sup> ХІушани бакъирая бурибси: „ХІуйс хІули ва цулалис цула“. <sup>39</sup> Ну биалли викІулра хІушази:

вайдешлис кършидеш мадиридая. ХЕла балуй ляжилизи бяхъялли, иличи итилилра шурбара; <sup>40</sup>ХЕла хЕва кебасес дигули, чи судлизиахъалра, илис чедила палтарра деда. <sup>41</sup>Чили хЕзи гуждан сунечил ца ерс ахъахъалра, хІуни иличил кЕл ахъа. <sup>42</sup>ХЕзи гаикІусилис беда, хЕзибад чеблалис сасес дигусилизивадра гЕлуммалзад.

*«ХІушала душманти дигахъеная»*

<sup>43</sup>ХІушани бакъира бурибси: „ХЕла гъамси дигахъен ва хЕла душмайчи гъимичевли вии“. <sup>44</sup>Ну биалли викІулра хІушази: хІушала душманти дигахъеная; хІушаб уркъути, баркатлабиреная; хІушачи гъимикартас гІяхІбаркъ биреная ва хІушаб децІигахъутасра, хІуша дугІиутасра дулгеная, <sup>45</sup>хІушала Зубрала Дудешла дурхІни детаэс багъандан, сенкІун Илини саби Сунела берхІи гІясикартачира, малхІямтачира абухъахъес амру бируси ва бунагъагартачира, бунагъкартачира заб-марка дурхъуси. <sup>46</sup>СенкІун хІуша чус дигахъути хІушанира дигахъадалли, илаб хІушаб сегъуна шабагъат леба? Ил ахІену бируси хЕкъ бурчантанира? <sup>47</sup>Эгер хІуша хІушала узбасцун саламдикІули диадалли, се хасси бирулрая? Ил бирули ахІену аллагъагартанира?

<sup>48</sup>ХЕбиалли бегІлара ункътили диирая, хІушала Зубрала Дудеш ункъсили виубси къяйдали.

*Садакъала хІекълизибси белчІуди*

**6** <sup>1</sup>Адамтази чебаахъес или садакъа мабиридая, сенкІун иличибли хІушаб хІушала Зубрала Дудешлизибад шабагъат хІебирар. <sup>2</sup>ХІебиалли, садакъа бирухІели, киласабазибти ва къакъурбазибти, чус адамти дезабикІахъес бузути, кІибяхІянтиван хІу вьявмайкІуд. ХІекъли бурулра хІушази: илдани гъаннадал чула шабагъат касили саби. <sup>3</sup>ХІела биалли, садакъа бирухІели, балуй някъли бируси алгъай някъли мабагъаб, <sup>4</sup>садакъа дигІянали бетаахъес багъандан ва дигІянаси чебиуси хІела Дудешли хІед дакІули луга.

*Балга-дугІяличила*

<sup>5</sup>УлгухІелира, киласабазиб ва къакъурбала хІябкъяйтачиб тІашбизурли, адамтази саби булгули чебаахъес дигахъути, кІибяхІянтиван майруд хІу. ХІекъли викІулра хІушази: илдани гъаннадал чула шабагъат касили саби. <sup>6</sup>ХІу улгухІели, хІела хъули ацІи, унзара гІекІили, хІела Дудешлис балга бара ва дигІянатира чедиуси хІела Дудешли хІед дакІули луга. <sup>7</sup>ДулгухІели, аллагъагартаниван имцІати мадуридая, илди пикрибикІути саби дахъал дурниличибли чула гІяхІил бикъу, или. <sup>8</sup>Илдачи мешумадиркудая,

сенкІун хІушала Дудешли хІушани тиладибарай-  
чира хІушала агри селизиб сабил балуси сабину.

*«Нушала Дудеш...»*

<sup>9</sup>Дулгеная ишкьяйда: „Зубрачивси нушала Ду-  
деш! ХІела у дурхъабираб; <sup>10</sup>ХІела ПачяхІдешра  
бакІаб; Ванзаличибра, зубрачибра ХІела ари бе-  
терхаб; <sup>11</sup>ишбархІи хІялалси къацІра биха нушаб;  
<sup>12</sup>хасардати нушаб нушала чеблуми, нушаб чебла-  
лиубтас нушани хасардалтуливан; <sup>13</sup>хІярамсилочи  
хьулмадирахъаба, илбислизирад дерцахъаба\*“.

<sup>14</sup>СенкІун хІуша адамтала бунагьуначирад  
черкадурхадалли, хІушачивад хІушала Зубрала  
Дудешра чевкархар, <sup>15</sup>амма хІуша адамтала бу-  
нагьуначирад черкахІедурхадалли, хІушачивад  
хІушала Зубрала Дудешра чевкахІерхар.

*Дубурциличила*

<sup>16</sup>Илкьяйда хІуша дубдурцухІелира кІибяхІян-  
тиван душкъубли камадилзадая, илдани дирар  
дамкъурти дяхІ кадурцути – дуббурцути саби  
или адамтас гьанбикахъес. ХІекъли викІулра  
хІушази: илдани чула шабагъат гьаннадал кай-  
сули саби. <sup>17</sup>ХІу дубуцибхІели, бекІра гІяваба-

---

\* <sup>6:13</sup> СенкІун ХІела саби ПачяхІдеш, ХІела саби гІямрула  
гІямрулис цІакъ ва чебяхІдеш. Амин!

кили, дяхІра дирцили кайи, <sup>18</sup> адамтала гьалав ахІи, дигІянси хІела Дудешла гьалав дакІуухъес багъандан; дигІянатира чедиути хІела Дудешли хІед дакІули луга.

### *Хазналичила*

<sup>19</sup> Ванзаличир хІушани хазнурби цаламадирхъидая, сарира имсли яра сигли заядирахъути, яра хъулкнани дигІянали дилгІути, <sup>20</sup> амма зубразир хазнурби цаладирхъеная, илар илди я имсли, я сигли заяхІедиру, я хъулкнани дигІянали хІедилгІя, <sup>21</sup> сенкІун хІела хазна лебихІиб хІела уркІира бирар.

### *ХІули – чирагъ*

<sup>22</sup> ХІули – чархла чирагъ саби. ХІела хІули умули биалли, лебилра чархра шалали бирар; <sup>23</sup> амма хІули вайтІа биалли, лебилра чархра цІябли бирар. ХІезибси шала цІябдеш биалли, цІябдеш сегъуна бирара гьатІи?

### *КІел хужаимлис къуллукъбирни*

<sup>24</sup> Чилидра кІел хужаимлис къуллукъбарес хІейрар: ил цаличи гьимичевли виар, цархІил – дигахъу; яра цаличила къайгъилизииркур, цархІилличила авараагаркайрар. Аллагълис ва давлалис къуллукъбирес хІедирудая.



*Къайгъначила*

<sup>25</sup> Илбагъандан викІула хІушази: се букусив, се бжусив яра се челгъусив или, хІушала жайчила къайгъилизимадиркудая. ХІушала жан беркайчир ва чархла палтарличир бекІти ахІену гъатІи? <sup>26</sup> Зубрала арцантаци хІердизирая: илданни я делІули ахІен, я иршули ахІен, я усурбази дурчули ахІен; хІушала Зубрала Дудешли илди далхули сай. ХІуша илдачир гъатІиралра гІяхІти ахІенрав гъатІи? <sup>27</sup> Яра хІушазивадли къайгъилизикибси цалинра вирару ца сягІяталра сунела гІямру гІеркъадиахъес? <sup>28</sup> Палтар-къяшличилара сен къайгъназиртирая? ХІеръая авлахъла вавначи — лилиябачи: я дузхІедузули, я душхІедушули секъяйда халадикІулил; <sup>29</sup> викІула хІушази: сай бегІлара чевяхІси манзиллизив Сулайбанра валли, илдазибадли цалраван вегІируси ахІенри; <sup>30</sup> эгер ишбархІи лебси, амма жягІял печлизи лайбикІуси авлахъла къар Аллагъли илкъяйда бегІбирули билли, хІуша дегІдарес хІейрулив, камли дирхантис?

<sup>31</sup> ХІебиалли къайгъилизимадиркудая ва мадикІудая: нушани се букусис? яра се бжусис? яра се челгъусис? <sup>32</sup> Аллагъагартира илдагІиб умцІули саби. ХІушала Зубрала Дудешли балуси саби-гу илдала шайчирти хІушала хІяжатуни лерти диъниличила.

<sup>33</sup>ХІуша гьаланачи умщІеная Аллагьла ПачяхІ-  
дешлигІир ва Илала бархъдешлигІир – гІурилти  
секІал хІушаб кадихъили дирар. <sup>34</sup>ЖягІялла бар-  
хІиличила пикримадикІудая, сенкІун жягІялла  
сунечила саби къайгъилизибиркур: гъарил ца  
бархІилис сунела къайгънира даибти сари.

### *УцІала ва зехни*

**7** <sup>1</sup>Чилра гІяйиблизи марцид, хІура хІерцу-  
ри, <sup>2</sup>сенкІун, хІушани сегъунти гІяйибти  
дарадалра, илдигъунти хІушабра диру; сегъуна  
умцлаличил умцадалра, илгъуна умцлаличил  
хІушабра умцу. <sup>3</sup>Сен хІу хІела узила хІуйзиси  
уцІалаличи хІерикІулрив, хІела хІуйзиси зех-  
ни хІясибхІебирули? <sup>4</sup>Яра секъяйда бурида хІела  
узиси: „Биха, хІела хІуйзиси уцІала дурайсис“,  
хІелайзис зехни лебли биалли? <sup>5</sup>КІибяхІян! Гъа-  
ланачи хІела хІуйзиси зехни дураса, илхІели  
чебиид хІела узила хІуйзиси уцІала сен дурасес  
вирарал.

### *Цурмала гьалар жавгъар духури*

<sup>6</sup>Хурас хІялалсира малугадая, хІушачи ласдиубли  
хІуша гъярхІедердахъес, цурмала гьала жавгъар  
духурира маргъидая – илдази ганзхІедарахъес.

***Аллагъла гІяхІти савгъатуначила  
балга-дугІя***

<sup>7</sup>Тиладибиреная, ва хІушаб луга; умцІеная, ва хІушани бургида; кьутІдирхъеная, ва хІушаб гьаргдиру: <sup>8</sup>гьарил тиладиикІусини кайсуси саби, умцІусини бургуси саби ва кьутІикІусилис гьаргбириси саби.

<sup>9</sup>ХІушала ургав адам леву, суненира уршили кьацІ тиладибарибхІели, кьаркъа бедес вируси? <sup>10</sup>Яра, бялихъ тиладибарибхІели, чІичІала бедесси?

<sup>11</sup>ХІера, хІуша сецад вайти диадалра, хІушала дурхІнас гІяхІти дарес балулра, хІебиалли хІушала Зубрала Дудешлира Сунези тиладибарибтас гІяхІдешуни луга.

***ХІед цархІилтани барили дигуси,  
хІуни цархІилтасра бирен***

<sup>12</sup>Илкьяйда гьарил секІайзиб: адамти хІушачил секьяйда биубли дигулрал, илкьяйда адамтачил хІушара диреная, сенкІун Низамра идбагунира илкьяйда бикІули саби.

***ГІямруличи аркути кьакъати къапу***

<sup>13</sup>Кьакъати къапулизирад адацІирая, дягІути къапулабад ва гьарзаси гьуйчибад аркьути бахъал

биалра, улхниличи аркьути саби. <sup>14</sup>ГІямруличи викути кьакьати кьапура, гьярцІа гьунира камтани сари дургути.

***Кьалпти идбагуни; «илди чула цІедеш  
хІясибли баладая хІушани»***

<sup>15</sup>Мазалагьуна куцличил хІушачи башути, амма бухІнабад буцІи сабти кьалпти идбагуназирад мяхІкамдиирая. <sup>16</sup>Чула баркьудлумачибли баладая илди. Занзбачирад тІутІи яра хІякулличирад инжир дурчув? <sup>17</sup>Гьарилра гІяхІси галгали гІяхІти цІедеш луга, вайси галгали биалли вайти цІедеш луга. <sup>18</sup>ГІяхІси галгали вайти цІедеш гес хІебирар я вайси галгали гІяхІти цІедеш гес хІебирар. <sup>19</sup>ГІяхІти цІедеш хІелугуси гьарилра галга бяхъили, цІаличи чебилкьа. <sup>20</sup>ХІера, чула цІедешличибли баладая илди.

***«Аричи! Аричи! викІуси Набзи гьарил...»***

<sup>21</sup>Набзи „Аричи! Аричи!“ викІусицун, Аллагьла ПачяхІдешлизи ахІейцІур, амма Зубрачивси Дила Дудешла амру таманбируси айцІур. <sup>22</sup>ИтбархІи Набзи бахъалтани иру: „Аричи! Аричи! ХІела уличирли ахІенрив нуша идбагуниван гьайдикІути? ХІела уличирли ахІенрив жиндрира дугІути? ХІела уличирли ахІенрив дахъалгъунти мугІжизатунира дирути?“ <sup>23</sup>ИлхІели илдази бурисра:

„Нуни хІуша бекІлил далути ахІенра; набчирад гъарахъдикирая, далхІедикибти диранти“.

***ГІякълукар ва гІякълуагар юртани лушанти***

<sup>24</sup> Гъарилра дила гъайличи лехІра ихъули, илди таманра дирути Нуни мешубурцисра шурла хълчиличиб юрт белшунси духуси адамличил. <sup>25</sup> ХІера, заб-марка дариб, хІуркІби чедидерхур, бурямти духъун ва лерилра ил юртличи чедухъун, амма юрт гъятІхІебиуб – шурличиб тІашбатни багъандан. <sup>26</sup> Гъарилра дила гъайличи лехІихъуси, амма илди таманхІедируси, сунела юрт гъумличиб тІашбатурси, ГІякълуагар адамличи мешуиркур; <sup>27</sup> ХІера, заб-марка дариб, хІуркІби чедидерхур, бурямти духъун ва лерилра ил юртличи чедухъун, ил юрт гъятІбиуб – илала гъятІбиънира халасири».

***Ари лебсилван ГІисани руркъули сай***

<sup>28</sup> ГІисани илди гъай тамандарибхІели, халкъ Илала белчІудиличи тамашабирутири, <sup>29</sup> сенкІун Ил Низамла гІялимтираван, фарисейтираван ахІи, арила вегІ бучІахъан сайри.

***Къявгала изайзивси сагъварни***

**8** <sup>1</sup> Ил дубурличивад кацІибхІели, Илис гІергъи бахъал халкъ арбякъун. <sup>2</sup> ХІера, Иличи къявгала изай уцибси адам гъамиуб ва, Илис

икрамра бирули, иб: «Аричи! ХЕд дигадли ну умуиахъес вируд». <sup>3</sup> ГПисани някъ гъабатурли, иличи гачикиб ва иб: «Дигулрану умуии». Ил адам бусяГЯтал изайзивад умуиуб. <sup>4</sup> Илизи ГПиса викІар: «Вари, чизилра мабурид, амма чеахъес кашишличи укъен ва, бикъридешлис, Мусани хъарбарибси, садакъара бара».

*Даршла бекІла къараваш сагъварни*

<sup>5</sup> ГПиса Капернаумлизи вакІибХІели, Иличи даршла бекІ гъамиуб ва хъарбайб: <sup>6</sup> «Аричи! Дила къараваш лев хъулив кайхъи, биркІанти дуцили ва кахли гІязабуркІули». <sup>7</sup> ГПиса илизи викІар: «Ну вакІили, ил сагъирис». <sup>8</sup> Даршла бекІли биалли, жаваблибиахъубли, иб: «Аричи! ХІу дила юртлизи ацІили, дила хІурматбарес ну лайикълира хІергус. Амма ХІуни ца гъайадли – дила къараваш сагъкайрар. <sup>9</sup> СенкІун нура цархІилла арилиувси адам сайра, амма дила арилиубти бургъантира леб. Илдазивад цализи „Укъен“ или, бурасли, ил аркъян, цархІиллизи „Иша ваши“ или, бурасли, лявкъян. Къаравашлизира „Ит секІал бара“ или, хъарбарасли, илинира бирули сай». <sup>10</sup> Илди гъай дакъили, ГПиса тамашакайуб ва, Сунес гІелабад-ли лябкъути халкъличи дугъайзурли, иб: «Нуни хІушази бурулра: Набчи ишабсигъуна бирхауди Израиллизибра хІебаргира. <sup>11</sup> ВикІулра хІушази:

бахъал лѣбкъян магъриблизибад ва машрикълизибад, ва Аллагъла ПачяхІдешлизиб Ибрагъимличил, ГІсакъличил, Якъубличил хъарбилхъан; <sup>12</sup>Аллагъла ПачяхІдешлизи диэхІе бикІути биалли, дурала цІябдешлизи лайбакІили бирар: илар бисара, цулбала къяржарра дирар». <sup>13</sup>ГІсани даршла бекІлизи иб: «Укъен, хІу вирхусиван хІед бетра бетарар». Илала къараваш илхІяйзив сагъкайуб.

***Петрла хъубеш неш ва цархІилти  
сагъбарни***

<sup>14</sup> ГІса Петрла юртлизи ацІиб ва илзамана, цІакъти дуцІари чедухъи карихъунси, илала хъубеш неш чераиб. <sup>15</sup> ГІса илала някъличи гачикиб ва изала беткахъиб. Илмадан аризурли, ил илдас къуллукъбиресряхІиб.

<sup>16</sup> БархІи ахъибхІели Иличи гъар журала излумани буцибти бахъал адамти киб, ва Илини, гъайличил жиндри дугІиули, лебилра сагъбариб. <sup>17</sup> ГІсайя идбагличибадли багъахъурси бетерхур. Ил викІусири: «Илини нушала гъунарагардеш ва излуми касиб ва духиб».

***«БекІ хъарбихъес мер агара»; «БекІибти  
бекІибтази хІярибихъахъес бати»***

<sup>18</sup> Сай-алав бахъал халкъ чебаили, ГІсани сунела мутагІялимтази къаякъличиб итилил

дубличи арбукъяхъес хъарбариб. <sup>19</sup> ИлхІели ца Низамла гІялимли, Иличи гъамиубли, иб: «Му-гІяллим! ХІу чина укъядлира хІед гІергъи лявкъяс». <sup>20</sup> ГІиса илизи викІар: «Гурднала пукъни лер, зубрала арцанталара лер, амма Инсаниятла Уршила агара, бекІ хъарбихъахъесалра мер агара». <sup>21</sup> Илала мутагІялимтазивад цархІилли Илизи иб: «Аричи! Ихтияр бара гъаланачи вякъи дила дудеш хІяриихъахъес». <sup>22</sup> Амма ГІисани илизи иб: «Наб гІергъи ваши, бекІибти бекІибтази хІярибихъахъес бати».

*ГІисани бурям паргъатбиахъни*

<sup>23</sup> Ил къаякъличи ацІибхІели, Илала мутагІялимтира Илис гІергъи гъайбиуб. <sup>24</sup> ХІера, урхъуличиб хІекъли цакъси бурям ахъбиуб ва къаякъ ругертани кІапІбирескабииб, амма Ил усулри. <sup>25</sup> ИлхІели мутагІялимтани, Иличи гъамбиубли, чеваргъахъиб ва иб: «Аричи! Дерцахъаба, нуша улхулира». <sup>26</sup> Илдази викІар: «Сен хІуша илцад урухКІутирав, камли дирхант?» ГІур, айзурли, бурямлис ва урхъулис къадагъабариб, ва хІекъли халаси лехІдеш чебихъун. <sup>27</sup> Адамти биалли, тамашабирули, бикІутири: «Чи саяра Ил – сунечи бурямтира урхънира лехІихъути?»



*Гергесинна улкализиб жиндралабиубти  
кIел сагъбарни*

<sup>28</sup> ЦархIил дубличи саили, Гадаринна улкализи вакIибхIели, Илис жиндрани буцибти, хIекъли къяркъти ва алавти гъндурачиб чилра шулумухъахъес хIелтути кIел адам гъунибаиб. Илди адамти хIярибирхъути инкъурбазиб хIербирулри. <sup>29</sup> ХIера, илди вявбикIесбииб: «ХIед нушазибад се хIяжатлив, ГIиса, Аллагъла Урши? ХIу иша заманалис гъалар нуша гIязабдеркIес вакIилри». <sup>30</sup> Илдачибад гъарахъли цурмала халаси хIенкъ гIяйбикIулри. <sup>31</sup> Жиндрани Илизи тиладибариб: «Нуша дугIаибхIели, цурмала хIенкълизи дархъаба». <sup>32</sup> Илини илдази иб: «Дукъеная». Илди, дурадухъи, цурмала хIенкълизи ардякъун. Жиндралабиубси цурмала хIенкъ шурмачибад урхъулизи тIяхIкабухъун ва алхун. <sup>33</sup> ХIенкъулаби шагъарлизи дуцIли бакIиб ва гъар секIайчила буриб, жиндралабиубтас бетаурсиличилара. <sup>34</sup> ХIера, лебилра шагъарла халкъ ГIисас гъалабакIиб ва, чула мер-муса датурли арукъяхъес Илизи тиладибухъун.

*БиркIанти дуцибси сагъварни*

**9** <sup>1</sup> ИлхIели ГIиса, къаякъличи ацIили, гIелавяхI Сунела шагъарлизи чарухъун. <sup>2</sup> ХIера, Иличи, бурушличи кайхъили, биркIанти дуцибси

хиб. Илдала бирхни чебаили, ГПисани зягПипсилизи иб: «ЧумайкІен, дурхІя! ХІела бунагъуни хасардатурти сари». <sup>3</sup>ИлхІели цабехІти Низамла гІялимтани чузи чули иб: «Ил Аллагъличи къаршили сай». <sup>4</sup>ГПисани, илдала пикруми дагъурли, иб: «Сен хІушани хІушала уркІбазиб вайси пикрибирулрая? <sup>5</sup>Се гъамадлив гъатІи бурес: „ХІела бунагъуни хасардатурти сари“ или, яра „Айзину вашен“ или? <sup>6</sup>Амма хІушани багъирая: ванзаличир бунагъуни хасардалтес Инсаниятла Уршила ари лебси саби». ИлхІели зягПипсилизи виКІар: «Айзину, бурушра касили, хІела хъули арукъен».

<sup>7</sup>Ил, айзурли, сунела бурушра касили, хъули арякун. <sup>8</sup>Халкъли биалли, ил чебаили, тамашара биубли, адамтас илгъуна ари бедибси Аллагълис деза бариб.

### *Матфей живарни*

<sup>9</sup>Илад аркъули, ГПисани хІекъ бурчуси мерличи кайибси Матфей бикІуси адам чеиб ва илизи виКІар: «Наб гІергъи ваши». Ил, айзурли, Илис гІергъи арякун. <sup>10</sup>ГПиса хъулив хъарихъунхІели, бакІили гІяхІцад хІекъ бурчантира, бунагъкартира Иличил ва Илала мутагІялимтачил барх хъарбихъун. <sup>11</sup>Ил чебаили, Илала мутагІялимтази фарисейтани иб: «Сен хІушала мугІяллим хІекъ бурчантачил ва бунагъкартачил укра укули,

ужра ужусив?»<sup>12</sup> ГІисани ил бакъили, илдази иб: «Арати хІебирарну тухтурличи хІяжатбиркути, зягІипти бирар.<sup>13</sup> „Къурбан ахІи, уркІеџІи ди-гулра“ се ибсил, дякъи, багъирая. Ну ГІябидуни жибарес вакІибси ахІенрану, бунагъкарти пашманбиахъес вакІибсира».

### *Дубурциличила*

<sup>14</sup> ИлхІели иличи ЯхІъяла мутаГІялимти бакІиб ва бикІар: «Сен нушара, фарисейтира имџІали дубдурџухІели, хІела мутаГІялимти дубхІебурџутив?»<sup>15</sup> Илдази ГІисани иб: «Мекъла хъулибти хумарбиэс бирару, эгер гелешмеш чучил виалли? Амма бурхІни ляркъян, чузивад гелешмеш къябируси – илхІели илди дубра бурџар.

<sup>16</sup> Чилилра дуркъа палтарличи сагаси чІянкІила декІа кахІебалта, сенкІун сагали чебирбубси чебкавду ва тІярхъи гъатІира халабиур.<sup>17</sup> Чилилра сагати чягъирра дуркъа тІагънази кахІертІу, сенкІун илдира тІярхъубаддирар, чягъирра дуррааркъян. Сагати чягъир сагати тІагънази картІу – кІидехІалра калахъес багъандан».

### *ХІякимла рурси миџІиррарни ва гачрикниличирли хъунул адам сагъриџни*

<sup>18</sup> Илдази илди дурухІели, Иличи ца хІяким гъамиуб ва, Илис икрамбирули, викІар: «Дила

рурси рубкІули сари. ХІу вакІили, иличи някъ чебуцадли мицІирли кавлан». <sup>19</sup>Айзурли, ГІиса илис гІелавад арякъун, Иличил бархли Илала мутагІялимтира.

<sup>20</sup>ХІера, вецІнукІира дус хІи дашули зягІипси хьунул адам гІеларад гъамриубли, Илала чебуцалала дубличи гачрикиб, <sup>21</sup>сенкІун ил сунези сари рикІулри: «Илала палтарличи гачрикаслира ну арарирус». <sup>22</sup>ГІисани, шуряхъили, ил чераили, иб: «ЧІумарии, рурси! ХІела рирхнили хІу рерцахъири». ИлсягІятличирадал хьунул адам сагъкариуб.

<sup>23</sup>ХІякимла хъули вакІибхІели, ГІисани дяднучІабира, гъузгъалдибиубти адамтира чебаиб <sup>24</sup>ва илдази иб: «Дурадухъеная ишад, рурси ребкІили ахІенну, русули сари». Илди лебилра Иличибад дукалкІутири. <sup>25</sup>Адамти дураибхІели, Илини, ацІили, рурсила някъ буциб ва рурси мицІирриуб. <sup>26</sup>Иличила хабар лебилра мусначи тІинтІбиуб.

### *ГІисани кІел сукъур сагъбарни*

<sup>27</sup>Илавад аркъухІели кІел сукъур ГІисас гІелабадбикиб ва вявбикІесбииб: «Нушачи уркІецІи бара, ГІиса, Даудла урши!» <sup>28</sup>Хъули ацІибхІели, сукъурти Иличи гъамбиуб. ГІиса илдази викІар: «ХІуша дирхулрав Нуни ил барес вирниличи?»

Илди Илизи бикІар: «Ге, Аричи!» <sup>29</sup> ИлхІели Ил илдала хІулбачи гачикиб ва иб: «ХІуша дирхусиван бетааб хІушаб». <sup>30</sup> Илдала хІулби гьаргдиуб. Писани кьяркьли буриб: «ХІердикІеная, чизилра мабалахъадая». <sup>31</sup> Илдани биалли, дурабухъи, лерилра мусначиб Иличила хабар тІинтІбиахъуб.

***Жиндралаиубси тилхъавси сагъварни***

<sup>32</sup> Илди дурабухъунхІели, Иличи киб жиндралаиубси тилхъавси адам. <sup>33</sup> Жинд дугІаибхІели, ил адам гъайкІесвахІиб. Адамти, тамашабиубли, бикІулри: «Илгъуна анцІубукъ гъалаб Израиллизиб биубси ахІенри». <sup>34</sup> Фарисейти биалли бикІулри: «Илини жиндри дурайули сай жиндрала талхъа кумекличирли».

<sup>35</sup> Писа лерилра шагъурти-шимикад чедиверхур, киласабазиб адамти бучІахъули, Аллагъла ПачяхІдешличила гІяхІ хабар тІинтІбирули ва адамтазирти излумира, хъябшдешлумира сагъдирахъули.

***«БекІнадли халкъ чебиули,  
Илини илдачи уркІецІибариб...»***

<sup>36</sup> ХІенкьулаагар мазаван тІутІути ва хІялагарбиубти адамтала бекІни чедиули, Илини илдачи уркІецІибариб. <sup>37</sup> ИлхІели Сунела мутагІялилтази иб: «Арши дахъал сари, амма хІянчизарти

камли саби». <sup>38</sup>ХЕбиалли аршила ХужаимлизитиладидикЕная, хІянчизарти аршиличи дура-ахъес багъандан.

### *ВецІнукІира чеббикІни*

**10** <sup>1</sup>Сунела вецІнукІира мутаГІалим жи-барили, Илини жиндри дугІахъес ва сегъуна-дигара изалара, хъябшдешра сагъди-рахъес ари бедиб. <sup>2</sup>ВецІнукІира мутаГІалимла уми ишди сари: цаибил Симон, сунесра Петр бихъибси, илала узи Андрей, Заведейла Якъуб ва илала узи Югъан, <sup>3</sup>Филипп ва Варфоломей, Фома ва хІекъ бурчан Матфей, Алфейла Якъуб ва Фаддей, <sup>4</sup>Ургъан Симон ва Кариотлан Ягъуда, суненира Ил уведибси.

### *ГІисани вецІнукІира руркъни*

<sup>5</sup>Илди вецІнукІира бархъили, ГІисани илда-зи хъарбариб: «Аллагъагартала мер-мусаличи армякъяда ва самаритянтала шагъарлизира духІнамайхъуда. <sup>6</sup>ИмцІали дукъеная Израилла хъулразибти чебкабалкІунти мукърачи. <sup>7</sup>АрдякъунхІели Зубрала ПачяхІдеш гъамбиъниличила вягІзурти диреная. <sup>8</sup>ЗягІипти сагъбиреная, къяв-гала изайзибти умубиреная, бебкІибти мицІир-биреная, жиндри дугІиэная, матъал касибси, матъал бедлугеная.

<sup>9</sup>Хушачил дархли кисназир я мургъи, я арц, я дубси камайсида; <sup>10</sup>гъуйчи я тавра, я кИидехІ палтар, я дабри, я гІяйса камайсида, сенкІун зяхІматчи беркайчи лайикъси сай. <sup>11</sup>Чидил шагъарлизи яра шилизи дакІадалра, илав чи лайикъси левал ахтардибарили, илар тІашдил-зена — ардукъяйчи. <sup>12</sup>Хъули адицІухІели, салам лугеная: „Иш хъайс даршудеш“ дикІули. <sup>13</sup>Эгер хъали иличи лайикъли биалли, хІушала даршудеш илизи лябкъян; эгер лайикъли хІебиалли, хІушала даршудеш хІушачи чарбулхъан». <sup>14</sup>Рахли чили-биалра хІуша къабулхІедарадалли, яра хІушала гъайличи лехІхІехъалли, хъулирад яра шагъарлизирад аркъухІели, хІушала къяшмачи илар чеакунти хясара далли пяхІдарая. <sup>15</sup>ХІекъли викІулра хІушази: къиямала бархІи ил шагъарлисичиб Содомла ва Гоморрала ванзалис гъамадли бирар.

**«Тяп буцІази мазаван»; «Дила у багъандан»**

<sup>16</sup>ХІера, Нуни хІуша дурхъулра буцІази мазаван: пасихІтили диирая, тяп чІичІлумиван ва умутили — тяп лагъниван. <sup>17</sup>Адамтазирад мяхІкамдиирая: илдани хІуша суданази дедлугара, чула киласабазир итра итура, <sup>18</sup>Ну багъандан хІуша бургачи ва пачначи аркура, илдала ва аллагъагартала гъалар бикъридеш дарахъес.

<sup>19</sup> ХІуша удедлугухІели пикримадикІудая се-  
 кьяйда ва се бурусил, сенкІун ил сягІятлизиб  
 хІушани бурес гІягІниси багъахъурли бирар.  
<sup>20</sup> ИлхІели хІуша хІедирудану гъайдикІути,  
 хІушала Дудешла РухІ дирар хІушазир гъай-  
 дикІути. <sup>21</sup> Узини узи вебкІахъес уведлуга,  
 дудешли – урши; дурхІни бегІтачи къаршили  
 пунтбирар ва илди кабуршу. <sup>22</sup> Дила у багъан-  
 дан лебтанилра хІейгидируая, илди лерилра  
 чекасибси верцили вирар. <sup>23</sup> Ца шагъарлизирад  
 хІуша дугІиухІели, цархІиллизи къалабади-  
 кІеная. ХІекъли бурулра: Инсаниятла Урши  
 вакІайчи Израилла лерилра шагъурти чеди-  
 дяхъесра бажардихІедиркудая. <sup>24</sup> МутагІялим  
 мугІяллимличив чевси ахІен, я лагъ сунела  
 хужаимличив чевси ахІен. <sup>25</sup> МутагІялимлис су-  
 нела мугІяллимгъуна виънира, лагълис сунела  
 хужаимгъуна виънира баибси саби. Хъа вегІ  
 Белзибуллизи вейгІи виалли, ил сецад чевлив  
 илала хъулибтачив? <sup>26</sup> Илбагъандан урухмакІу-  
 дая илдазирад, сенкІун гъаргхІебиэси селра  
 кІапІсира лебси ахІен, хІебагъурли калеси ди-  
 гІянсира лебси ахІен. <sup>27</sup> ХІушази цІябдешлизиб  
 буруси, хІушани шалахІели буреная, лихІили  
 бикъусира хъулчрачибад вягІзалис буреная.



**«УрухмакІудая...»**

<sup>28</sup> РухІ кадешес хІебирули, къркъала кабур-шутазирад урухмакІудая; имцІали урухІеная рухІра къркъалара жагъаннаблизир заядарес Вирусилизирад. <sup>29</sup> КІел диштІати арцан къарапуллис ахІену дирцути? Илдазибад цалра ванзаличи кахІебиркур хІушала Дудешла ари агарли. <sup>30</sup> ХІушала бургачирти гъезра далли лерилра дейгІунти сари. <sup>31</sup> УрухмакІудая: хІуша диштІати арцантачирра гІяхІти сарра.

***ГІиса марварни ва Иличибад гІелумбиъни;  
РухІ мяхІкамдарни ва детахъахъни***

<sup>32</sup> Адамтала гъалав Ну чили марвараслира, Дила Зубрала Дудешла гъалав Нуни сайра маририс. <sup>33</sup> Адамтала гъалав Ну чили мархІераслира, Дила Зубрала Дудешла гъалав Нуни сайра мархІейрис. <sup>34</sup> Ну ванзаличи даршудеш хили вакІибсилизи халмайраба. Даршудеш хили вакІибси ахІенрану, тур хили вакІибсира. <sup>35</sup> Ну вакІибсира адам сунела дудешличи, рурси нешличи, уршила хъунул хъубеш нешличи кършили каэс. <sup>36</sup> Адамлис душмантира – илала хъулибти саби. <sup>37</sup> Чис дудеш яра неш Набчиб цІакъли дигахъалра, Набчи лайикъли ахІен. Чис урши яра рурси Набчиб цІакъли дигахъалра, Набчи лайикъли ахІен. <sup>38</sup> Чи,

сунени сай хьумкартурли, Наб гьергъи хІекІалра, ил Набчи лайикъли ахІен. <sup>39</sup>Сунела рухІ мяхІкамдарибсини илди детихъахъу, Ну багъандан илди детахъахъибсини мяхІкамдиру.

*«Ну къабулирусини...»*

<sup>40</sup>ХІуша къабулдирусини Нура къабулирулра, Ну къабулирусини Ну Вархъибсира къабулирули сай. <sup>41</sup>Идбаг виъни багъандан, идбаг къабулирусини идбагла шабагъат кайсу, гІябид виъни багъандан, гІябид къабулирусини, гІябидла шабагъат кайсу. <sup>42</sup>Ишди биштІалтазивад цалра, мутагІялим виъни багъандан или, дяргІиб шинна хъабализивад чили вахаллира, илинира сунела шабагъат бетхІейхъахъу».

*«ХІу сайрив Ит, вакІес гІягІниси?..»*

**11** <sup>1</sup>Сунела вецІнукІира мутагІялимлис насихІятуни дедибхІели, руркъули ва вягІзурти дирули, ГІиса Галилеяла шагъуртикад арякъун. <sup>2</sup>Туснакълизивси ЯхІъяни ГІисала баркъудлумачила бакъили, сунела мутагІялимтазибад кІел ГІисачи бархъиб <sup>3</sup>Илизи ишкъяйда бурахъес: «ВакІес гІягІниси Баягъи ХІу сайрив, яра нуша цархІил вакІахъес хІердикІес гІягІнилив?» <sup>4</sup>Илдас жаваблис ГІисани иб: «Дукъеная, хІушани ЯхІъязи чедаибтачилара, дакъибтачилара бурая: <sup>5</sup>сукъурти

чебианбирулри, гЯргаби башанбирулри, къявгала изайзибти умубирулри, гЯнцАби бикъанбирулри, бекКибти мицИрбирулри, мискинтачи ГЯхI Хабар биулри. «Набчи васвасхIейубси ирхIиливси сай».

### *ЯхIьячила ГIисала гъай*

<sup>7</sup>Илди арбякъунхIели, ГIиса халкълизи ЯхIьячила гъайикIесвахIиб: «ЧIянкI авлахъличи хIуша селичи хIердикIес дякъунрая, дягIли лавшарбируси чигIяличив? <sup>8</sup>Гъу, селичи хIердикIес дякъунрая? КIантIити палтарла вегI адам чейэхIе или гъанбикибу? Амма кIантIити палтар дихути пачнала тавхунтазиб саби бирути. <sup>9</sup>ХIуша чичи хIерэс дякъунрая? Идбагличи? Ге, хIушази бурулра: ЯхIьяидбагличивра халал сай. <sup>10</sup>Иличила ишкъяйда белкIи саби: „ХIера, Нуни ХIечив гъалав Дила вакил урхъулра, илини ХIед гъалаб ХIела гъуни хIядурбиру“.<sup>11</sup> Нуни хIекъли бурулра: хъунул адамтани баркъибтазивад шиннизиб бизахъан ЯхIьяличив чевяхIил ахIекIуб. Амма Аллагъла ПачяхIдешлизив виштIалра иличив чевяхIси сай».<sup>12</sup> Шизиб бизахъан ЯхIьяла бурхIначибад гъанналичи бикайчи Зубрала ПачяхIдеш къайгъиличил сархули саби, къайгъи халаси бирутани бурцра бурцули саби. <sup>13</sup>Лебилра идбагунани ва Низамли ЯхIьячила гъалахили бурибсири. <sup>14</sup>Къабулварес

дигадалли, ил Илияс сай, вакІес гІягІниси. <sup>15</sup>Ба-  
къес лихІби лертани бакъаб! <sup>16</sup>Амма гъаннала  
къам Нуни чичил цугбуциша? Ил мешули саби  
къакъализи кабибти ва чула уртахъунази иш-  
къяйда <sup>17</sup>бикІути дурхІначи: „Нушани зирняв  
бяхъилихъалли, хІушани делхъ хІедарра, нушани  
марайти далуйти делчІихъалли, хІуша дисихІеди-  
ирая“. <sup>18</sup>ЯхІгъя вакІиб, ил я укули ахІен, я ужули  
ахІен, амма хІуша иличила дикІулра: „Илизиб  
жинд леб!“. <sup>19</sup>Инсаниятла Урши вакІиб. Ил укра  
укули сай, ужра ужули сай – Иличила дикІулра:  
„ХІера, ил укес ва ужес дигахъуси адам – хІекъ  
бурчантала ва бунагъкартала вархкъя“. Амма  
Аллагъла пасихІдеш лебилра илала дурхІнани  
марбирули саби».

*Хоразиннис, Випсаидас ва Капернаумлис  
балагъуни*

<sup>20</sup>ИлхІели, Ил Сай вякъи, бегІлара халати гъу-  
нарти чедаахъибти шагъурти далтІес вехІихъиб,  
илабти халкъ мукІурхІебакІни багъандан. <sup>21</sup>«Ба-  
лагъуни хІед, Хоразин! Балагъуни хІед, Випсаида!  
Нуни хІушазир чедаахъибтигъунти итди гІяла-  
матла анцІбукъуни Тирлизирра, Сидоннизирра  
чедаахъибти диаллири, зибкънира чекагъурли,  
палдара чекъурли, илди жявлил Аллагълис му-  
кІурбикІи. <sup>22</sup>Амма викІулра хІушази: къиямала

бархИи Тирлисра, Сидоннисра хІушаблИСИЧИБ кЪулайли бирар. <sup>23</sup> ХІура, Капернаум, зубрачи ахъбиублира или, гъанбиркулив?

Юх, хІу жагъаннабла бухІна кабиудра, сенкІун хІезир дакІударибти итди гІяламатла анцІбукъуни Содомлизир дакІударибти диалри, ил гъанналичи бикайчи кавлусири. <sup>24</sup> Амма викІулра хІушази: кЪиямала бархИи Содомла ванзалис хІушаблИСИЧИБ кЪулайли бирар».

***ПасихІкартас дигІянбарибси ва хІехартас  
гъаргбарибси***

<sup>25</sup> Сунела гъай даимдирули, ГІисани иб: «ХІед деза бирулра, Дудеш, зубрала ва ванзала Аричи, сенкІун ХІуни ил секІал пасихІкартазибад ва духутазибад дигІянбарили, хІехартас гъаргбарири. <sup>26</sup> Ге, Дудеш! Илгъуна сабри ХІела гІяхІбаркъла къас.

***Дудеш ва Урши; «Набчи даширая...»***

<sup>27</sup> Лерилра Набзи гибти Дила Дудешли сари, Урши чилилра валхІела – Сунела Дудешли ахІенси; Дудешра чилилра хІела, Уршили ахІенси, ва Уршили Сай чис гъаргварес дигулил – илини ахІенси. <sup>28</sup> Лерилра кЪиянтазирти ва гІузуртазирти Набчи дакІирая, Нуни хІушаб паргъатдеш лугасра; <sup>29</sup> Набчбси дукІ хІушаб касая ва Набзирадли

бурсикадиирая, сенКун Ну уркИилизив ряхІятси ва бушинси сайра – илхІели хІушала рухІлисра паргъатдеш бургидая. <sup>30</sup>Дила дукІ гІяхІдеш саби, дила махра кункси саби».

*Сут бархІи лугни авдни ва берѳубси някъла  
вегІ сагъварни*

**12** <sup>1</sup>Илала гІергъи сут бархІи ГІиса анкІила хъу байбяхъили аркъухІели, Илала мутагІялимти гушкабиубли, дердили лугни, някъба суркдарили, дукулри. <sup>2</sup>Фарисейтани илди чебаили, Илизи иб: «ХІела мутагІялимтани сут бархІи бирес асухІебируси бирулигу!» <sup>3</sup>ГІисани илдас жаваб бедиб: «ХІушани хІебелчІунраяв гъатИи, Даудли сайра, сунела адамтира гушбиубхІели се барибал? <sup>4</sup>Ил, Аллагъла юртлизи ацІили, кашишуна ахІи, цархІил адамли деркес асухІебирусилizi халдирути къуцІри, суненира дерки, сунела адамтасра дедибал? <sup>5</sup>Яра хІебелчІунраяв сут бархІи Аллагъла хъулиб кашишунанира сут бархІила тяхІяр-къяйда дулъниличила ва саби гІяйибагарли калниличила? <sup>6</sup>Амма хІушази викулра: Аллагъла юртличивра халал ишав сай; <sup>7</sup>эгер хІушани балули диадалри „къурбан ахІи, уркІецІи дигулра“ ибси, гІяйибагартачи гІяйибта хІедиркъада. <sup>8</sup>Инсаниятла Урши – сут бархІилара хужаим сай».

<sup>9</sup>Илавад арякъи, Ил илдала киласализи аџиџ.  
<sup>10</sup>Илав сунела някъ берџубси ца адамра леври. ГИса гИџиџблavarес багъандан, Илизи хъарба-  
иџ: «Сут бархИи адамти сагъбирес асубиару?»  
<sup>11</sup>Илини илдази иџ: «ХИушазивад чили, сунела  
лебси ца маза сут бархИи курлизи кабикалли,  
дураадхИесили балтав? <sup>12</sup>Адам сецад ункълив ма-  
заличив! ХИебиалли сут бархИира гИяхИдеш бирес  
асубирули саби». <sup>13</sup>ИлхИели ГИса ил чулахълизи  
викIар: «ХИела някъ гъабати, гъари». Илини някъ  
гъабатур, ил цархИил някъван сагъсили бетаур.  
<sup>14</sup>Фарисейти, дурабухъи, саби-ургаб гъџйбу-  
хъун, Ил кавшес багъандан. Иличила багъурси  
ГИса илавадли арякъун.

*ГИсайя идбагли гъалахили бурибси  
бетерхни*

<sup>15</sup>Бахъал адамти Илис гIергъи арџякъун, илди  
лебилра Илини сагъбариџ. <sup>16</sup>Сунечила бурахъес  
Илини къадагъабариџ. <sup>17</sup>Илкъџйда ГИсайя идбаг-  
личибли бурибси бетерхур. ИлхИели викIусири:  
<sup>18</sup>«Иш Дила ДурхИџ сай, Нуни чевикIибси сай,  
Наб дигахъуси сай, Дила РухИлис гИяхИилзуси сай.  
Дила РухИ иличи чедирхъис ва халкъанас Илини  
суд балахъа. <sup>19</sup>я жалхИелхъан, я чIярхИелхъан, я  
къакъурбазиџ Илала тIама чилилра хИеџиџу.  
<sup>20</sup>Бархъдеш чедиџдешличичи кайчи я къячIаурси

чІгІя хІябялча, я гавбикІуси къама хІебилша.  
21 Илала уличи халкъанани умутбирхъу».

***Белзибулла цІакъличил вяшикІнилизив  
фарисейтани ГІуса гІяйиблаварни***

22 ИлхІели Иличи жиндра уцибси сукъурси ва тилхъавси адам киб. Илини ил сагъвариб – сукъурси ва тилхъавси чедианиуб ва гъайикІаниуб.  
23 Халкъ, тамашабирули, бикІулри: «Ил МасихІ ахІенара, Даудла урши?» 24 Фарисейтани биалли, иличила бакъили, иб: «Илини жиндри дугІиули сай Белзибулла – жиндрала талхъа – кумекличил».

***ГІисани фарисейти нужбирули сай***

25 ГІисани илдала пикруми далули, илдази иб: «Гъарил саби-ургаб бутІибси пачалихъ бацІбулхъан, гъарил саби-ургаб бутІибси шагъар ва хъали кахІевлан. 26 Илбисли илбис дугІиули биалли, ил саби-бухІнаб бутІили саби, секъяйда кавлана илала пачалихъ? 27 Нуни илди Белзибулла цІакъличил дугІиули виасли, хІушала уршбани чила цІакъличил дугІиулив илди? Илбагъандан илдани хІушала балкІдеш кабилзахъа. 28 Эгер Нуни Аллагъла кумекличил жиндри дугІиули виасли, гъайгъайра, Зубрала ПачяхІдеш хІушачи баили саби. 29 Яра секъяйда вирара цІакъсила хъули ацІили, илала секІал дигІес, эгер хъа вегІ вигъхІейгъалли?»



*Дурхъаси РухІличи къаршиси  
хІулбуцІличила*

<sup>30</sup> Набчил ахІенси, Набчи къаршиси сай; Набчил урчхІерчуси, ил пулкІуцІдируси сай. <sup>31</sup> Илбагъандан хІушази викІулра: адатала гъарилра бунагъличибад ва хІулбуцІличибад чебкабурхар, амма Дурхъал РухІличи къаршиси адатала хІулбуцІличибад чебкахІебурхар. <sup>32</sup> Инсаниятла Уршиличи къаршили чили гъай буралра, иличибад чебкабурхар, амма Дурхъал РухІличи къаршили бурибсиличибад я иш даршдуслизиб, я челябкъяализиб чебберхни хІебирар.

*ГІяхІлис гІяхІличил ва вайлис вайличил  
черихъниличила*

<sup>33</sup> Яра галгара илала цІедешра гІяхІти диъни марбарая, яра галгара илала цІедешра вайти диъни марбарая, сенкІун галга багъес вируси сай илала цІедеш хІясибли. <sup>34</sup> ЧІичІлумазирад кадикибти! Секъяйда хІушани гІяхІси бурес дирутирая, вайти диубхІели? УркІила халадешли бирар мухІли гъайбикІахъуси. <sup>35</sup> ГІяхІси адатли гІяхІсила хазнализибад гІяхІси кайсу, вайси адатли биалли, вайдешла хазнализибад вайдеш кайсу. <sup>36</sup> ВикІулра хІушази: адатани бурибси гъарилра дугІла гъайлис, къиямала бархІи жаваб

луга. <sup>37</sup>ВеГла гъайличивли марра варили вирар, веГла гъайличивли танбихІлара варили вирар».

### *Юн идбагла гІяламат*

<sup>38</sup> ИлхІели цацабехІти Низамла гІялимтани ва фарисейтани иб: «МугІяллим! ХІезибадси гІяламат нушаб чебаэс дигахъахІери». <sup>39</sup> Амма Илини илдази иб: «ГІямултарси ва пасадси къамлис гІяламат гІягІнили саби. Илис Юн идбагла гІяламат ахІенси, цархІил сегъуналра гІяламат бирхІебирар. <sup>40</sup> КІасла варглав хІябал бархІира, хІябал дугира Юн кали къяйда, Инсаниятла Уршира ванзала уркІилизив хІябал бархІира, хІябал дугира кавлан. <sup>41</sup> Къиямала бархІи Ниневияла халкъра, ишхІелла наслуличи къаршили бирар ва илди гІяйиблабиру. Юнни барибси вягІза бакъили, илди чула бунагъличи пашманбиуб. ХІушачил вархси Юнничив халал сай! <sup>42</sup> Югла шайчибтала пача хъунул Къиямала бархІи ишхІелла наслуличи къаршили рирар ва илди гІяйиблабиру. Ил Сулайбанна пасихІти гъайличи лехІахъес дунъяла дубларад раКІибси сарри. ХІушачил вархси Сулайбанничив имцІали чевяхІси сай!

### *Илбис ва бушкибси хъали*

<sup>43</sup> Адамлизибад жинд дурабухъунхІели, паргъатдеш баргес шинагар мер-мусаличи башар ва

хЕбургу. <sup>44</sup>ИлхЕели бикІар: «Ну сунезибад дура-  
бухъунси дила хъули чарбулхъас». БакІибхЕели  
ил чилилра хЕбуцили, умубарили ва ибгили  
бургу. <sup>45</sup>Илини, бякъи, верхЕел гъатІира вайти  
жиндра кили, илаб хЕркабирар. Адамлис биалли  
илхЕели гъалабричибра вайтІа бирар. Илкъяйда  
бирар иш вайси къамличилра».

### *ГІисала «Неш ва узби»*

<sup>46</sup>Ил халкъличил гъайикІухЕели, Илала нешра,  
узбира, Иличил гъайбухъес дигули, хъа дураб  
тІашлири. <sup>47</sup>Чилирил, вакІили, Илизи иб: «ХЕла  
нешра, ХЕла узбира, ХЕчил гъайбухъес дигули,  
дураб тІашли саби». <sup>48</sup>Илкъяйда викІусилизи  
Илини иб: «Дила неш чи сари? Чихъали саби  
Дила узби?» <sup>49</sup>Сунела мутагІялимти някъли че-  
баахъили, иб: «ХЕра, ихди Дила неш ва Дила  
узби. <sup>50</sup>Чили таманбиралра Дила Зубрала Ду-  
дешла ари – ит Наб узира, рузира, нешра сай».

### *ВелІусиличила бурала*

**13** <sup>1</sup>ИлбархІи дуравхъи, ГІиса урхъула дубла  
кайиб. <sup>2</sup>Илаб хЕкъли бахъал халкъ цалаби-  
киб. Ил къаякъличи ацІили, кайиб. Лебилра халкъ  
урхъудублаб тІашбизур. <sup>3</sup>Илини илди руркъулри,  
дахъал буралабира дурули, ва викІули: «Гъе дегІес  
хъубзар дуравхъун. <sup>4</sup>Илди делгІухЕели цацадехІти

гъе гъунила дубла кадикиб ва, арцурли дакИли, арцанта дергун. <sup>5</sup> ЦархИлти гъе — къаркъубарси ванзаличи кадикиб, гЯнжи камси сабхИели, чедакИиб. <sup>6</sup> БархИи ахъбиубхИели илди сусделхун ва, хИячми агни багъандан, деръуб. <sup>7</sup> ЦархИлти занзубала урга кадикили, эркинни дерхъибти занзубани илди гЯнддакИиб. <sup>8</sup> ЦархИлти биалли, тухъси ванзаличи кадикили, чедакИиб ва цадехИтани даршнанали имцIаси, цархИлтани урегцIайнанали, итилтани хИябцIайнанали имцIаси сабухъ гиб. <sup>9</sup> Бакъес лихIби лерсини бакъаб!»

### *Сен Ил буралабачил гъайикIусури?*

<sup>10</sup> Гъамбиубти мутагIялимтани Илизи хъарбаиб: «Сен илдази буралабачил гъайикIулрив?» <sup>11</sup> Илдас жаваблибиахъубли, Илини иб: «Аллагъла ПачяхИдешла дигIяндешуни дагъахъес хIушаб имкан гибси саби, амма илдас гибси ахIен, <sup>12</sup> Лебсилис гили бирар, агарсила лебсира кебасили бирар. <sup>13</sup> Илдази буралабачил гъайикIулра, сенкIун илдани хIербикIули чехIебиули саби, лехIихъули хIебикъули ва иргъхIергъули саби. <sup>14</sup> Илдала черкадти Писайя идбагла гъалахили дурибтира детурхули сари: „ЛихIбани бикъидая — иргъхIергъидая, хIулбани хIердикIудая, амма чехIебиидая, <sup>15</sup> сенкIун уркIби чурхдиубли, лихIбанира къиянни бикъули саби, хIулбира

чекадихъили сари. Илдани хІулбани чемабааб, лихІбани мабакъаб, уркІилира маргъаб, сагъбахъес Набчира мабакІаб“. <sup>16</sup>ХІушала биалли, ирхІилирти сари хІулби, чунира чедиути, ирхІилирти сари лихІби, чулира дикъути. <sup>17</sup>ХІекъли викІулра хІушази: бахъал идбагуни ва гІябидуни хъулбикІутири хІушани дикъути дикъесра, хІушани чедиути чедиэсра, амма я хІедакъиб, я чехІедаиб.

***ВелІусиличила бурала баянбарни***

<sup>18</sup>ХІуша лехІдизирая хъубзарличила буралала мягІналичи: <sup>19</sup>Гъунила дубла кадикибти ибси – илди гъайла бакъибти адамти саби, амма, илбис бакІили, бакъибси гъай илдала уркІазибад би-гІи арбухибти адамти саби. <sup>20</sup>Къаркъубар ванзаличи кадикибти ибси – бакъибси гъай чули разидешличил къабулбирути, <sup>21</sup>амма чІумаси кабизалачебдеш агарти адамти саби, къияндешлизиб яра гъай багъандан саби хІебалтухІели илдани гъандуцес хІебирар ибси саби. <sup>22</sup>Занзбази кадикибти гъе ибси – илди чузи бурибси гъай бакъибти адамти саби; амма чула къайгъназира, арцлизира, гІямрула лазатуназира ахъили – илдала лугнира дикъхІедикъурли кавлули сари ибси саби. <sup>23</sup>Тухъси ванзаличи кадикибти ибси – бакъибси гъай чула хІялалси, умуси уркІилизиб

бихІути, кабизалачебдешличибли цабехІтани даршналі имцІаси, цархІилтани урегцІайналі, итилтани хІябцІайналі имцІаси сабухъ бурчути адамти саби».

***АнкІиличила ва хъалталичила бурала***

<sup>24</sup> ЦархІил бурала гъалабихъиб илдас, викІули: «Зубрала ПачяхІдеш мешуси саби сунела хъучи гІяхІти гъе дегІунси адамличи. <sup>25</sup> Адамти бусаунхІели, илала душман вакІили, анкІила урга хъалта дегІун ва арякъун. <sup>26</sup> Гъе шинишли чедакІибхІели, хъалтара дурадухъун. <sup>27</sup> Ила бакІибти хІянчизартани хъа вегІлизи иб: „Хужаим! ГІяхІти гъе ахІенрив хІуни дегІунти? Илар хъалта чинарад дакІибти?“ <sup>28</sup> Илини илдази иб: „Душман адамли барибси саби“. ХІянчизартани илизи иб: „Дигалли, нушани илди луцІехІе“. <sup>29</sup> Амма илини иб: „Юх, хъалталичил дархли хІушани анкІира къябдиридая, <sup>30</sup> кІидехІалра дакІахъес датирая, иршухІели нуни аршикъянабази бурисра гъаланачи хъалта дучахъес ва цІали дигахъес, гІур биалли анкІи усурбази дучахъес“».

***Ризкъила къякъличила***

<sup>31</sup> ЦархІил буралара буриб Илини, викІули: «Зубрала ПачяхІдеш мешули саби адамли касили сунела хъучи бегІунси гъела къякъличи, <sup>32</sup> сабира

гье хІясибли бегІлара биштІаси биалра, лерилра ризкьиличиб халаси – галгацад бухъала башуси, ва сунела къялубачи закла арцанти кадируси».

### ***БерхетІличила***

<sup>33</sup> ЦархІилра бурала буриб Илини илдас: «Зуб-рала ПачяхІдеш мешули саби берхетІличи, сабира хьунул адамли касили, бетІу чебакІахъес или, декъла хІябал бархализи кабихьибси».

<sup>34</sup> Илди лерилра ГІисани буралабачил дуриб, бурала агарли селра хІебуриб. <sup>35</sup> Илкъяйда идбаг-ли гъалахили бурибси бетерхур. Ил викІусири: «Буралабачил Дила дубша гьаргбирисра, дунъя биубла дигІянаси бурисра».

<sup>36</sup> ИлхІели, ГІисани халкъ баткаиб ва хъули ацІиб. Иличи мутагІялимти гъамбиуб ва иб: «Хъучирти хъалталичила бурала нушаб баянбара».

### ***АнкІуличила ва хъалталичила бурала баянбарни***

<sup>37</sup> Илини, жаваблибиахъубли, иб: «ГІяхІси гье белгІуси – ил Инсаниятла Урши сай, <sup>38</sup> хъу – дунъя саби, гІяхІти гье – илди Аллагъла ПачяхІдешла дурхІни саби, хъалта – илбисла дурхІни саби. <sup>39</sup> Илди дегІунси душман – илбис саби. Арши садаъни – дунъяла ахират саби, аршикъянаби биалли, малайкуни саби. <sup>40</sup> Хъалта дучили цІали

игули къяйда, дунъяла ахиратлизибра илкъяйда бирар: <sup>41</sup>Инсаниятла Уршили Сунела малайкуни бурхъу ва Сунела ПачяхИдешлизибти лебилра Низам булъанти бурчу, <sup>42</sup>ва илди лебилра ухуси печлизи бухІнабуршу. Илар бисара, цулбала къяржарра дирар. <sup>43</sup>ИлхІели чула Дудешла ПачяхИдешлизиб гІябидуни берхІиван ухар. Бакъес лихІби лерсини бакъаб!

***Хъучибси хазналичила ва дурхъаси жавгъар  
духуриличила***

<sup>44</sup>ГъатІира Зубрала ПачяхИдеш мешуси саби авлахъличиб дигІянбарибси хазналичи, сабира адамли баргили, чизилра хІебурили, ва, иличибси разидешли, лерилра секІал дирцуси, ва баягъи хъу исуси.

<sup>45</sup>Гурра Зубрала Аллагъла ПачяхИдеш мешуси саби жавгъар духури даргес умцІуси базригайчи, <sup>46</sup>суненира илгъуна ца къякъ баргили, лебилра сунела лебдеш бицили, ил асибси.

***Бетакъурси турличила***

<sup>47</sup>Гурра Зубрала ПачяхИдеш мешуси саби урхънази лайбакІибси ва жура-журала бялихъуна бицІибси турличи, <sup>48</sup>дурасили, кабиили, гІяхІти уркасили, вайти лайдакІибси. <sup>49</sup>Илкъяйда бирар дунъяла ахиратлизибра: гІябидуназибад



малаикунани вайти дек Іаркабиру, <sup>50</sup> ва илди ухуси печлизи бух Інабуршу: илар бисара, цулбала къяржарра дирар».

<sup>51</sup> Писани илдази хъарбаиб: «Аргъирав хІушани илди лерилра?» Илди Илизи бик Іар: «Ге, Аричи!» <sup>52</sup> Илини биалли илдази иб: «Илбагъандан Зубрала Пачях Ідешличи вяркъурси гъарил Низамла гІялим мешули сай сунела хазнализирад дуркъабира сагатира дихуси хужаимличи».

***«ВеГІла ватІайзив ахІу,  
хІурмат агарси идбаг вирхІейрар».***

<sup>53</sup> Илди буралабира дурили, Писа илавад арякъун. <sup>54</sup> Сунела ватІайзи вакІили, Илини киласабазиб буч ІахъухІели, лебилра тамашакабирутири ва бик Іутири: «Чинарадтив Илала илдигъунти пасих Ідеш ва цІакъ? <sup>55</sup> Къисла устала урши ахІену Ил? Сунес Мария бик Іуси — Илала неш ахІену? Якъубра, Юсийра, Симонра, Ягъудара — Илала узби ахІену? <sup>56</sup> Лебилра илала рузбира нуша-ургабти ахІену? Чинарадти сарив илди лерилра Илала?» <sup>57</sup> Илди Иличи бирххІебирханбирулри. Писани илдази иб: «Идбагла хІурмат бирар — веГІла ватІайзиб ва веГІла хъулиб ахІенси». <sup>58</sup> Дахъал гІяламатуни илар Илини чехІедаахъиб — илди бирххІебирхни сабабли.

*Шиннизиб бизахъан ЯхІъя кавшни*

**14** <sup>1</sup>Илзамана вилаятла халал бекІ Гъирадли  
 Писачила хабурти дакъиб. <sup>2</sup>Илини сунела  
 къуллукъчибази иб: «Ил – шизиб бизахъан  
 ЯхІъя сай, мицГиркайубси, илбагъандан сари  
 илини гІяламатуни чедиахъути». <sup>3</sup>Илис гъалав  
 Гъирадли, ЯхІъя уцили, вигъи, туснакълизи ка-  
 тур – сунела узи Филиппла хъунул Гъирадиада  
 багъандан. <sup>4</sup>ЯхІъя викІулри Гъирадли ил кариэс  
 асухІебирар или. <sup>5</sup>Гъирадлис ЯхІъя кавшес ди-  
 гулри, амма, ил идбаглизи халирни багъандан,  
 халкълизивад урухКІулри. <sup>6</sup>Гъирадла акІубси  
 барХила байрам дурабуркІухІели, Гъирадиадала  
 рурсили делхъ дариб, илди Гъирадлис гІяхІдизур,  
<sup>7</sup>илбагъандан илини хъяличил чесиб рурсилис  
 дигуси бедес. <sup>8</sup>Рурсили биалли, нешли гъиррар-  
 ни хІясибли, иб: «Наб ишаб кІабатІлизиб шизиб  
 бизахъан ЯхІъяла бекІ биха». <sup>9</sup>Пача пашманиуб,  
 амма сунечил кабиибтала гъалаб барибси хъя  
 багъандан, ил рикІуси бедахъес хъарбариб ва  
<sup>10</sup>туснакълизивси ЯхІъяла бекІ чеббяхъяхъес  
 бархъиб. <sup>11</sup>Илала бекІ кІабатІлизиб хиб ва рур-  
 силизи бедиб, илини биалли сунела нешличи  
 арбухиб. <sup>12</sup>ЯхІъяла мутагІялимтани къаркъала  
 арбухили, хІярибихъиб ва бетаурсиличила Писа-  
 си багъахъур.

*Гисани шел азир белкѣхъни*

<sup>13</sup> Ил хабар бакъили, Гиса, къаякъличи айили, бацси мерличи сайцун арякъун. Адамти биалли, иличила бакъили, шагъуртазибад хъурали Илис гѣргъи бакѣиб. <sup>14</sup> Дуравхъунхѣли Гисани хѣкъли бахъал халкъ чебаиб ва, илдачи ряхѣмубарили, илдазибад зягѣпти сагъбариб. <sup>15</sup> Бархѣи ахъибхѣли, Иличи мутагѣялимти гъамбиуб: «Ишди халкъ чус хъурабиэси мерра, сегъуна-биалра беркалара баргахъес алавчарти шимази бархъагу. Иш адам хѣрхѣейруси мер сабину». <sup>16</sup> Амма Гисани илдази иб: «Илдас чиналра букъес гѣягѣнили ахѣен, хѣушани бахеная». <sup>17</sup> Илдани Илизи иб: «Нушала лерти шел къацѣра, кѣел бялихъра сари». <sup>18</sup> Илини иб: «Илди иша Набчи дихая». <sup>19</sup> Гѣур халкълизи къарличи кабиахъес хъарбарили, шел къацѣра, кѣел бялихъра касили, Гисани, закибяхѣ хѣръили, баркатладарили, бутѣнаддариб ва илабти адамтас дутѣахъес Сунела мутагѣялимтази дедиб. <sup>20</sup> Лебилра, букули, белкъун. Калунти бутѣнани вецѣнукѣира чѣап дицѣахъиб. <sup>21</sup> Илаб букунти, хъунул адамтира, дурхѣнира халхѣebarили, шел азирцад адам лебри.

*Гиса шинничивад ваши*

<sup>22</sup> Гисани, адамти баткаайчи, сунес гъалаб, мутагѣялимти къаякъличи абацѣахъиб ва ити-

лил дубличи бархъиб. <sup>23</sup>Халкъ баткаили, хашли балга барес багъандан, Ил дубурличи ацІиб ва бархІехъ илав сайцун калун. <sup>24</sup>Къаякъ биалли, шарала байлизи баилри ва ил ругертани бирхъулри, сенкІун жяргаси бурям ахъбиублири. <sup>25</sup>Авьибил дуги ГІиса илдачи арякъун, шараличивад вашули. <sup>26</sup>Шараличив вашуси ГІиса чеили, Илала мутагІялимти, гъузгъалдибиубли, бикІулри: «Ил къаралди саби», ва урехбиубли вявбикІесбииб. <sup>27</sup>Амма ГІиса, илдачил гъайикІескайили, иб: «Ну сайра, урухмакІудая». <sup>28</sup>Петрли жаваблис иб: «Аричи! Ил ХІу виадли, шинничивад ну ХІечи вакІахъес хъарбара». <sup>29</sup>Илини иб: «Ваши». Къаякъличивад кацІили, Петр шинничивад ватихъиб, ГІисачи гъамиэс багъандан, <sup>30</sup>амма, цІакъси дягІ чебаили, урухиуб ва, кяйгІули, вявикІесииб: «Аричи! Ну верцахъаба». <sup>31</sup>ГІисани някъ гъабатурли ил уциб ва викІар: «Камси бирхаудила вегІ! Сен хІу васвасухъунри?» <sup>32</sup>Илди къаякъличи абацІибхІели, дягІ багълабиуб. <sup>33</sup>Къаякъличибти иличи гъамбиуб ва, икрамбарили, иб: «ХІекъли ХІу Аллагъла Урши сайри».

### *Геннисаретлизиб адамти сагъбарни*

<sup>34</sup>Бетахъбикили, илди Геннисаретла ванзаличи бакІиб. <sup>35</sup>Илди мер-мусала адамтани, Ил вагъурли, лебилра мер-мусаличи бархъили, лебилра

зягІипти Иличи кахъиб. <sup>36</sup> Илди тиладибикІу-тири, Илала палтарла дубличи гачбикахъесалра батахъес, гачбикибти сагъкабирутири.

*Бухънабала гІядат ва Аллагъла Дев*

**15** <sup>1</sup>Илаб ГІисачи Ярусалимла Низамла гІя-лимти ва фарисейти бакІиб ва бикІар:  
<sup>2</sup>«Сен хІела мутагІялимтани, къацІли букухІели някъби хІейцули, гъалабла адамтала гІядатуни дулъути?» <sup>3</sup>Илини жаваблибиахъубли иб: «Сен гъатІи хІушани Аллагъла вягІза булъула, хІушала гІядат багъандан? <sup>4</sup>Аллагъли хъарбариб: „Дудешла ва нешла хІурматбара. Дудешлис ва нешлис виргуси, бекІали сай вебкІаб“. <sup>5</sup>ХІуша биалли дикІулра: „Чили-биалра дудешлис яра нешлис буралли: нушазибад пайдаласи Аллагълис савгъатбара, <sup>6</sup>илини сай дудешла яра нешла хІурматбирнилизивад азадвалтули сай“. Илкъяйда хІушани Аллагъла хъарбаркъ хІушала гІядатличил барсбарилра. <sup>7</sup>КІибяхІянти! Ункъли хІушачила гъалахили буриб ГІисайя идбагли, викІули: <sup>8</sup>„Ишди адамтани Дила хІурмат мухІ-лили бирули саби, уркІи биалли набчибад гъа-рахъли саби. <sup>9</sup>ДугІла илдани Наб икрамбирули саби, инсантала белчІуди-насихІятличичи адам-ти руркъули“». <sup>10</sup>Халкъ жибарили, ГІисани иб: «ЛехІдизирая ва аргъая! <sup>11</sup>Адам хІярамирахъуси

мухІлилизиси аркъусини ахІенну, мухІлилизисабад дурабулхъусини сай». <sup>12</sup> ИлхІели мутагІялимтани, гъамбиубли, Илизи иб: «ХІуни балулрив илди гъай дакъибхІели фарисейтас хІейгибизниличила?» <sup>13</sup> Илини жаваблис иб: «Дила Зубрала Дудешли ухІебатурси гъарилра бухъала къирбарили бирар. <sup>14</sup> Илди батирая: илди сукъуртала сукъурти гъабкъяби саби. Сукъурли сукъур викалли, кІелра курлизиси кабиркур». <sup>15</sup> Петрли Илизи иб: «Баянбара ил бурала нушаб».

*«УркІилизирад дурадулхъан...»*

<sup>16</sup> ГІисани иб: «Марлира, хІушани гъаннара хІергъилрав? <sup>17</sup> ХІушани хІебалулрав мухІилизирад аркъути лерилра варглизи диъни ва дурааркъни? <sup>18</sup> МухІилилизисабад дурабиркуси – уркІилизисабадси саби ва илини сай адам жярга-хІярамирахъуси. <sup>19</sup> Кабуршнила, къехІбадешла, тамяхІкардешла, хъулкидешла, къалпти бикъридешла, хІулбуцІла пикруми алкІути уркІилизир сари. <sup>20</sup> Илдани сай адам жяргаирахъуси, хІедирцибти някъбачил укнили ахІенну».

*Хананейланна рурси сагъарни*

<sup>21</sup> Илавад арякъи, ГІиса Тирла ва Сидонна улкнази вакІиб. <sup>22</sup> ХІера, хананейлан хъунул адам иларад дурарухъи, Илизи вяврикІесрииб: «УркІецІи бара

набчи, Аричи, Даудла урши, дила рурси цІакъли жиндралариубли сари». <sup>23</sup>Амма Илини илизи дубалра хІехъиб. Гъамбиубли, мутагІялимти Илизи тиладибухъун: «Раткаа ил, сенкІун нушаб гІергъи вявкарікІули сари». <sup>24</sup>Илини биалли, илдази иб: «Ну вархъибсира Израилла чердалкІунти мазаличи». <sup>25</sup>Ил биалли, гъамриубли, Илис икрамрикІули, рикІулри: «Аричи! Кумекбара наб». <sup>26</sup>Илини жаваблис буриб: «ДурхІназибад кебасили къацІ хялис иргъни гІяхІси ахІен». <sup>27</sup>Хъунул адамли иб: «Аричи! Чула хужаимтала къумурларад кадикибти хъимихъули хуранира дугагу». <sup>28</sup>ИлхІели жаваблис ГІисани иб: «Агъ, хъунул адам! Халаси саби хІела рирхни, илбагъандан хІу хъулрикІусиван биаб». ИлхІяйзир илала рурси сагъкариуб.

***Бахъал сагъбарни ва авал азир адам белкъахъни***

<sup>29</sup>Илавад дуравхъи, ГІиса Галилеяла шараличи вакІиб ва, дубурличи ацІили, кайиб. <sup>30</sup>Илаб Иличи бахъал халкъ бакІиб, илдала ургаб балкІабира, сукъуртира, тилхъавтира, гІяргабира ва цархІилти зягІиптира лебри. Илди ГІисала къяшмала гъала киб. ГІисани илди лебилра сагъбариб. <sup>31</sup>Илбагъандан халкъ тамашакабирутири, тилхъавти гъайбикІули, гІяргаби ара-сагъли, сукъурти чебианбиубли, балкІаби бархъбиубли чебиухІели, Аллагълис дезни дирулри.

<sup>32</sup> Писани биалли, Сунела мутагЯлимти жи-  
барили, иб: «ХІябал бархІи набчил барх лебти  
халкъ Наб язихъбилзули саби, илдала беркеси  
агара, гушли бархъесра дигули ахІенра, гъуйчиб  
гъатІира усалбикес асубирарну». <sup>33</sup> МутагЯлим-  
ти Илизи бикІар: «Илдицад халкъ бахес чІянкІ  
авлахъличир къуцІри чинар кайсути нушани?»  
<sup>34</sup> Писа илдази викІар: «Нушала чум къацІ ле-  
ра?» Илдани Илизи иб: «ВерхІел къацІра, чумал  
бялихъра сари лерти». <sup>35</sup> ИлхІели адамтази ван-  
заличи кабиахъес хъарбариб. <sup>36</sup> Касили верхІел  
къацІра, чумал бялихъра, Писани баркатладариб,  
бутІнаддариб ва илабти адамтас дутІахъес Су-  
нела мутагЯлимтази дедиб. <sup>37</sup> Лебилра, букули,  
белкъун. Калунти бутІнани верхІел чІап дицІа-  
хъиб. <sup>38</sup> Илаб букунти биалли, хъунул адамтира,  
дурхІнира халхІебарили, авал азир адам лебри.  
<sup>39</sup> Халкъра баткаили, Ил къаякъличи айиб ва  
Магадан мер-мусаличи вакІиб.

*Замунтала лишанти дални*

**16** <sup>1</sup> Фарисейтира, саддукейтира Иличи  
гъамбиубли, хІялумцІули, закибадси  
гІяламат чебаахъни тиладибариб. <sup>2</sup> Илдас жаваб-  
лис Илини буриб: «БархІехъ, зак хІунтІенбиъни  
хІисаббарили, хІуша дикІулра: „ГІяхІси аргъ  
бирар“; <sup>3</sup> ва савлира, гъуршбиубси зак чебаили,



дикІулра: „ИшбархИи вайси аргъ бирар“. КИбяхИанти! Закла дяхИ декІардирес балулра, амма заманала гІяламатуни декІардирес хІебалулра. <sup>4</sup>ГІямултар ва пасадси наслу гІяламатунагИиб умцІули саби, амма илис гІяламатуни дедхІелуга, Юнна гІяламатуни ахІенти». Илди батурли, ГІиса гъарахъикиб.

### *Фарисейтала берхетІ*

<sup>5</sup>Итилил дубличи бетяхъбикили, Илала мутагІялимтани кьуцІри асес хъумартур. <sup>6</sup>ГІисани илдази иб: «ХІердикІеная, фарисейтала ва саддукейтала берхетІлизирад мяхІкамдиирая». <sup>7</sup>Илди биалли, саби-ургаб пикрикабикІулри: «КьуцІри кахІесира кьалли нушани». <sup>8</sup>Иличила багъурли, ГІисани иб: «Сен хІуша кьуцІри кахІесира или пикрикадикІулра, камли дирханти? <sup>9</sup>Яра хІергъирав, яра гъанхІебиркулив шел азир адамлис даибти шел кьацІличила ва сецад имцІалира калунал? <sup>10</sup>Авал азирлис даибти верхІел кьацІличилара, ва чум чІап имцІара духъунал гъанхІебиркулив? <sup>11</sup>„Фарисейталара, саддукейталара берхетІлизирад мяхІкамдиирая!“ или, ибти дила гъай кьацІличила хІедиъни сен хІергъулра?» <sup>12</sup>Саби мяхІкамбиэс гІягІниси бетІула берхетІ ахИи, фарисейталара, саддукейталара белчІуди биъни илхІели илдани аргъиб.

*Аллагъла Урши Гиса МасихІлчи Петр  
вирхули сай*

<sup>13</sup> Филиппла Къайсариятлизи вакІибхІели, ГІисани мутагІялимтази хъарбаиб: «Инсаният-ла Урши чи сай бикІулиив адамти?» <sup>14</sup> Илдани иб: «ЦабехІти ЯхІъя сай, цархІилти Илияс, итилти Еремия яра ца цархІил идбаг сай бикІули саби». <sup>15</sup> Ил илдази викІар: «ХІуша чи сай дикІулра Наб?» <sup>16</sup> Симон Петрли, жаваб лугули, иб: «ХІу – МасихІ сайри, МицІирси Аллагъла Урши». <sup>17</sup> ИлхІели ГІисани илис жаваблис иб: «ИрхІилибси сайри хІу, Юнна урши Симон, сенкІун чархли яра хІили ахІен хІед ил гъаргбарибси – Дила Дудешли саби, зубрачивси. <sup>18</sup> Ну хІези викІулра: ХІу Петр\* сайри ва ил къаркъаличиб Нуни Дила уммат алкІахъас, жагъаннабла къапулира илис селра барес хІедирар. <sup>19</sup> Зубрала ПачяхІдешла умхъни хІези лугасра: ванзаличиб асухІебиахъубси зубрачибра асухІебирар, ванзаличиб асубиахъубси зубрачибра асубирар». <sup>20</sup> ИлхІели Илини Сай ГІиса МасихІ виъниличила чизилра хІебурахъес Сунела мутагІялимтази хъарбариб.

<sup>21</sup> Ил заманаличивад вехІихъили, ГІисани Сунела мутагІялимтази гъамли Сунес детарутачила

---

\* 16:18 Къаркъа ибси ула веГІ.

балахъескайиб: Сай Ярусалимлизи аркъниличила, хала тјамадабазирад, хала кашишуназирад ва Низамла гІялимтазирад дахъал къиян-жапа чекасес чевкъниличила, каршниличила ва хІябъибил бархІи мицІирниличила. <sup>22</sup>Сунечи ГІисавитІакІахъили, Петр къабулагарли гъайухъун: «Аллагъли ХІечи уркІецІибиру, Аричи! Илгъуна ХІечил хІебирар!» <sup>23</sup>Петрличи дугъайзурли, Илини иб: «Гелумии набчивад, Илбис! ХІуни Ну чевулкІахъулра, сенкІун хІу Аллагълайчила пикриикІули ахІенрину, адамталайчила пикриикІулри».

*Сунес гІелабад башниличила ва чебуркъибси  
дех бихниличила*

<sup>24</sup>ИлхІели ГІисани Сунела мутагІялимтази буриб: «Наб гІергъи вакІес дигусини, сунела жайчивадра чевверхурли, ва, сунечи чебуркъибси дехра бихули, вакІаб. <sup>25</sup>Сунела гІямру дерцахъес дигусини илди детихъахъу. Амма Ну багъандан сунела жайзивад ухъунсини биалли, илди уцахъу. <sup>26</sup>Лебил дунъя сунела бетааллира, адамлис се гІяхІдеша, эгер сунела рухІлис заралбиралли? Яра се бедес вирара адамли сунела рухІ калахъес? <sup>27</sup>Сунела Дудешла ва дурхъати малайкунала чебяхІдешла рурхІнилизив Инсаниятла Урши лявкъян ва илхІели гъарилра

сунела баркъудлуми хІясибли къиматлаиру.  
<sup>28</sup>ХІекъдеш бурулра хІушази: ишаб тІаштази-  
 бад цацабехІли бекІала хІял багъес гъалавал  
 Сунела ПачяхІдешлизи лявкъуси Инсаниятла  
 Урши чейу».

*ГІиса варсиъни*

**17** <sup>1</sup>Урегал бархІи дикибхІели, Петрра,  
 Якъубра, илала узи Югъанра касили, ГІи-  
 са ахъси дубурличичи ацІиб. <sup>2</sup>УлгухІели, илдала  
 гъалав варсиуб: Илала дяхІ берхІиван ухесдиб,  
 палтар шалаван цІубдиуб. <sup>3</sup>Илдани Иличил их-  
 тилатбикІути Мусара Илиясра чебаиб. <sup>4</sup>ИлхІели  
 Петрли Илизи иб: «Аричи, нушаб ишаб лебгІеб  
 гІяхІил саби! Дигалли, ишар хІябал чятир ди-  
 рехІе, ца ХІед, ца Мусас, Ца Илияслис». <sup>5</sup>Илини  
 ил бурухІели, шаласи гъагул багъарбиубли, илди  
 сунела дяхІцІили кІапІбариб ва гъагуллизибад  
 тІама бакъиб: «Ил сай Дила дигуси Урши, Дила  
 харидешра Иличи саби. Иличи лехІдилзеная!»  
<sup>6</sup>Ил бакъибмад, мутагІялимти бяхІудибикиб  
 ва хІекъли урухбиуб. <sup>7</sup>Амма ГІиса, гъамиубли,  
 илдачи гачикили, иб: «Адизирая ва урухмакІу-  
 дая». <sup>8</sup>Илдани чула хІулби ахъдуцибхІели, ца  
 ГІиса ахІенси чилра чехІеиб. <sup>9</sup>Дубурличичибад  
 кабицІухІели, ГІисани илдази хъарбариб: «Ин-  
 саниятла Урши вебкІили мицІириайчи, Ишаб

хІушани чебаибсиличила чизилра мабуридая». <sup>10</sup> МутагІялимтани Илизи хьарбаиб: «Илияс гьалав вакІес гІягІниси сай или, сен бикІутив низамла гІялимти?» <sup>11</sup> ГІисани илдас жаваблис иб: «Бархьси саби, Илияс, гьалав вакІили, гьар секІал цугдушес гІягІнити сари. <sup>12</sup> Нуни бурулра хІушази: Илияс вакІиб, амма ил вагьхІегьур ва адамтани илис чус дигуси бариб. Илкьяйда илдазирад Инсаниятла Уршилира гІязабти чекайсу». <sup>13</sup> ИлхІели мутагІялимтани аргьиб Илини дурибти шизиб бизахъан ЯхІьячила диъни.

### *Жиндралаиубси сагъварни*

<sup>14</sup> Илди халкъличи бакІибхІели, Иличи ца адам гьамиуб ва, кьукьмусикили, <sup>15</sup> иб: «Аричи! Дила уршиличи уркІецибара. Бац цІибухъунхІели, ил жиндралаирули сай, ва цІакъли инжитирули сай: гьачам цІализи, гьачам шинниси тІяхІикІули сай. <sup>16</sup> Нуни ил ХІела мутагІялимтачи кира, амма илдани сагъварес хІебиуб». <sup>17</sup> Илис жаваблис ГІисани иб: «Агь, хІебирхуси ва пасадси къам! Ну сецадхІи хІушачил варх виэс ва хІушани дирутачи Нуни гІурра сецадхІи сабурбарес вирусира? Гьари, ил урши иша кая!» <sup>18</sup> ГІисани жинд дугІаиб ва урши бусягІят сагъиуб. <sup>19</sup> ИлхІели мутагІялимтани ГІисази хьарбаиб: «Сен нушани ил дугІаэс хІедиубра?» <sup>20</sup> ГІисани Илдази

иб: «Камли дирхни багъандан. ВикІулрагу хІушази: эгер мучила къякыцадалра хІушала дирхни биубли, иш дубурлизи бурадалли: „Ишадли ита арбукъен“, ил аркъян ва хІушани хІебареси селра хІебирар».\*

*Сай убкІниличила ГІисани гъалахили  
бурни*

<sup>22</sup>Саби ГалилеялизибхІели, ГІисани илдази иб: «Инсаниятла Урши адамтала някъбази ведлуга, <sup>23</sup>Ил каршу ва хІябъибил бархІи мицІирирар». Илди цІакъли пашманбиуб.

*Аллагъла хъайс хІекъ бедни*

<sup>24</sup>Капернаумлизи бакІибхІели, Аллагъла хъайс кІи-кІел шагъи дурчанти гъачам Петрлици гъамбиуб ва иб: «ХІушала МугІяллимли кІел шагъи хІелугав?» <sup>25</sup>Ил викІар: «ГІе». Ил хъули ацІибхІели, ГІиса гъалаикили, иб: «ХІед секъяйда гъанбиркулив, Симон, ванзала пачнани хІекъра, налогунира чизирад кайсув? Чула дурхІназирад яра урхІлизирад?» <sup>26</sup>Петр Илизи викІар: «УрхІлизирад». ГІисани Илизи иб: «ХІебиалли, дурхІни азадли саби, <sup>27</sup>амма илдас хІейгихІебизахъес,

---

\* 17:21 Жиндрала илгъуна къам чІянкІли балгаличил ва дуббуцарличил дугІиуси саби.

урхъуличи бялихъуни дучес укъен ва, цаибил бялихъла мухІли абхъили, иларад авал шагъи касану, хІела ва Дила шайзирад деда».

*«Тяп дурхІниван...»*

**18** <sup>1</sup>Ит замана мутагІялимти ГІисачи гъамбиуб ва иб: «Зубрала ПачяхІдешлизив чи халасив?» <sup>2</sup>ГІисани, виштІаси дурхІя живарили, илдала урга катурли, <sup>3</sup>иб: «ХІекъли бурулра хІушази: эгер ласхІедухъадалли ва дурхІнигъунтили хІедиадалли, Зубрала ПачяхІдешлизи ахІедицІудая. <sup>4</sup>Иш дурхІяван сунени сай виштІаварибси Зубрала ПачяхІдешлизив халаси вирар. <sup>5</sup>Ну багъандан ца ишгъуна дурхІя къабулварибсини, Нура къабулирулра. <sup>6</sup>Амма илдазивад, Набчи бирхутазивад, цалра вирхнилизивад сунени гІелумаибсилис, хъябличи урхамра бигъи, урхъула лутІилизи тІяхІухъни бегІлара гІяхІсири.

<sup>7</sup>Чараагарти бунагъуни дихуси дунгъялисра балагъ, амма цархІил вирхнилизивад улхъахъуси адамлисра балагъ. <sup>8</sup>Эгер хІела някъли яра къяшли чевулкІахъули виадли, чердыхъяну лайдакІа: гІямрулизи ацІес къяш яра някъ агарли къулайли бирар, кІелра къяшличил ва кІелра някъличил даимси цІализи лайвакІниличиб. <sup>9</sup>Эгер хІела хІуй чевулкІахъули виадли, дураабитІенну лайбакІа: гІямрулизи ацІес хІули агарли къулайли

бирар, кЕлра хІуичил жагъаннабла цІализи лайвакІниличиб.

<sup>10</sup> ХІердикЕная, ишди биштІатазибад цалра мучлаагармабиридая, сенкІун хІушази викІулра: зубрачибти илдала малаикунани Зубрачивси Дила Дудешла дяхІ мурталра чедиути сари\*.

### *ЧеббалкІунси маза*

<sup>12</sup> ХІушаб секъяйда гъанбиркулив? Даршал маза лерси хІушазивадли цала, ца чебкабалкІи бетяхъили саби. Ил сунела гІелар калунти урчІемцІанну урчІемра мазара датурли, илигІив умцІес архІякъяну, гъатІи? <sup>13</sup> БаргибхІели, хІекъли викІулра хІушази, калунти урчІемцІанну рчІемраличив имцІали разиирар. <sup>14</sup> Илкъяйда хІушала Зубрала Дудешла амру агара ишди биштІатазивад цалра алхахъес.

### *Бунагъуни дируси узи*

<sup>15</sup> Эгер хІечи къаршили хІела узини бунагъ баралли, укъенну сунелара хІелара ургабцун пужбара. ЛехІахъалли хІечи, хІела узи варгири. <sup>16</sup> Эгер хІечи лехІхІехъалли, хІечил барх ца яра кІел адам каса, кІел яра хІябал бикърили гъарил

---

\* 18:10-11 Инсаниятла Урши вакІибси сай алхунси баргес ва берцахъес.



дев марбаресли. <sup>17</sup> Илдачи лехІхІехъалли, бирхантази бура. Бирхантачира лехІхІехъалли, хІед сай аллагъагарсиван яра хІекъ бурчанван виаб. <sup>18</sup> ХІекъли бурулра хІушази: ванзаличиб асухІе-биахъубси зубрачибра асухІебирар, ванзаличиб асубиахъубси зубрачибра асубирар.

*«Дила у багъандан кІел яра хІябал  
учибикибхІели...»*

<sup>19</sup> Гурра хІекъли бурулра хІушази: эгер хІушазибад кІел къабулбикалли, ванзаличиб сегуна-биалра секІайчила тиладибарес, се тиладибараллира Дила Зубрала Дудешли луга. <sup>20</sup> Ну багъандан кІел яра хІябал учибикибихІив илдала ургав Нура вирусира.

*10 азирла мургъила умцлала ва  
100 динарла чебла хІялалбалтничила*

<sup>21</sup> ИлхІели Петр Иличи гъамиуб ва иб: «Аричи! Чуйна чевурхусирав набчи къаршили бунагъ барибси узичивад? ВерхІнара-сера?» <sup>22</sup> ГІиса викІар илизи: «ВерхІна викІули ахІенра хІези, верхІна верхІцІайна викІулра.

<sup>23</sup> Илбагъандан Зубрала ПачяхІдеш мешуси саби сунела лугърачил бетиркуси хІисаббарес вализурси пачачи. <sup>24</sup> ХІисаббирес вехІихъибхІели, иличи ца пулан кибсири, сунелара арцла вецІал азир

умцлала чебла лебси\*. <sup>25</sup> Илала дедес арц агархІели, пачани буйрухъбариб сайра, илала хъунулра, дурхІнира, лерилра илала лертира дицахъили чебла чарбарахъес. <sup>26</sup> ИлхІели лагъ къукъмусикиб ва викІар: „Пача! Гъиматчевиубли, ну ватаба, хІела арц нуни чардирис“. <sup>27</sup> Пачани, уркІецІибарили, чеблаличивад чевкерхур ва лагъ ваткаиб. <sup>28</sup> Ил лагъ биалли, дуравхъи, сунела ца уртахъ варгиб, даршал динарла чеблалиувси ва, уцили, гІяндуршесвяхІиб: „Дила чебла чарбара“, – викІули. <sup>29</sup> ИлхІели уртахъ илала къяшмала гъала къукъмусикиб ва бусравухъун: „Сабурбарили, ватаба, лерилра чардирис“. <sup>30</sup> Амма ил хъулхІевхъун ва, вякъи, чебла чарбарайчи ил туснакълизи катур. <sup>31</sup> Бетаурси чебаили, уртахъуни хІекъли пашманбиуб ва, пачачи бакІили, лерилра детаурти дуриб. <sup>32</sup> Пачани ил живариб ва иб: „УвахІси лагъ! ХІела лебилра чеблаличивад ну чевкерхурра, хІуни тиладибарибхІели. <sup>33</sup> ХІура хІела уртахъличивад чевкерхес гІягІниси ахІенрив, ну чевкерхурси къяйда?“ <sup>34</sup> ГІясииубли, сунела лебилра чебла чарбарайчи, пачани ил къараултази ведиб. <sup>35</sup> Дила Зубрала Дудешра хІушачил илкъяйда вирар, эгер хІушазивад гъарил уркІи-уркІилавад узила бунагъуначивад чевкахІерхалли».

---

\* 18:24 Ца умцлалис вецІнушура дус узес гІягІнисири...

*Магъар кабуршуси сабаб*

**19** <sup>1</sup>Гисани илди гъай тамандарибхІели, Галилеялизивад дуравхъи, Иордан хІеркІла итил шайчирти Иудеяла мер-мусаличи вакІиб.

<sup>2</sup>Илис гІергъи бахъал адамтира бакІиб, илди Илини илаб сагъбариб.

<sup>3</sup>Иличи фарисейти гъамбиубли ва, Илала хІялумцІули, бикІулри: «Ихтияр лебсив адамлизиб гъарил сабабличивли сунела хъунуйчил декІар-каркес?» <sup>4</sup>Илдас жаваблис Илини иб: «ХІушани хІебелчІунраяв, гъаланачи мурул адам АкІахъуб-сини хъунул адамра акІахъниличила?» <sup>5</sup>Илини чебатур: «Илбагъандан адамли балта неш-дудеш ва сунела хъунуйчи цІапалкан, ва кІел цали бетарар. <sup>6</sup>Илбагъандан гъанна илди кІел ахІенну, ца чарх саби. Аллагъли бархбяхъибси адамли декІарбируси ахІен». <sup>7</sup>Илди Илизи бикІар: «Сен гъатІи Мусани магъар бушнила кагъарра бедили, декІариркахъес хъарбарибсив?» <sup>8</sup>Ил илдази викІар: «Мусани хІушала хъунразирад декІар-диркахъес пурбанбарибсири, хІушала абздеш пикрилизи касили, амма гъаланачи илкъяйда бируси ахІенри. <sup>9</sup>Ну викІулра хІушази: хаинхІе-риубкъи хъунуйчил декІарикибси ва цархІилличи хъайчикайибси сайра хаинирули сай». <sup>10</sup>Илизи мутагІялимти бикІар: «Адамла чебла илгъуна

биалли, бекІлил хьунул кахІерийни гІяхІси са-  
би». <sup>11</sup> Илини биалли илдази иб: «Иличил гъарил  
къабуликес хІейрар, чедибад сунес ил бедибси  
ахІенси. <sup>12</sup> Нешла канилабал илкъяйда акІубти  
бурхъаби леб, адамтани бурхъибтира леб, Зубра-  
ла ПачяхІдешлис чули саби бурхъаби барибтира  
леб. Къабулбарес вирусини къабулбараб».

### *ГІисани дурхІни баркатлабирули сай*

<sup>13</sup> ГІиса гачикахъес ва баркатлабарахъес, халкъли  
Иличи биштІати дурхІни киб. МутагІялимтани  
биалли къадагъабирулри. <sup>14</sup> ГІисани иб: «ДурхІни  
Набчи бакІахъес батирая ва илди Набчи баша-  
хъес диргаламадулхъадая, Зубрала ПачяхІдеш  
илдигъунтас саби къадарси». <sup>15</sup> Илдачи някъбира  
гачдикахъили, илавад арякъун.

### *Даимти гІямру; давлачевси гІулухъа*

<sup>16</sup> ХІера, ца пулан Иличи гъамиубли, иб: «ГІяхІси  
мугІяллим, даимти гІямру диахъес се гІяхІбаркъ  
баришал бурагу?» <sup>17</sup> ГІисани илизи иб: «ХІу Набзи  
„ГІяхІси“ или сен викІусири? ХІуни багъи, цайли  
ца Аллагъ ахІи, цархІил чилра „ГІяхІси“ левси  
ахІен. Даимти гІямру сархес дигадли, Аллагъла  
амрурти тамандирен». <sup>18</sup> Ил викІар: «Сегъунти?»  
ГІисани биалли, иб: «Инсан камаршид, хаин-  
майруд, хъулкидеш мадирид, къянати бикъридеш

мадирид; <sup>19</sup> хЕла неш-дудешла хУрмат бирен ва гъамси хЕд хУван дигахъен». <sup>20</sup> Жагъил адам Илизи викІар: «Нуни илди дурхІяхІейчирадал дузахъулра, гУр се камлив наб?» <sup>21</sup> ГІисани илизи иб: «Ахъси даражаличиикес дигадли, хЕла лебилра лебсигъуна секІал бицану, мискинтас бутІа. ИлхІели зубрачибра хЕла давла бирар. Илала гІергъи хІу Наб гІелавад вакІи». <sup>22</sup> Амма илди гъай дакъили, жагъил хумарли гІелумиуб, сенкІун ил халаси давлала вегІ адам сайри.

***«Аллагъла ПачяхІдешлизи ацІес давлачевлис  
къиянни саби»***

<sup>23</sup> ГІисани Сунела мутагІялимтази иб: «ХІекъли викІулра хІушази: къиянни саби давлала вегІлис ПачяхІдешлизи ацІес. <sup>24</sup> ГІурра викІулра хІушази: давлачевсилис Зубрала ПачяхІдешлизи ацІеси-чиб, валрилис буребала гІярхъилабад бетацІес гъамадли саби». <sup>25</sup> Ил бакъили, мутагІялимти хІекъли тамашабиуб ва иб: «Чи верцес вируси гъатІи?» <sup>26</sup> ГІисани илдас жаваб бедиб: «Адамтас ахърихІебикІуси Аллагъли барес вирар».

<sup>27</sup> Петрли жаваблис Илизи иб: «ХІера, нушала лебсигъунара бархъкабатурли, нуша ХЕд гІеларадли дакІира, нушаб се бирара?» <sup>28</sup> ГІисани илдази иб: «Нуни бархъли бурулра, наб гІергъи дакІибти, Инсаниятла Урши Сунела чебяхІдеш-

ла тахличи кайибхІели, вецІнукІира тахличи хІушара кадирудая ва Израилла вецІнукІира къамлис суд бирида. <sup>29</sup> Дила у багъандан сунени сай вегІси юрт, яра узби, яра бегІти, яра дурхІни бархъбатурси гъарилли даршнаи имцІали кайсу ва даимти гІямрула букъурра ветарар. <sup>30</sup> Бахъал цаибти бегІла гІергъитили бирар, бегІла гІергъитира цаибтили бирар.

*ТутІила анхълизити хІянчизартачила бурала*

**20** <sup>1</sup>Зубрала ПачяхІдеш тутІила анхълизи хІянчизарти буцес савли жявли дуравхъунси хъа вегІличи мешуси саби. <sup>2</sup> БархІилис ца динар бедлугесли хІянчизартачил вягІда барили, илди сунела анхълизи бархъиб. <sup>3</sup> СягІят хІябал диркухІели, дуравхъунси илини базарла майдайчиб тІашти цархІилтира чебаиб. <sup>4</sup> Илдазира анхълизи букъяхъес буриб, чус бетиркуси бедес чесили. <sup>5</sup> ГІурра урегличив ва урчІемличив дуравхъи, баягъи илкъяйда бариб. <sup>6</sup> Ахирра, сягІят вецІнуцара диркухІели, гІурра дуравхъун ва цархІилтира баргили, илдази викІар: „Сен абзур бархІи бируси агарли ишар тІаштира?“ <sup>7</sup> Илди бикІар Илизи: „Нуша чилилра жихІедарира“. Ил илдази викІар: „ХІушара дукъеная дила тутІила анхълизи, хІушаб сабиркусира лугас“. <sup>8</sup> БархІи

ахьибхІели, хъа вегІ сунела кьуллукъчизи викІар:  
 „ХІянчизарти жибарили, чус бетиркуси багъа  
 беда, бегІла гІергъитачивад вехІихъили цаибтачи  
 бикайчи“. <sup>9</sup> ВецІнуцара диркухІели бакІибтанира  
 ца-ца динар касиб. <sup>10</sup> БегІгъалаб бакІибтас гъан-  
 бикиб чули имцІали кайсу или, амма илданира  
 ца-ца динар касиб. <sup>11</sup> Касили, илди хъа вегІличи  
 жункъурбикІесбииб, <sup>12</sup> ишкъяйда бикІули: „БегІла  
 гІергъити ца сягІят сабри бузибти, илди хІуни  
 нушачил цугбушири, нушаникІун бархІила къи-  
 яндеш ва буцІардеш чекасира“. <sup>13</sup> Илини биал-  
 ли, жаваблис, илдазивад цализи иб: „Гъалмагъ!  
 Нуни хІед вайси бирули ахІенра. Ца динарлис  
 ахІенрив гъатІи хІу набчил вягІдалаиубси? <sup>14</sup> ХІед  
 сабиркуси касили, арукъен; наб биалли, бегІла  
 гІергъисилисра хІедгъуна хІекъ бедес дигулра.  
<sup>15</sup> Наб дигуси барес набзиб ихтияр агарав гъатІи?  
 Яра хІела хІули къясбиублив ну гІяхІверхурхІе-  
 ли?“ <sup>16</sup> Илбагъандан бегІла гІергъити цаибтили  
 ва цаибти бегІла гІергъитили бирар».

***ГІисани Сай убкІиниличила гъалахили бурни***

<sup>17</sup> Ярусалимлизи аркъули, Сунела вецІнукІи-  
 ра мутагІялим ца шайчибяхІ букили, ГІисани  
 илдази иб: <sup>18</sup> «ХІера, гъанна нуша Ярусалимлизи  
 аркъулра. Инсаниятла Урши киласала халал-  
 тази ва Низамла гІялимтази ведлуга ва кавшес

суд биру. <sup>19</sup>Гур аллагъагартази ведили, илдани Иличир кьугъни диру, витра вители, гур каршу. ХІябэсил бархІи Ил мицІиркайрар».

*Заведейла уршбала нешла тилади;  
«хІушазивад чидил халалли виэс дигаллира,  
хІушаб къаравашли виаб»*

<sup>20</sup> ИлхІели сунела уршбачил Иличи Заведей-хъала неш гъамриуб, се-сабил тиладибирули. <sup>21</sup>Илини илизи иб: «ХІед се дигулрив?» Ил Илизи рикІар: «ХІела ПачяхІдешлизиб дила уршби ХІела мякъла ца балуй шайчи, ца алгъай шайчи кабатахъес бура». <sup>22</sup>ГІисани жаваблис иб: «Се тиладибирулрал балули ахІенра. Нуни бужуси умегІ бержес дирудаяв?» Илди Илизи бикІар: «ДирехІе». <sup>23</sup>Илдази викІар: «Дила умегІ бужидая, амма балуй ва алгъай шайчи кадиъни Набзибад дигахъуси ахІен. Дила Дудешли хІядурбарибтала сари илди мусни». <sup>24</sup>Иличила бакъили, калунти вецІал мутагІялим кІелра узичи гІясибиуб. <sup>25</sup>ГІисани, илди жибарили, иб: «ХІушани балулра цархІил халкъанала талхъунти адамтачи буюрбикІули биъни, хІякимтира буюрбикІули саби. <sup>26</sup>Амма хІушала урgab илкъяйда мабиаб: хІушала ургав халал ветаэс дигуси, хІушаб лагъли виаб. <sup>27</sup>ХІушала ургав цаибил ветаэс дигусира, хІушаб лагъли виаб. <sup>28</sup>Инсаниятла Урши сунес



къуллукъбирахъес вакИбси ахIенну, сай къул-  
лукъбарес ва бахъал берцахъни асес жан дедес  
вакИбси сай».

*КIел сукъур сагъбарни*

<sup>29</sup> Саби Ерихоннизибад дурабулхъухIели, илдас  
гIергъи бахъал халкъ башулри. <sup>30</sup> Гъунила дубла  
кабиибти кIел сукъурли, ГIиса лявкъниличила  
бакъили, вявбикIесбииб: «Аричи! Даудла урши,  
уркIецIибара нушачи!» <sup>31</sup> Халкъли илди лехIихъа-  
хъулри, амма илди гъатIира ахъли вявбикIесбииб:  
«Аричи! Даудла урши!» <sup>32</sup> ГIисани, тIашизурли,  
илди жибарили, иб: «ХIушаб се дигулрав Наб-  
зибад?» <sup>33</sup> Илди Илизи бикIар: «Аричи! ХIулби  
гъаргдиубли дигулра!» <sup>34</sup> ГIиса, уркIецIибарили,  
илдала хIулбачи гачикиб ва илхIяйзир илдала  
хIулби чедиандиуб. Илди кIелра ГIисас гIергъи  
арбякъун.

*ГIиса Ярусалимлизи ухIнаахъни;  
халкъ хIулбукIни*

**21** <sup>1</sup> Ярусалимличи гъамбиубли, Виффаги-  
ялизибси Елеон дубурличи бакИбхIели,  
ГIисани кIел мутагIялим бархъиб, <sup>2</sup> илдази или:  
«Ит бяхIчиси шилизи дукъеная. Илаб хIушани  
гъаялизи бигъунси къарира, жагъил эмхIера  
чедиидая. Гъаялизирад арзили, илди иша кая.

<sup>3</sup>Эгер чили-биалра хІушази хъарбаалли, „ишди Аричис гІягІнидикили сари“ или, бурая». <sup>4</sup>Ил секІал бетаурси саби Аричини бурибси бетерхяхъес багъандан. Идбагла гъайличил бурибсири: <sup>5</sup>„Бурая Сионна рурсилизи: хІера, хІела Пача льявкъули, къариличив ва жагъил эмхІечив – дукІлиубсила дурхІяличив“». <sup>6</sup>Аричини бархъибти мутагІялимтани, арбякъи, гъар секІал Илини чучи хъарбарибси тяхІярли дариб. <sup>7</sup>Илдани къарира, жагъил эмхІера ГІисачи киб ва илдачи чула палтар чедушили, ГІиса мурдаяхъиб. <sup>8</sup>Ил ватихъибхІели, цабехІли чула палтар, цархІилтани галгала къялуби ГІиса аркъуси гъуйчи удуршутири. <sup>9</sup>Гъалаб башути халкъ дезабикІескабииб: «Берцуди Даудла Уршилис! Аричила уличил Льявкъуси баракатла сай! Чихъ зубрас деза!» <sup>10</sup>Ил Ярусалимлизиди ухІнаухъунхІели, лебилра шагъар жургъбикІескабииб, адамти бикІулри: «Чи сая Ил?» <sup>11</sup>Халкъ бикІулри: «Ил ГІиса сай, Галилеяла Назаретлизивадси идбаг».

***Вачуртазияхъибти Аллагъла хъайзибад  
дугІагни; сукъурти ва гІяргаби сагъбарни***

<sup>12</sup>ГІиса Аллагъла хъули ацІиб ва илабти лебилра бирцути ва исути дугІаиб, арц дарсдирутала къасурбира, лагъни дирцутала утнира гераиб <sup>13</sup>ва илдази иб: «БелкІи саби: „Дила хъали – балгала

хъалили бирар“ или. ХІушани биалли ил къача-  
гъунала къехІбаханаличи шурбатурлира». <sup>14</sup>Илаб  
Иличи сукъурти ва гІяргаби гъамбиуб, Илини  
илди сагъбариб. <sup>15</sup>Хала кашишунани ва Низамла  
гІялимтани Илини чедиахъути гІяламатунира  
чедиули, «Даудла Уршилис деза!» или, вявби-  
кІути дурхІнира чебиули, гІясибиуб <sup>16</sup>ва Илизи  
иб: «Бикъулрив илди се бикІулил?» ГІиса илдази  
викІар: «ГІе! ХІушани гъачамалра „ХІехартала  
кІунтІбачил ХІуни деза тІашбатурри“ или, хІе-  
белчІунраяв?» <sup>17</sup>Илди батурли, шагъарлизивад  
Вифаниялизи арякъун ва илаб дуги беркІиб.

*Инжирла беръубси галга; вирхниличила*

<sup>18</sup>Савли, шагъарлизи чарулхъухІели, гушкай-  
уб. <sup>19</sup>Гъунила дублаб инжирла ца галга чебаили,  
иличи гъамиуб, амма кІари ахІенси селра хІебар-  
гили, илизи викІар: «ХІечибад гІурра муртлисал-  
ра цІедеш мадакІаб!» Инжир илхІяйзиб беръуб.  
<sup>20</sup>МутагІялимтани ил чебаили, тамашабиуб ва  
иб: «Секъяйда инжир бусягІят берэс биубсив?»  
<sup>21</sup>ГІисани илдас жаваблис иб: «ХІекъли бурулра  
хІушази, эгер хІушала дирхни биалли, ва васвас-  
хІедикІадалли, инжирличил барибсицун ахІи,  
их дубурлизи адалли: „Ахъбиину, урхъулизи ка-  
бики“ или, илра бетарар. <sup>22</sup>Дирхули, балгализиб  
се тиладибарадалра ил бетарар».

**«Сегъуна ариличил ХІуни илди дирулрив?»**

<sup>23</sup> Ил Аллагъла хъули вакІили, гІякълума угъу-  
 хІели, хала кашишунира, халкъла тјамадабира  
 бакІиб, ва иб: «ХІуни илди лерилра секІал чила  
 ихтиярличил дирусири? ХІед илгъуна ихти-  
 яр чили гибси?» <sup>24</sup> ГІисани илдас жаваблис иб:  
 «Гъари, Нунира хІушази ца суал хъарбиисну,  
 хІушани Набзира бурая, иличила хІушани бу-  
 радалли, Нунира бурисра сегъуна ихтиярличил  
 илди дирулрал. <sup>25</sup> ЯхІгъяни шиннизиб бизахъни  
 чинадсири? Зубразибадсири яра адамтазибад-  
 сири?» Илди чузиб-саби пикрибухъун: «Эгер  
 нушани „зубразибадли“ или, бурахІелли, Илини  
 нушази иру: „ХІуша иличи сен дирххІеуррая, гъа-  
 тІи?“ <sup>26</sup> Амма нушани „адамли“ или, бурахІелли,  
 халкълизирад урухкІулра, сенкІун лебтанилра  
 ЯхІгъя идбаглизид халирули сай». <sup>27</sup> ГІур илдани  
 ГІисас жаваб чарбатур: «Нушани хІебалехІе».  
 Илдази Илини иб: «ХІебиалли, чила ариличи  
 хъарахъили дирулрал хІушази Нунира хІебурис.

***КІел уршиличила бурала***

<sup>28</sup> ХІушаб се гъанбиркулив? Ца адамла кІел  
 урши лебри: ил цаибилличи гъамиубли, иб:  
 „Урши! ИшбархІи вякъи дила тІутІила анхъ-  
 лизиб хІянчи бара“. <sup>29</sup> Амма илини иб: „Дигули

ахІенра“. Гур биалли, сунела пикри барсбарилли, анхълизи арякьун. <sup>30</sup> ЦархІилличира дудеш гъамиубли, илкъяйда буриб. Уршили жаваблис иб: „Аркьясра“, амма архІявкьун. <sup>31</sup> Илдазивад чидилли дудешла амру таманбариба?» Илизи би-кІар: «Цаибилли». ГІиса илдази викІар: «ХІекъли викІулра хІушази: хІекъ бурчантира, къехІбунира хІушаб гъалаб Аллагъла ПачяхІдешлизи аркьули саби, <sup>32</sup> сенкІун гІябиддешла гъуйчивад хІушачи ЯхІъя вакІиб, амма хІуша иличи дирххІеуррая; хІекъ бурчантира, къехІбунира биалли бирхаур. ХІушани, ил чебаибкъи, гІурхІелира я пашман-хІедиубра, я иличи дирххІеурра.

***Вайти тІутІи дашахъантачила; «юрт лущантани мучлахІебарибси къаркъаличила»***

<sup>33</sup> ЛехІдизирая цархІил буралаличи: ца адамли, тІутІира удатурли, анхълис хІярира дяхъили, тІутІидялчра барили, хІерудибарахъес анхъчибази бедили, сай вахъІилис дура арякьун. <sup>34</sup> ТІутІи дилкъуси замана сабаибхІели, илини анхъчибачи сунес биркуси сабухъ сасахъес къаравашуни бархъиб. <sup>35</sup> Амма анхъчибани ца витиб, цархІил кавшиб. <sup>36</sup> Илини гІурра цархІилти къаравашуни бархъиб. Илдасра ил бариб. <sup>37</sup> Ахирра, илдачи сунела урши вархъиб: „Белики, илала хІурмат-барес“, – викІули. <sup>38</sup> Амма анхъчиба, ил чеили,

цализи цали иб: „Даширая ит кавшили, илала масла букърти детарехІе!“<sup>39</sup> Анхъчибани ил, анхъла дура арукили, кавшиб.<sup>40</sup> ТлутІила анхъла вегІли илдас се бирув гъатІи?»<sup>41</sup> Илизи бикІар: «Анхъла вегІ чарухъунхІели, анхъчибира, гІязаб-беркІили, кабуршу, сунела заманаличир тІутІи дучили, сунес лугести, цархІилти анхъчибази анхъра бедлуга». <sup>42</sup> ГІиса илдази викІар: «Марлира, хІушани гъачамалра хІебелчІунсив Дурхъати жузази белкІунси: „Лац лушантани хІейгибарибси къаркъа музализиб бегІлара хІяжатсили бетаур“ или? Аричини барибхІели саби ил секІал нушала хІулбазиб тамаша бетаурси. <sup>43</sup> Илбагъандан бурулра хІушази: Аллагъла ПачяхІдеш хІушазибад кебасили, цІедеш лугути халкълиси бедили бирар. <sup>44</sup> Ил къаркъализи чегибсира, кайкили, тІутІуирар, ил къаркъа сунечи кабикибси адамра пІянчІкайу». <sup>45</sup> Илала буралаби дакъили, хала кашишунанира, фарисейтанира аргъиб Ил чучила гъайикІули виъни. <sup>46</sup> Илди къайгъилизibri Ил уцес, амма халкълигІиб урухбиуб, сенкІун Ил идбаглизи халирулри.

*Мекъла сяхІбатличила бурала*

**22** <sup>1</sup> ГІиса, буралабачил гъайикІес даим-иубли, иб: <sup>2</sup> «Зубрала ПачяхІдеш сунела уршилис мекъ барибси пачачи мешули саби.

<sup>3</sup>ХІера, илини сунела лугъри бархъиб мекъла сяхІбатличи жибарахъес, амма жибарибти бакІес хьулхІебухъун. <sup>4</sup>Гурра бархъиб цархІил лугъри, ишкъяйда или: „Жибарибтази бурая, хІерикун хІядурли саби, цІерхъдарибти бугъни делгъи сари, гъар секІал хІядурли сари, мекъла сяхІбатличи даширая“ или. <sup>5</sup>Амма илдани, ил жи мучлахІебарили, цабахІ чула хъумачи, цархІилти вачурта биркъес арбякъун, <sup>6</sup>цархІилтани илала лугъри батІун ва кабушиб. <sup>7</sup>Иличила бакъибси пача гъимукІиб ва, сунела гІяскурти дархъили, лугъри кабушибтира къирбариб, шагъарра цІали бигуб. <sup>8</sup>ИлхІели ил сунела лугърази викІар: „Мекъла сяхІбат хІядурли саби, амма жибарибти лайикъти ахІенри; <sup>9</sup>дукъеная хІябкъяйтачи ва чихъали къаршибикалра мекъла сяхІбатличи жибарая“. <sup>10</sup>Илди лугъри, гъундурачи дурабухъи, лебилра къаршибикибти жибариб – вайтира, гІяхІтира. Мекъла хъали жибарибтани бицІиб. <sup>11</sup>Илдаци хІеризес ацІибси пачани мекъла палтар агарли кайибси ца адам чеиб <sup>12</sup>ва илизи иб: „Юлдаш! ХІу сен ацІибсирив иша мекъла палтар агарли?“ Ил лехІахъиб. <sup>13</sup>ИлхІели пачани къаравашунази иб: „Някъбира, къяшмира дигъи, дурала цІябдешлизи лайвакІая, илар бисара, цулбала къяржарра дирар. <sup>14</sup>Жибарибти бахъал саби, амма чеббикІибти камти саби“».

*«Пачас – пачала, Аллагълис – Аллагъла»*

<sup>15</sup> ИлхІели фарисейти, бякъи, вягІдалакабиуб Ил гъайлизив уцес багъандан. <sup>16</sup> Илдани Иличи чула мутагІялимтира, Ирод гІевурцантира бархъиб. Илди бакІили, бикІар: «МугІяллим! Нушани балулра бархъдеш бирахъес ва чисалра гІяхІулахІейрули, лебтазилра дакІу-гъаргли Аллагъла бархъси гъуникад башахъес ХІу гІевугъни, <sup>17</sup> бурагу, ХІед секъяйда билзулив, Римла пачас хІекъ бедлугес нушачиб чебсив, яра ахІену?» <sup>18</sup> Илдала суалла вайси мягІналичи шакикили, ГІисани илдази иб: «Сен Дила хІялумцІулрая, кІибяхІянти? <sup>19</sup> Чебаахъая Набзи хІекълис бедлугуси арц». Илдани илис динарий хиб. <sup>20</sup> Илдази Ил викІар: «Чила сарив иличирти суратра, белкІра?» <sup>21</sup> Илизи бикІар: «Пачала». ИлхІели викІар илдази: «ХІебиалли, пачас пачала бедая, Аллагълис – Аллагъла». <sup>22</sup> Ил бакъили, илди тамашабиуб ва, Ил ватурли, арбякъун.

*МицІирниличила*

<sup>23</sup> Ил бархІи Иличи саддукейти гъамбиуб, сабира бекІибти гІур мицІирбирниличи бирххІе-рути ва Илизи хъарбаиб: <sup>24</sup> «МугІяллим, Мусани иб: „ДурхІни ахІекІубли, чи-биалра вебкІалли, илала хъунул цархІил узини сунес кариаб ва узис



дурхІни абиќбаб“. <sup>25</sup>ХІера, лебри нушала верхІел  
узи: цаибил, хьунула кариили, сунезивад дурхІя  
ахІекІубли вебкІиб. <sup>26</sup>Илкьяйда кІиэсиллира,  
хІябэсиллира, хІятта верхІэсиллира кариили  
сари. <sup>27</sup>Илди верхІелра узи беккІили гІергьи ил  
хьунула ребкІиб. <sup>28</sup>Илди мицІирбиубхІели, ил  
чидил узила хьунулли риэсара? Ил верхІелра  
узичир хьунулли калунси риалли?!» <sup>29</sup>ГІисани  
илдас жаваблис иб: «Дурхъати жузира, Аллагъла  
цІакъра хІебалули, чердулкІулрая. <sup>30</sup>МицІирби-  
убхІели я хъайчикабирути ахІен, я шери башути  
ахІен, илди Аллагъла малаикунигъунтили бирар.  
<sup>31</sup>БеккІибти мицІирбирниличила Аллагъли хІушаб  
дурибтазирад хІебелчІунраяв: „Ну Ибрагъмлар,  
ГІисакълара, Якъублара Аллагъ сайра“. <sup>32</sup>Амма  
Аллагъ – ил алхунтас ахІенну Аллагъли сайси,  
мицІиртас сай». <sup>33</sup>Халкъли илди дикъули, Ила-  
ла белчІуди-динничу дебали тамашабирутири.

### *Халасигъуна вягІза*

<sup>34</sup>Илини саддукейти лехІкахъахъниличила ба-  
къили, фарисейти цалабикиб. <sup>35</sup>Илдазивад цали  
сайси Низамла гІялимли, Илала хІялумцІули,  
хъарбаиб: <sup>36</sup>«МугІяллим! Низамлизиб бегІлара  
халаси амру чидил саби?»

<sup>37</sup>ГІисани илизи иб: «ХІела Аричи Аллагъ ле-  
билра уркІила цІакъличил, жайчил ва дагъри-

личил дигахъен: <sup>38</sup> ил саби цаибил ва бегІлара халал амру. <sup>39</sup> КІи билра иличи мешуси саби: „ХІед хІу къяйдали, хІела гъамсира дигахъен“. <sup>40</sup> Илди кІелра амру Низамла ва идбагунала хьулчни сари».

### *Фарисейтази ГІисала суалти*

<sup>41</sup> Фарисейти цалабикибхІели ГІисани илдази хьарбаиб: <sup>42</sup> «ХІушаб МасихІ чи сай или гъанбиркулив? Ил чила урши сая?» Илизи бикІар: «Даудла урши сай». <sup>43</sup> Илдази иб: «Сен гъатІи Дауд Илис Аричи викІулив, ишкъяйда бурухІели: <sup>44</sup> „Аллагъли дила Аричизи иб: ‘Дила балуй шайчи кайъи, ХІела душманти ХІела къяшмала удиб багъарбиахъайчи’“». <sup>45</sup> Дауд Илис Аричи викІули виалли, секъяйда вирара Ил илис уршили виэс?» <sup>46</sup> Чилилра жаваблис Илизи гъайэс хІебиуб, ил бархІила гІергъи чилилра хьарбаэсра хІебиуб.

### *Фарисейтачила ГІисала насихІятуни*

**23** <sup>1</sup> ИлхІели ГІиса халкълизи ва Сунела мутагІялимтази гъайкІесиили, <sup>2</sup> иб: «Мусала мер Низамла гІялимтанира, фарисейтанира буцили саби. <sup>3</sup> Илдани дирахъес хьардирути диреная, амма чули дирутиван мадиридая, сенкІун илдани дурули сари, амма дирули ахІен. <sup>4</sup> Адамтала хьуцІрумачи декІти ва дихесагарти

мухри чедирхъули сари, амма кумек акІахъес тІулалра вяшбарес дигули ахІен. <sup>5</sup>Лерилра чула баркъудлуми адамтази чедаахъес дирули сари: андаличирти ва някъбачирти белкІаначилти хІябнира, палтарла сурмира дягІудирахъули сари. <sup>6</sup>СяхІбатуначир ва киласабазир цаибти мерани дигахъу <sup>7</sup>ва халкъла цахІнабикуначиб чузи саламбикІули дигахъу, илхІелира адамти чузи бикІули: „МугІяллим! МугІяллим!“ <sup>8</sup>ХІуша биалли, хІушаб мугІяллимти сарра или мадикІудая, сенкІун хІушала МугІяллим ца сай – МасихІ, хІуша лерилра узби сарра; <sup>9</sup>ванзаличир чисалра дудеш илира мадикІудая, сенкІун хІушала Дудеш ца сай, сайра зубрачивси. <sup>10</sup>НасихІятчи илира чисалра мадикІудая, сенкІун хІушала насихІятчира ца сай – МасихІ. <sup>11</sup>ХІушазивад халал хІушаб къаравашли виаб: <sup>12</sup>сунени сай чевяхІируси, увяхІварили вирар, сунени сай увяхІируси – чевяхІирар.

<sup>13</sup>Балагъ-къадар хІушаб, кІибяхІянти Низамла гІялимти ва фарисейти! Зубрала ПачяхІдеш гІекІили, я хІуша духІна ахІедицІули, я абацІес дигути абацІахъес хІебалтантас. <sup>14</sup>Балагъ-къадар хІушаб, кІибяхІянти Низамла гІялимти ва фарисейти! Гамъабала мас букни багъандан ва кІибяхІяндешличил дахъхІи дулгни багъандан, ил шайчиб танбихІ имцІали кайсидая.

*ВерхІкаси «балагъ хІушаб»*

<sup>15</sup> Балагъ-къадар хІушаб, кІибяхІянти Низамла гІялимти ва фарисейти! ХІушани ца адамалра динничи шурухъахъес урхънира, дегъра къунз-дирулра, амма ил бетаурхІели, хІушачивра вайси жагъаннабла уршили ветарахъулрая. <sup>16</sup> Балагъ-къадар хІушаб, сукъурти хала тјамадаби: „Аллагъла хъайчи чили хъя баралра, селра ахІен, амма Аллагъла хъа мургъиличи баралли, гІяйибла вегІ сай“ или, дикІулра. <sup>17</sup> Абдулти ва сукъурти! Се халалив: мургъив, яра илди мургъи дурхъадирусИ Аллагъла хъалив? <sup>18</sup> ГІурра: „Къурбанханаличи чили хъя баралра селра ахІен, амма илизибси савгъатличи хъя барибси гІяйибла вегІ сай“ дикІулра. <sup>19</sup> Абдулти ва сукъурти! Се халалив: савгъату, яра ил савгъат дурхъабирахъусИ къурбанханав? <sup>20</sup> Илбагъандан къурбанханаличи хъя бирусини, иларти лерилра секІайчира хъя бирули сай. <sup>21</sup> Илкъяйда Аллагъла хъайчи хъя бирусини илизив ХІериусиличира хъя бирули сай. <sup>22</sup> Зубра-чи хъя бирусинира, Аллагъла Тахличира, иличи Кайибсиличира хъя бирули сай. <sup>23</sup> Балагъ-къадар хІушаб, кІибяхІянти Низамла гІялимти ва фарисейти! Шумерилара, хъалталара, гъар журала духълумалара веџал бутІала ца бутІа закатлис лугули, Низамлизирти бегІлара мягІничерти:

судра, ряхІмура, дирхнира датнилис. ХІушани ца бирухІели, итилра хъумхІертес чебсири. <sup>24</sup>Сукъурти тјамадаби, жибин къяраэс мяхІкамдикІути, амма валри къяриути! <sup>25</sup>Балагъ-къадар хІушаб, кІибяхІянти Низамла гІялимти ва фарисейти! ХІушани къямла чедила ицулра, бухІнала биалли хъям-къацІлира, къалплира бицІили саби. <sup>26</sup>Сукъур фарисей! Гъаланачи къямла бухІнала умубара, чедилара умули баахъес. <sup>27</sup>Балагъ-къадар хІушаб, кІибяхІянти Низамла гІялимти ва фарисейти! ХІуша мешудиркулра хІябла дерхъурти тІакъначи, чедила куц хІясибли илди жагадизести сари, амма духІнала бебкІибтала лигубани ва няседешунани дицІили сари. <sup>28</sup>Илкъяйда хІушара чедирадли адатас хІялалтили кадилзулрая, амма духІнарадли кІибяхІяндешли ва ламусгардешли дицІилрая. <sup>29</sup>Балагъ-къадар хІушаб, кІибяхІянти Низамла гІялимти ва фарисейти! ХІушани идбагунас хІябри дирулрая ва гІябидунала цІелдуби жагадирулрая, <sup>30</sup>ва дикІулрая: „Эгер нушала дудешунала замана нуша диубти диахІелри, идбагунала хІи картІнилизир нуша илдала дархкъябили детхІерехІери“. <sup>31</sup>Илкъяйда хІушани хІушачи къаршили бикъридеш дирулрая ва хІуша идбагунни кабушибтала дурхІни диъни марбирулрая. <sup>32</sup>ХІушала дудешунала умцла чебирцІахъидая. <sup>33</sup>ЧІичІлумазирад кадикибти

чІичІлуми! Илала гІергъи секъяйда хІуша уцу-  
тирая жагъаннабла танбихІлизирад?

*Идбагуни хІебалтнличила*

<sup>34</sup> Аллагъли бурили саби: „Илбагъандан Нуни хІушачи идбагунира, пасихІтира, гІялимтира бурхълра. ХІушани цабехІ кабуршидая ва хІяб-тІерхъаличи бетирхъидая, цархІилти киласабазиб итидая ва шагъуртазибад шагъуртази дугІиидая.

<sup>35</sup> Илбагъандан иш дунъя акІубхІейчирадли, Гъабилла хІиличирад дехІдихъили, Аллагъла хъалила дурхъаси мерлара къурбанханалара ургав кавшибси Варахинна урши Закарияличи бикайчи, кертІибти лебилра идбагунала хІила жавабкардешра хІушачир дирар“. <sup>36</sup> Нуни хІушази хІекъли бурулра: илди лерилра иш гъаннала къамличи чевкъар.

*Ярусалимличи гІяйибти*

<sup>37</sup> Ярусалим, Ярусалим, идбагунира кабуршуси, хІечи бархъибтира къаркъуба итули кабуркІуси! ГІяргІянира сунела жибхІни дуклумау дурчуливан, хІела дурхІни бучес Нуни чуйнара къасбарили хъалли, хІу къабулхІебекири! <sup>38</sup> ХІера, гъанна хІушала юрт бацІкабухъи саби! <sup>39</sup> Нуни хІушази бурулра: „Аричи багъандан Лявкъуси Аллагъли мубаракварибси сай!“ или, дикІуси замана сабаайчи, хІушани Ну чехІейура!»

*Аллагъла хъали гъятІбирниличила,  
дъвти дирниличила ва гІелабадкабиркниличила  
ГІисани гъалахили бурули сай*

**24** <sup>1</sup>Дуравхъи, Аллагъла хъуливад аркъухІели, Иличи мутагІялимти гъамбиуб Аллагъла хъа юрт Илизи чебаахъес или. <sup>2</sup>ГІисани биалли, илдази иб: «Илди лерилра чедиулрав? ХІекъли бурулра хІушази: ишаб къаркъаличиб къаркъа кахІевлан, лерилра гъятІаили дирар».

<sup>3</sup>Ил Елеон дубурличив кайибхІели, Иличи сабицун мутагІялимти музабухъун ва хъарбаиб: «Бура нушази мурт ил бетарара? Сегъуна лишан бирара ХІу лявкънила ва ахират гъамбирнила?»

<sup>4</sup>ГІисани илдас жаваблис иб: «Сахъли диирая хІуша чизи-биалра диргІяхІедиргахъес. <sup>5</sup>Бахъал лябкъян Дила уличил ва бикІар: „Ну МасихІ сайра“.

Илдани бахъал чеббулкІахъа. <sup>6</sup>Дургъбачила бикъидая, дургъбачила хабурти дирар. ИлхІели хІуша кахмадирудая, сенкІун илди детаэс гІягІ-нити сари, амма ил гъачамлис ахир ахІен. <sup>7</sup>Халкъ халкъличи пунтбирар, ца пачяхІдеш – итилличи; мер-мерличир гашира дирар, мерсра далкъан.

<sup>8</sup>Илди лерилра – виштІаси виркъуси хъунул адамла гІязабтачи мешули сари. <sup>9</sup>ИлхІели хІуша гІязабтази диркахъурая, ва кадуршурая, Дила у багъандан лебилра халкъанани хІуша хІейгиди-

рура. <sup>10</sup> Илбагъандан бахъал чеббулкІан ва цали ца убедлуга, ва цаличи цали гъимидулхъахъа. <sup>11</sup> Бахъал къалпти идбагуни дакІубухъи, бахъал чеббулкІахъа. <sup>12</sup> Ламусагардеш имцІабикІни багъандан, бахъла диги камдирар. <sup>13</sup> Лерилра чекасес виубси верцили вирар. <sup>14</sup> Низам-зегъала дунъяла иш Инжил лебилра гІяламлис, лебилра халкъанас бикъридешлис багъахъурли бирар. ИлхІели ахирра лябкъян. <sup>15</sup> ХІера, Даниял идбагличибад багъахъурси бетаурли, дурхъаси мерличиб жаргабиънила нажасдеш чебаибхІели, белчІес вирусини багъаб, <sup>16</sup> илхІели Иудеялизибти дубуртази бебшаб; <sup>17</sup> хъалчличивсира, се-биалра касес или, хъули камацІаб; <sup>18</sup> авлахъличивсира, палтар касес или, хъули чармайаб. <sup>19</sup> Балагъ саби илди бурхІназиб дурхІялис баибтас ва михъиртачиб дурхІни бухъахъутас! <sup>20</sup> Дулгеная янилизиб яра сут бархІи ил хІебиахъес. <sup>21</sup> ИлхІели дунъя биубхІейчибад хІебиубси ва гІур хІебиурси бахъ халаси балагъ бирар. <sup>22</sup> Илди бурхІни къантІхІедарибти диалри, цалра мицІирси жан берцес хІебириб, амма чеббикІибти багъандан илди бурхІни къантІдарили дирар.

*Инсаниятла Урши лявкъни: ил бархІиличила чилилра балуси ахІен; «мадусадая»*

<sup>23</sup> ИлхІели хІушази буралли: „Иш ишав МасихІ“, яра „Ит итав“ — дирхмарудая. <sup>24</sup> СенкІун



къалпти масихІуни ва идбагуни дакІубулхъан. Илдани, хІушара, имканбакІалли чеббикІибтира чердалкІахъес или, халати гІяламатуни ва мугІ-жизатуни чедиахъу. <sup>25</sup>ХІера, Нуни хІушази гъа-лашили дурира. <sup>26</sup>Эгер хІушази буралли: „ХІера, Ит чІянкІ авлахъличив“ или, дурамадулхъада; эгер буралли: „ХІера, Ит духІнарти хъулразив“ или, дирхмарудая. <sup>27</sup>Машрикълизиб багъарбиубси лямцІ магъриблизиб чебиули къяйда, Инсаниятла Уршила вакІнира илгъунали бирар. <sup>28</sup>Жа-наза лебси мерличи чІакни цаладиркур. <sup>29</sup>Илди бурхІнала балагъ-къадарлис гІергъи хапли берхІи билшан, бацлира сунела шала хІелуга, зубартира зубрачирад кадиркур, зубрира гардардулхъан. <sup>30</sup>ИлхІели заклизиб Инсаниятла Уршила гІя-лаамат дакІубирар; дунъяла лебилра халкъани бисибирар ва зубрала гъагултачи айили лявкъу-си, чебяхІси цІакъличилси ва чевяхІдешличил-си Инсаниятла Урши чейу. <sup>31</sup>Дунъя бучІахъуси дядличил Сунела малаикунни бурхъу ва, закла ца дубличибад итил дубличи бикайчи, Сунела чеббикІибти бурчу. <sup>32</sup>Инжирла галгализибад гІякълу касая: илала къялуби кІантІидиубли, кІинчІбазирад кІари дуралкъес дехІдихъибхІе-ли, дуцІрум гъамли диъни баладая. <sup>33</sup>Илкъяйда хІушани илди лерилра секІал чедаибхІели, ун-заличи гъамли ахир бакІили биъни багъирая.

<sup>34</sup>Хѳекъли бурулра хѳушази, иш къам бетхѳехъили лебалли илди лерилра детарар. <sup>35</sup>Закра ванзара детихъур, амма Дила дугъби детхѳейхъур. <sup>36</sup>Ил бархѳиличила ва сягѳятличила чилилра балуси ахѳен, я малаикунани, я Уршили, чѳянкѳили Дила Дудешли ахѳенси. <sup>37</sup>Инсаниятла Урши лѳявкъути бурхѳиназиб НухѳИ идбагла замана биубси къѳяйда бетарар. <sup>38</sup>Шин чедидерхес гъалабра букутири, бужутири, хъѳайчикабирутири ва шери башутири – НухѳИ идбаг гамиличи аѳѳайчи, <sup>39</sup>ва илдани балуси ахѳенри тѳурпан бакѳили, лебилра гъаркъ-кабарайчи. Илгъуна бирар Инсаниятла Урши вакѳирира. <sup>40</sup>Илхѳели кѳел бирар авлахъличиб: ца арку, цархѳил валта. <sup>41</sup>Кѳел бирар шинкъайзиб лукъути: ца арку, цархѳил ралта; <sup>42</sup>Илбагъандан дусмадусадая, сенахѳенну се замана хѳушала Аричи лѳявкъянал балхѳебаладая. <sup>43</sup>Хѳушаб гѳячихъси саби, эгер хъа вегѳли балуси биалри се замана хъулки лѳявкъянал, усхѳевси, ва хъа удибад уббуркъахъес хѳебалти. <sup>44</sup>Илбагъандан хѳушара хѳядурли диирая, сенкѳун чидил сягѳятлизив Инсаниятла Урши лѳявкъусил хѳебаладая. <sup>45</sup>Сунела лебилра къаравашуначи хѳеруди бирахъес ва заманаличиб илди берк-бержличил гѳеббурца-хъес юртла вегѳли катурси халал буюрчи сегъуна вирара? <sup>46</sup>Чариубхѳели хужаимли хѳянчилизи-ахъили варгибси къаравашра талихѳчевси сай.

47 Хиушази бархъли бурулра: хужаимли илгъуна къаравашличи сунела лебил давла-хазналичи хИерудибарахъесра хъарбиру. 48 Эгер ил къараваш сунези сай: „Дила хужаим жявли-декIар чархIейрар“ викIули, 49 цархIилти къаравашуни итес вехIихъалли, ва, держлукъуначил укра укули, ужра ужалли, 50 гъаналра агарси замана ил къаравашла хужаим лявкъян, 51 ил иту ва кIибя-хIянтиван танбихIлаиру. Илар биалли бисара, цулбала къяржарра дирар».

*ВецIал рурсиличила бурала*

**25** 1 «ИлхIели Зубрала ПачяхIдеш мешули бирар, чиргъмира касили, гелешмеш-лис гъунибаэс дурабухъунти вецIал рурсиличи. 2 Илдазибад шел кабизалачебтири, шел биалли ахIенри. 3 Кабизалачебтани чиргъми касили, илдази картIуси гIявадеш кахIесиб. 4 Кабизалачебтани чула чиргъмачил бархли тIалхIянабазиб гIявадешра касиб. 5 Гелешмеш къаниубхIели, илди лебилра бускаун. 6 Бай дуги тIама-гъама ахъдиуб: „ХIера, гелешмеш лявкъули, илис гъала дурадухъеная“. 7 ИлхIели лебилра рурсби ахъбиуб ва чула чиргъми далаиб. 8 ЧебетхIебаибтани кабизалачебтази иб: „Нушала чиргъми дилшули сарину, хIушала гIявадеш нушаб бихая“. 9 Кабизалачебтани илдази жаваб бедиб: „ХIушалаван

нушалара камхІебиахъес багъандан, гІявадеш бирцутачи дякъи, асая“. <sup>10</sup> Илди асес арбякъун-хІели, гелешмеш вакІиб ва хІядурти иличил барх мекъла сяхІбатличи абацІиб, илхІели къапура гІекІиб. <sup>11</sup> Илала гІергъи, цархІилти рурсбира бакІили, бикІар: „Хужаим, хужаим! Нушаб ун-за абхъа“. <sup>12</sup> Илини биалли, илдас жаваблис иб: „ХІушази бархъли бурулра: хІуша чихъалирал далути ахІенра“. <sup>13</sup> Илбагъандан дусмадусадая, сенахІенну Инсаниятла Урши лявкъуси я бар-хІи, я сгІят балути ахІенра.

### *Ашрапуначила*

<sup>14</sup> Илини дурала улкализиде аркъуси адамливан биру. Ил адамли, сунела лугъри жибарили, леб-деш хъарбариб: <sup>15</sup> цализи илини шел ашрапи дедиб, итиллизи – кІел, цархІиллизи – ца, гъариллис ахъри хІясибли дутІили, арякъун. <sup>16</sup> Шел ашрапи касибси арякъи, илди дузахъули, шел гъатІи ашрапи дикахъиб. <sup>17</sup> Тяп илкъяйда кІел ашрапи касиб-синира кІел гъатІи дикахъиб. <sup>18</sup> Ца ашрапи касиб-сини, бухили ванзализи укабатурли, дигІянбариб. <sup>19</sup> ГІяхІцад заманала гІергъи илди лугърала хужаим чарухъун ва лугъразибад лебдеш тІалаббариб. <sup>20</sup> Шел ашрапиличилси иличи гъамиубли иб: „Хужаим! ХІуни набзи шел ашрапи гири, илдазирад ихди шел гъатІи нуни дикахъира“. <sup>21</sup> Хужаимли илизи

иб: „ГяхІна, гяхІси ва марси лагъ! БиштІасили-  
зив хІу наб марли кални багъандан, халасиличи  
калтари; хІела хужаимла шаддеш хІунира бутІа“.  
<sup>22</sup> КІел ашрапи касибсира гъамиуб ва иб: „Хужаим!  
ХІуни набзи кІел ашрапи гири, илдазирад ихди  
кІел гъатІи нуни дикахъира“.  
<sup>23</sup> Хужаимли илизи иб: „ГяхІна, гяхІси ва марси лагъ! БиштІасили-  
зив хІу наб марли кални багъандан, халасиличи  
калтари; хІела хужаимла шаддеш хІунира бутІа“.  
<sup>24</sup> Ца ашрапи касибсира гъамиуб ва иб: „Хужаим!  
хІу хІебегІунси иршуси ва бурчуси къяркъси адам  
виъни нуни валусири.  
<sup>25</sup> Илбагъандан урухиубли,  
хІела ашрапи ванзализи дигІянбарира. ХІед хІела  
чарбирулра“.  
<sup>26</sup> Хужаимли биалли, илис жаваблис иб: „Вайси ва азгъин лагъ! ХІуни балулри нуни  
хІебегІунси иршни ва бурчни.  
<sup>27</sup> ХІебиалли нуни  
хІези гибси ашрапи вачрукъянабази бедили, бу-  
захъес гІягІнисири, нуни чарухъунхІели ил хай-  
риличил кайсира“.  
<sup>28</sup> Илизибси ашрапи кебасили,  
вещал лерсализи бедая.  
<sup>29</sup> Лебсилис бедили бирар  
ва имцІабирар, агарсила лебсира кебасили бирар.  
<sup>30</sup> ХІяжар лагъ дурала цІябдешлизи лайвакІая: илар  
бисара, цулбала къяржарра дирар“\*.

---

\* <sup>25:30</sup> Илра бурили, багъахъур: «Бакъес лихІби лерсини бакъаб!»

*Халкъанала чебкядси суд; «Наб бариб»*

<sup>31</sup>Сунела чебяхІдешлизив ва лебилра малаику-начил Инсаниятла Урши вакІибхІели, Сунела чевяхІдешла тахличичи кайрар. <sup>32</sup>Илала гьала лебилра халкъ цалабиркур. Илини букІунни къяцназирад маза декІардирули къяйда, цабехІти цархІилтазибад декІарбиру: <sup>33</sup>маза балуй шайчи тІашдалта, къяцни биалли – алгъай шайчи. <sup>34</sup>ИлхІели Пачани балуй шайчибтази буру: „Дукъеная, Дила Дудешли баркатладарибти, дунъяла бехІибхъудличичибадал хІушаб хІядурбарибси ПачяхІдешла букъуртили детаирая, <sup>35</sup>сенкІун Ну гушлири – хІушани Наб беркесил гира, Ну милиглири – хІушани Ну шинни вахунра, Ну дуравадси сайри – хІушани къабулварира, <sup>36</sup>чІянкІулири – хІушани Ну вегІварира, зягІиплири – хІуша Набчи музадухъунра, туснакълаври – хІуша Набчи дакІира“. <sup>37</sup>ИлхІели гІябидунани жаваблис Илизи иру: „Аричи! Мурт нушани ХІу гушли чеили, къацІли вахунсиририв? Яра милигхІели, шинни вахунсиририв? <sup>38</sup>Мурт нушани ХІу дугІли чеили, къабулварибсиририв? Яра чІянкІухІели вегІварибсиририв? <sup>39</sup>Мурт нушани ХІу зягІипли яра туснакълав чеили, ХІечи дакІибтиририв?“ <sup>40</sup>Пачани жаваблис иру: „ХІекъли бурулра хІушази: Дила бегІлара биштІатигъунти

узбазивад цалис илгъуна барибси, Наб барибси-ра саби“. <sup>41</sup> ИлхІели алгъай шайчибтазира буру: „Дашеная Набчирадли, нажасуни, илбислис ва илала малаикунас хІядурбарибси даимси цІализи, <sup>42</sup>сенкІун Ну гушлири – хІушани Наб беркесил хІегира; Ну милиглири – хІушани Ну шинни хІехунра; <sup>43</sup>Ну дуравадси сайри – хІушани къабулхІерира; чІянкІулири – хІушани Ну вегІхІе-рира; зягІиплири ва туснакълаври – хІуша Набчи хІедакІира“. <sup>44</sup>ИхІели илдани жаваблис Илизи иру: „Аричи! Мурт нушани ХІу гушли, милигли, дугІли, чІянкІули, зягІипли яра туснакълав чеили, ХІед къуллукъхІебарибсив?“ <sup>45</sup>ИлхІели илдази жаваблис иру: „ХІекъли бурулра хІушази, Дила бегІлара биштІатигъунти узбазивад цалис илгъуна хІебарибси, Набра хІебарибси саби“. <sup>46</sup>Илкъяйда аркъян илди даимти гІязабтази, гІябидуни биалли – даимти гІямрулизи».

*Сай убкІниличила ГІисани гъалахили бурни;  
кашишуну ва тямадаби ГІисачи къаршили  
бархбершени*

**26** <sup>1</sup>ГІисани илди лерилра гъай таманда-рибхІели, Сунела мутагІялимтази буриб: <sup>2</sup>«ХІушани балулра кІел бархІила гІергъи Пасхала байрам биъни ва Инсаниятла Урши хІябтІерхъаличи ветирхъни».

<sup>3</sup>ИлхІели Кайаф бикІуси хала кашишла азбар-  
лизиб хала кашишунира, Низамла гІялимтира,  
халкъла тјамадабира цалабикили, <sup>4</sup>гІямултачил  
уцили, ГІиса кавшес пикрибариб. <sup>5</sup>Амма байрамла  
ахІенси замана – халкъ пунтхІебиахъес багъандан.

### *Вифаниялизив ГІиса вакни*

<sup>6</sup>ГІиса Вифаниялизив къявгала изайзивад са-  
гъиубси Симонничив сайхІели, <sup>7</sup>гачІла гІалхІя-  
нализиб дурхъаси гІявадешличилси хъунул адам  
гъамриубли, Илала бекІ бакиб. <sup>8</sup>Ил чебаили,  
Илала мутагІялимти гІясибиубли, бикІутири:  
«Се дирутив илди харжани? <sup>9</sup>Ил гІявадеш дур-  
хъали бицили, арц мискинтас дедес вири». <sup>10</sup>Ил  
багъурси ГІисани илдази иб: «Сен хъунул адам  
урузурирахъулрав? Илини Наб гІяхІдеш бариб.  
<sup>11</sup>Мискинти мурталра хІушачил саби, Ну биал-  
ли, мурталра хІейрус. <sup>12</sup>Дила чарх гІявадешли  
бакили, Ну илини хІяриихъахъес хІядурварира.  
<sup>13</sup>ХІекъли викІулра хІушази: чинаб Инжил багъа-  
хъалра, лебилра дунъяличиб ишини барибсира  
багъахъурли бирар».

### *Ягъудани ГІиса уведни*

<sup>14</sup>ИлхІели вецІнукІирализивад ца, сунесра  
Кариотлан Ягъуда бикІуси, хала кашишуначи  
вякъун <sup>15</sup>ва иб: «ХІушани наб се лугадая, нуни



Ил уведасли?» Илдани илис хІябцІали гІяббаси гьаладихъиб. <sup>16</sup>Илала гІергъи ГІиса уведес или, ил гІяхІси замана бикахъес хІерликайиб.

### *Пасхаличи хІядурбиъни*

<sup>17</sup> Анзути бехІцІурала цаибил бархІи мутагІялимти ГІисачи гъамбиуб ва Илизи иб: «ХІед Пасхала беркала чинаб барахъес хъарбирулрив?» <sup>18</sup> Илини иб: «Шагъарлизи пулан адамличи дукъеная ва илизи бурая: „МугІяллим викІули сай: ‘Дила замана гъамбиубли саби, Дила мутагІялимтачил хІечиб Пасха дурабуркІисра’“». <sup>19</sup> МутагІялимтани ГІиса викІуси къяйда бариб ва байрамла беркала хІядурбариб.

### *ГІисала дугадука; къацІ ва къям*

<sup>20</sup> БархІехъ Ил вецІнукІиралра мутагІялимличил илав хъарихъун. <sup>21</sup> Илди букес бехІбихъибхІели, иб: «ХІекъли викІулра хІушази: хІушазивад цали Ну уведлугара». <sup>22</sup> Илди хІекъли пашманбиуб, ва илдазивад гъарил Илизи викІескайиб: «Ну ахІенрагу, Аричи?» <sup>23</sup> Илини жаваблис иб: «Набчил барх къумурла някъ бухибсини Ну уведлугара. <sup>24</sup> Инсаниятла Урши къалли, Сунес белкІунсиван, аркъули сай, амма балагъ Инсаниятла Урши сунечивли уведлугуси адамлис, илис бекІлил ахІекІубли гІяхІил бириб». <sup>25</sup> ИлхІели Ил уведлу-

гуси Ягьуданира иб: «Ну кьалли ахІенра, Рабби?»  
ГІисани илизи иб: «ХІуни бурири».

<sup>26</sup> Илди бухухІели, ГІисани кьацІ касиб ва, баркатлабарили, кабердили ва, мутагІялимтас буртІули, иб: «Касая, беркеная – ил саби Дила Къаркъала». <sup>27</sup> Илкъяйда кьямра касили, баркатлабарили, илдази бедиб ва иб: «Илизирад лерилра дуженая, <sup>28</sup> сенкІун илди, бунагьуни хасардатахъес багьандан бахъал гьанни картІути, Сагаси ВягІзала Дила хІи сари. <sup>29</sup> ВикІулрагу хІушази: гьаннала гІергъи гІур хІушачил тІутИла бухъайзирадти хІедужисра, Дила Дудешла ПачяхІдешлизир сагати чягьир хІушачил держайчи».

<sup>30</sup> Дезара белчІи, Елеон дубурличи арбякъун.

***Петр бирхаудилизивад улхъни  
гьалахили бурни***

<sup>31</sup> ИлхІели ГІиса илдази викІар: «Ил дугилизир лерилра хІушани Набчи дирхни детихъахъидая. БелкІи саби: „БукІун каршисра ва дурзамла маза тІутІукадирар“; <sup>32</sup> Ну мицІиркайубхІели, хІушаб гьалав Галилеялизи аркъясра». <sup>33</sup> Петрли Илис жаваблис иб: «Лебтанилра бирхни бетяхъахъалра, нуни бетхІейхъахъис». <sup>34</sup> ГІисани илизи иб: «ХІекъли викІулра хІези: ил дуги, дагъа бучІесбиайчи, хІуни Ну хІяйна уввалтара». <sup>35</sup> Петр илизи

викIар: «ХIечил вархли вебкIес чебуркъаллира, ну хIечивад гIелумхIейрус». Илкъяйда бикIи лебилра мутагIялимти.

### *Гeфсиманиялизиб*

<sup>36</sup> ГIур ГIиса илдачил Гeфсимания бикIуси мер-личи вакIиб ва мутагIялимтази викIар: «Ишар кадиили каленая, Ну вякьи балга бирис». <sup>37</sup> Сунечил варх Петрра, Заведейла кIелра уршира касили, ил децIикIескайиб. <sup>38</sup> ИлхIели илдази ГIиса викIар: «Дила РухI дебкIесливан децIидкIули сари, ишар Набчил хIедусули каленая». <sup>39</sup> Цакамси гIелумиубли, улгесвахIиб: «Дила Дудеш! Имкан биалли, ил гIузрула къям Набчибад гъарахъли калаб, амма Наб дигусиван ахIи, ХIед дигусиван биаб». <sup>40</sup> МутагIялимтачи чарухъунхIели, илди бусули баргили, Петрлизи викIар: «Илкъяйда ца сягIяталра хIуша Набчил хIедусули дуэс хIедиубраив? <sup>41</sup> Мадусудая ва дулгеная, черхIедалкIес багъандан: рухI жигарти сари, къаркъала биалли гъунарагар». <sup>42</sup> ГIурра гIелумиубли, улгиб, викIули: «Дила Дудеш! Ил гIузрула къям Набчибад чеб-хIебиркалли, ва чекасес чебуркъалли, ХIела ари биаб!» <sup>43</sup> ГIур вакIибхIелира илди гIурра бусули баргиб, сенкIун илдала хIулби декIкадиублири.

<sup>44</sup> Илди батурли, гIурра гIелумиуб ва хIяйнайсра илгъуна балга бариб. <sup>45</sup> ИлхIели, вакIили Сунела

мутагІялимтачи, илдази виКІар: «ХІуша гьаннара дусулраяв ва бамсриихъулраяв? ХІера, Инсаниятла Урши бунагъкартала някъбази ведлугуси сяГІят гъамбиубли саби. <sup>46</sup>Айзирая, аркъехІе; ну уведлугуси гъамирули сай».

*ГІиса уведили сай ва уцили сай*

<sup>47</sup> Ил илкъяйда виКІули левли, веЦІнукІирализивад ца сайси, Ягъудара ва иличил барх турмачилти бахъал адамтира бакІиб. Илдала ургаб хала кашишунира, халкъла тјамадабира лебри. <sup>48</sup> Уведлугусини илдази лишан буриб: «Ну Сунечи байикунси Ил сай, Ил уцай». <sup>49</sup> БусягІят ГІисачи гъамиубли, иб: «Салам, Рабби!» ва Иличи байикун. <sup>50</sup> ГІисани илизи иб: «Гъалмагъ, селичи вакІирив хІу?» ИлхІели бакІили, ГІисачи някъби чедихъиб ва Ил уциб. <sup>51</sup> ГІисачилтазивадси цали тур касили, хала кашишунала лагълис бяхъиб ва лихІи чеббикахъиб. <sup>52</sup> ИлхІели ГІисани илизи иб: «ХІела тур сунела мерличи кабихъа, сенКІун лебилра тур касибти турлизибадли бубКІар, <sup>53</sup> яра хІед гъанбиркулив Нуни Дила Дудешлизи тиладибарасли, малаикунала веЦІнукІира азирла гІяскар хІелуга или? <sup>54</sup> Дурхъати жузази делКІунти секъяйда датурхара, или хІебиалли?» <sup>55</sup> ИлхІяйзиб ГІисани халкълизира иб: «Къачагъ уцес къяйда турмачил ва къярдубачил дурадухъира хІуша Ну уцес. Ну

биалли, гъарил бархИи хІушачил варх вирира, Аллагъла хъулир хІуша руркъули, илхІели хІушани Ну хІевцира. <sup>56</sup>Иш кабикибси саби идбагунала делкІунти детерхахъес багъандан». ИлхІели, Ил ватурли, лебилра мутагІялимти бебшиб.

### *Чихъси судличиб*

<sup>57</sup>ГІиса уцибтани Ил хала кашиш Кайафла азбарлизи киб. Илаб хала кашишунира, Низамла гІялимтира, халкъла тјамадабира цалабикиб. <sup>58</sup>Петр гъарахъ-гъарахъли, Илис гІергъи вашули, хала кашишла азбарлизи ваиб ва, ухІна ацІили, къуллукъчибачил вархли кайиб, ахир чебаэс багъандан. <sup>59</sup>Хала кашишунира, халкъла тјамадабира, лебилра чебяхІси судра ГІисачи къаршити къалпти бикъридешлигІиб умцІулри, Ил кавшес багъандан, <sup>60</sup>амма баргес бирули ахІенри, гІяхІцад къалпти бикъруми башули биаллира. Ахирра кІел къалпти бикъруми бакІиб <sup>61</sup>ва иб: «Ил викІи Аллагъла хъали бехъес ва хІябал бархІила бухІнаб гІашбатес вирусра» или. <sup>62</sup>Хала кашиш айзурли, Илизи иб: «Сен селра хІебурулрив? Илдани хІечи къаршили бикъридеш дирули сари». <sup>63</sup>ГІиса лехІахъилри. Хала кашишли Илизи иб: «МицІирси Аллагъла у ахъили тиладибирулра, бура нушази, ХІу сайрив МасихІ, Аллагъла Урши?» <sup>64</sup>ГІисани илизи иб: «ХІуни бурири. Амма

бурулра хІушази: гъаннала гІергъи гъагъултачив лявкъули, Къудратла ВеГІла балуй шайчи кай-ибси Инсаниятла Урши чейида». <sup>65</sup> ИлхІели хала кашишли сунела палтар гъардердиб ва иб: «Ил Аллагълис вайта угъули сай! ГІур нушаб бикъруми селис хІяжатлив? Илала гъай хІушани дакъира! <sup>66</sup>ХІушаб секъяйда гъанбиркулив?» Илдани жаваблис иб: «БекІаличи лайикъли сай». <sup>67</sup> ИлхІели Илала дяхІличи тубикІесбииб, дяхъиб; цархІилти ляжубази бирхъулри <sup>68</sup>ва би-Іулри: «Бура, МасихІ, ХІед бяхъибси чи саял?»

### *Петрли ГІиса чеввахъни*

<sup>69</sup>Петр дурав, азбарлизив кайилри. Иличи ца къуллукъчи гъамриуб ва иб: «Галилеялан ГІисачил хІура леври». <sup>70</sup>Амма лебталалра гъалав илини ГІиса чеввахъиб, или: «ХІу се рикІулрил балули ахІенра».

<sup>71</sup>Къапулизивад дураулхъухІели, ил цархІилли чеиб ва илабтази иб: «Илра леври Назорейлан ГІисачил». <sup>72</sup>Илини гІурра чеввахъиб, „Илгъуна Адам хІелас“ или. <sup>73</sup>Камси замана дикибхІели, илаб тІашти гъамбиуб ва Петрлизи иб: «Дурусли, хІура илдазивадси сайри, сенКІун хІела декІарти гъайли хІу уведлугули». <sup>74</sup>ИлхІели ил хъямаиркъескайиб, „Илгъуна Адам хІелас“ или. Хапли дагъа бучІесбииб.

<sup>75</sup> ИлхІели Петрлис ГІисани бурибси гъанбикиб: «Дагъа бучІесбияйчи ХІуни ну хІяйна чевирхъура». Илавадли дуравхъи, къутІкъули висиииб.

*Пилатла суд; Ягъудала ахир*

**27** <sup>1</sup>Савли дикибхІели, лебилра хала кашишунала ва халкъла тјамадабала мажлис биуб, Ил кавшес багъандан. <sup>2</sup>Илдани вигъи, Ил улкала бекІ Понтий Пилатличи арукиб.

<sup>3</sup>ИлхІели Ил уведибси Ягъудани, Ил судлаварни чебаили, пашманиуб ва хала кашишунасра, халкъла тјамадабасра хІябцІали гІяббаси чардариб, <sup>4</sup>ва иб: «ГІяйибагарти хІи удедили, нуни бунагъ барира». Илдани биалли, илизи иб: «Нушаб илала се авара? ХІед дигуси бара». <sup>5</sup>Аллагъла хъулир арцра лайдакІили, ил дуравхъи арякъун ва гІяндикиб. <sup>6</sup>Хала кашишунани арц касили иб: «Ишди киласала хазнаханализи кадихъес асухІебирар, сенКІун хІила багъа саби». <sup>7</sup>ГІур вягІдалабиубли, илди арцлис тІалхІянала устала ванза асиб, дурабадти хІярибирхъес багъандан. <sup>8</sup>Илбагъандан ил ванзалис «хІила ванза» или, бикІули саби. <sup>9</sup>ИлхІели Еремия идбагличибад багъахъурси бетерхур. Илини ибсири: «Израилла дурхІнани Багъалаварибсила хІябцІали гІяббаси касиб, <sup>10</sup>ва, набзи Аллагъли бурибси къяйдали, тІалхІянала устала ванзалис дедиб».

<sup>11</sup> ГІса биалли, Римли катурси улкала бекІла гъала тІашизур. Улкала бекІли Илизи хъарбаиб: «ХІу жугъутІунала Пача сайрив?» ГІсани илизи иб: «ХІу викІулри». <sup>12</sup> Хала кашишунанира, халкъла тјамадабанира Сай гІяйиблаварибхІели, Илини жаваблис селра хІеиб. <sup>13</sup> ИлхІели Илизи Пилат викІар: «ХІуни хІебикъулрив сецад лебал ХІечи кършили бикъридеш дирути?» <sup>14</sup> Илис жаваблис цалра дев хІебуриб, илбагъандан улкала бекІ хІекъли тамашауб. <sup>15</sup> Улкала бекІли БехІцІурала байрамлис бузахъуси гІядат лебсири, халкъла тилади хІясибли ца туснакъчи ваткайуси. <sup>16</sup> Илзамана туснакълизив Варавва бикІуси хабардерхурси туснакъчира леври. <sup>17</sup> Илкъяйда халкъ цалабикибхІели, Пилатли илдази иб: «Чи азадватурли дигулрав хІушаб: Варавва, яра МасихІ бикІуси ГІса?» <sup>18</sup> Илини балулри ГІса къясдешличивли уведибси виъни. <sup>19</sup> Илзамана, суд бируси мерличи ил кайибхІели, илала хъунуй пулан вархъиб ва бурахъиб: «Селра мабирид Ил Бунагъагарлис, сенахІенну муэрлизир нуни Ил багъандан дахъал чекасира». <sup>20</sup> Амма хала кашишунани ва халкъла тјамадабани халкъ бирхаахъур ва ГІса кавшахъес багъандан, Варавва гІеббикахъиб. <sup>21</sup> ИлхІели улкала бекІли илдази хъарбаиб: «КІилизивад Нуни чи ваткаили дигулрая?» Илдани иб: «Варавва». <sup>22</sup> Пилат илдази



викІар: «МасихІ бикІуси ГІисас нуни се бируси?» Лебилра бикІар: «ХІябтІерхъаличи чеветяхъя». <sup>23</sup> Улкала бекІли иб: «Сегъуна вайдеш барилив гъатІи Илини?» Амма илди гъатІира ахъли вјавби-кІулри: «ХІябтІерхъаличи чеветяхъя». <sup>24</sup> Селилра кумекхІебирни ва халкъла гъузгъалдидеш имцІа-дикІни чебаили, Пилатли, шин касили, халкъла гъалар някъби дирцили, иб: «Иш Бунагъагарла хІилизив ну гІяйибла вегІ ахІенра. ХІердикІеная хІуша». <sup>25</sup> Жаваблис лебилра халкъли иб: «Ила-ла хІи нушачир ва нушала дурхІначир дирар». <sup>26</sup> ИлхІели илдас Варавва ваткаиб, ГІиса биалли, витили, хІябтІерхъаличи чеветяхъяхъес ведеб.

***ХІи хІунтІена гІяба ва занзбала таж;  
хІябтІерхъаличи чеветяхъни***

<sup>27</sup> Улкала бекІла бургъантани, ГІиса касили, Ил алав лебилра хІуреба бучиб, <sup>28</sup> ва, чІянкІува-рили, Иличи хІунтІена бухъяна халатра чегъур. <sup>29</sup> Занзбала таж барили, бекІличи чебииб ва балуй някълизи гІяйсара бедеб. Илала гъала къукъубачи кабизурли дукалкІулри: «Разиини, жугъутІунала Пача!», – бикІули. <sup>30</sup> Иличи тубикІулри ва, гІяйса кебасили, Илала бекІлизи бирхъулри. <sup>31</sup> Иличибад чебдукарбяхІибхІели, халат убка-сили, Сунела палтар чегъур ва хІябтІерхъаличи чеветяхъес арукиб. <sup>32</sup> ДурабулхъухІели, илдас

Симон бикІуси киринейлан кършиикиб. ГІиса чеветирхъуси хІябТерхъала къанч илизи биха-хъес бедиб. <sup>33</sup> Голгофа бикІуси мерличи\* баиб-хІели, <sup>34</sup> Илизи держахъес гъими гъудурбарибти чягъир дедиб, амма Илини халдарили, держес хьулхІевхъун. <sup>35</sup> Чеветяхъибтани биалли, чІалабушили, Илала палтар дуртІулри, <sup>36</sup> ва, кабиили, Илис къараулбирулри. <sup>37</sup> Илала бекІла чеди, гІяйиб иргъахъуси белкІра баршиб: «Иш ГІиса сай – жугъутІунала пача».

### *ГІисачибад чебдукарбирхІни*

<sup>38</sup> Иличил бархли, ца балуй ва итил алгъай шайчи кІел къачагъра чебетяхъиб. <sup>39</sup> ШалгІеббулхъути, бурга гъакІбикІули, хІулбуцІуна бугъулри <sup>40</sup> ва бикІулри: «Аллагъла хъали гъятІаили, хІябал бархІили тІашбалтуси! ХІуни ХІу верцахъи! Эгер ХІу Аллагъла Урши виадли, къанчличивад кацІи». <sup>41</sup> ИлтяхІярли хала кашишунира, Низамла гІялимтира, халкъла тјамадабира Иличибад дукарбирхІули, бикІулри: <sup>42</sup> «Сунени цархІилти уцахъули вири, гъанна Сунени Сай верцахъес вирули ахІен, эгер Сай Израилла Пача виалли, къанчличивад кацІаб, илхІели нушара Иличи дирхарехІе. <sup>43</sup> Аллагъличи игъдибарбихълри,

---

\* 27:33 Пачала хІукмурти дучІуси ва адапти кабуршуси мер.

гъанна Илис гІягІнили виалли верцахъаб. СенКІун Илини иб: „Ну Аллагъла Уршира“». <sup>44</sup> Илкъяйда Иличил бархли чебетяхъибти къачагъунира Илис биргулри.

**«Сен ХІуни Ну ватурра?»**

<sup>45</sup> СягІят вецІнукІираличибад хІябличи бикайчи лебилра ванзаличи цІябдеш чебихъун, <sup>46</sup> сягІят урчІемал диркухІели, ГІиса ахъли вявикІесвяхІиб: «Эли, эли, лема савахтани? Дила Аллагъ, Дила Аллагъ! Сен ХІуни Ну ватурра?» <sup>47</sup> Илди дакъили, илаб тІаштазибад цабехІти бикІулри: «Илияслизи жиикІули сай Ил». <sup>48</sup> ИлхІели илдазивад цали, шинижан чягърлизи кагили, тІерхъаличи баршили, Илизи бержахъес бедиб. <sup>49</sup> ЦархІилти бикІулри: «ТІашдизирая, хІердикІехІе ил верцахъес Илияс лявкъянал». <sup>50</sup> Ахъли вяврабяхъили, ГІисани жан дедиб. <sup>51</sup> ИлхІели Аллагъла хъулибси пардав гъярбердили, кІибайбикиб; ванза зерзербухъун ва къаркъа пІякъдикиб; <sup>52-53</sup> хІябрира мягІдиуб ва дурхъати адамти мицІирбиубли, дурхъаси шагърлизи бакІиб ва бахълис гъалабизур. <sup>54</sup> ГІисас къараулбирути даршла бекІли ва иличил бархтани илди чедаили, дебали кахбиуб ва иб: «ХІекъдешличира, Ил Аллагъла Урши сайри». <sup>55</sup> Илаб, галилеялан ГІисас гІергъи бакІибти ва Илис къуллукъбирути, гъарахълабад хІербикІули хъунул адамтира

лебри. <sup>56</sup> Илдала ургаб лебри Мария Магдалина-ра, Якъубла ва Юсияла неш Марияра, Заведейла уршбала нешра.

### *ХІяриихъни*

<sup>57</sup> БархІи ахъибхІели, Аримафеялизивадси, ГІисачив учІули калунси, сунес Юсуп бикІуси давлачев адам вакІиб. <sup>58</sup> Юсуп, Пилатличи вякъи, ГІисала жаназа арбухахъес ихтияр га или тиладиухъун. Пилатли жаназа бедахъес хъарбариб. <sup>59</sup> Илини жаназа убяхІасили, капайзи бергур <sup>60</sup> ва, шурмазиб биркъубси, сунези гъалав чилра кахІейхъибси хІябла ухІна кайхъили, халаси къаркъара гъабихъили, арякъун. <sup>61</sup> Илаб Мария Магдалинара, цархІил Марияра лебри, хІябличи бяхІчили кабиибти.

### *ХІябла гъалаб къараул*

<sup>62</sup> ЖумягІ бархІила гІергъиси бархІи хала кашишунира, фарисейтира Пилатличи бакІиб <sup>63</sup> ва иб: «Хужаим! Нушаб гъанбикиб, Ит къянбарли мицІирли левалхІелил иб: „ХІябал бархІила гІергъи мицІиркайрус“ или. <sup>64</sup> Илбагъандан хІябал бархІи дикайчи хІяблис къараулбарахъес хъарбара, сенкІун Илала мутагІялимти дугели бакІили жаназа арбухалли, ил гІергъиси къяна цаибилличиб вайси бетарар». <sup>65</sup> Пилатли илдази

иб: «Къараулти касая, хІушаб дигусиван къараулбарая». <sup>6</sup>Илди бякьи, хІябла гъала къараулти кабатур ва къаркъаличи мугъурдахъиб.

*Гиса мицІуриъниличила малаикли  
багъахъни*

**28** <sup>1</sup>Сут бархІи шалгІеббухъи гІергъи, цархІил жумягІла бехІбихъудла цаибил бархІи савли Мария Магдалинара, цархІил Марияра хІяб чебаэс бакІиб. <sup>2</sup>ИлхІели цІакъли мерсдакъун, сенкІун зубразивад кацІибси Аллагъла малаик, хІябла унзаличибад къаркъа убкасили, иличи кайилри. <sup>3</sup>Илала куц лямцІлагъунари, иличирти палтарра дяхІиван цІублири. <sup>4</sup>Илизибад урухбиубли, къараулбирути руржесбииб ва бекІибтигъунбиуб.

<sup>5</sup>Малаикли, хъунул адамтачи дугъайзурли, иб: «УрухмакІудая. Балулра хІуша къанчличи чеветяхъибси ГІисагІир умцІули диъни. <sup>6</sup>Ил ишав агара — Ил, бурибси къяйдали, мицІиркайуб. Гъамдиубли хІердизирая Аричи кайхъунси мерличи <sup>7</sup>ва, къалабали дякьи, Илала мутагІялимтази бурая, Сай вебкІибихІивад мицІуриубли, хІушаб гъалав Галилеялизи аркъули сай ва илав чейида, или. ХІера, хІушази нуни бурира».

***Гписас хьунул адамти къаршибикиб***

<sup>8</sup> Къалабали хІяблизибад дурабухъи, Илала мутагІялимтази багъахъес халаси урехиличил ва разидешличил дуцІбухъун.

<sup>9</sup> Илала мутагІялимтази багъахъес илди аркъухІели, илдас ГПиса цугикиб ва иб: «Разидиирая!» Илди, гъамбиубли, Илала къяшми дуциб ва Илис икрамбариб. <sup>10</sup> ИлхІели илдази ГПисани иб: «УрухмакІудая, дякъи, Дила узбази бурая Галилеялизи букъахъес, Илав Ну илдани чейура».

***Хала кашишунани къараулти асни***

<sup>11</sup> Илди аркъухІели, цацабехІти къараултани, шагъарлизи бухІнабухъи, хала кашишунази бетаурсиличила буриб. <sup>12</sup> Хала кашишуни халкъла त्याмадабачил гъунибаили, мажлис барили, бургъантас дахъал арц дедиб ва иб: <sup>13</sup> «Бурая, нуша дусухІели, Илала мутагІялимти бакІили, дугели Ил вигІун или. <sup>14</sup> Эгер ил хабар улкала бекІличи баалли, хІушаб селра хІебарахъес нушани къайгъибирехІе». <sup>15</sup> Илдани, арц касили, чузи бурибсиван бариб. Ил хабар гъанналичи бикайчи жугъутІунала ургаб тІинтІбиубли саби.

***ВеџИнуџара мутагІялимлис гъалаизни;  
«Дукъеная, лебилра халкъани бяркъяя...»***

<sup>16</sup> ВеџИнуџара мутагІялим биалли, ГІисани букъяхъес хъарбарибси, Галилеялизибси дубурличи арбякъун. <sup>17</sup> Илав Ил чеили, икрамбариб, амма цацабехІти васвасбухъун. <sup>18</sup> Гъамиубли, ГІисани илдази иб: «Ванзалара заклар ари Набзи гибси саби. <sup>19</sup> Илбагъандан, ардякъи, лебилра халкъани бурсибарая, Дудешла, Уршила ва Дурхъати РухІла у багъандан бизахъули, <sup>20</sup> Нуни хІушачи хъарбарибсиван гъар секІал дузахъес руркъули. Ну хІушачил вирусра лерилра замунтазив, ахирличи бикайчи. Амин».

## БАЯНДАРИБТИ ДУГЪБИ

**Аллагъагарт**и – жявхІелла жугъутІуни илкъяйда бикІутири цархІилти халкъанас – илдала цаси Аллагъ агни багъандан.

**Аллагъла ПачяхІдеш** – Аллагъли кабизахъурси ари. Аллагъла ПачяхІдешлизи ацІни – ил Аллагъла ари марбарни саби.

**БехІцІурала байрам** – Пасхалис гІергъи 7 бархІи бухъанбилтІуси динна гІядат.

**ВягІза** – ишаб Аллагъла ва адамтала ургабси вягІда. Эски ВягІза Муса идбагличил бигъунсири, Сагаси ВягІза ГІиса МасихІличил.

**ГІибадатхана** – табтурти дучІес ва балгни дирес жугъутІуни учибиркуси юрт.

**ГІябид** – динничи кайзурси хІялалси адам.

**Дауд** – ГІиса дакІуиэс азир дусличивра имцІали гъалав хІериубси жугъутІунала пача. Бахъал идбагунани гъалахили бурусири, дудешгІевли МасихІ Даудла тухумлизивад вирар или.

**Дурхъати жузи** – Аллагъла амрула табтурти (Таврат, Забур, Инжил ва цархІилти).

**Зайтун** – чузибад гІявадеш бирути цІедешличилси галга ва илала цІедеш.



**Инсаниятла Урши** – илкъяйда викІусири ГІиса сунес сай.

**Кашиш** – жугъутІунала ва гІурхІели христиан-талара малла.

**Магъриб** – БерхІи ГІелабиркуси шали (Запад).

**Машрикъ** – БерхІи абулхъуси шали (Восток).

**МасихІ** – Аллагъли чевикІибси, Аллагъла вакил. Идбагунала жузазиб Ил ляркъниличила ва Сунени жугъутІуни Римла арилиубад азад-балтнеличила гъалахили бурибсири.

**Мисри** – жярвхІелла Египетла у.

**Низам (Мусала)** – Муса идбаглис Аллагъли бедибси Тавратличила.

**Низамла гІялимти** – Тавратла табтурти ункъли дяркърти ва халкълис илди баяндиранти динна гІялимти.

**Пасха** – жугъутІунала динна байрам.

**Понтий Пилат** – Римли катурси Иудеяла бекІ.

**Сут** – жугъутІуна ил бархІи Аллагълис булгули буркІусири, бузути ахІенри.

**Таврат** – Инжилла гъалар-гъаларти шел табтар (Мусала Низам). Илдазир Аллагъли жугъутІунас жярвилл чедаяхъибти 10 амруличил дархдасунти жамигІятла гІямрула дахъал къяйдурти ва гІядатуни баяндарили сари.

**Тямадаби** – хІурматла адамтазибад ГІисала замана жугъутІунала ургаб чеббиркІути пасихІкар

## Баяндарибти дугъби

---

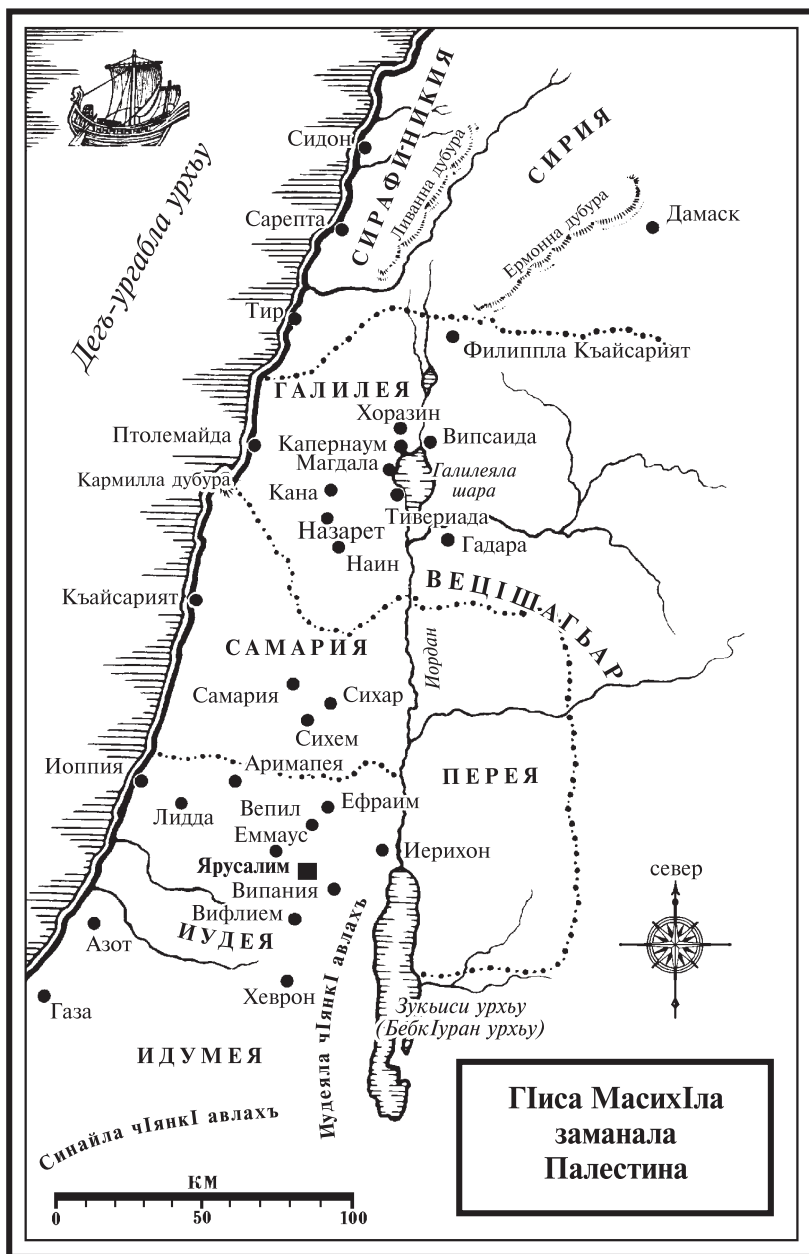
адамти. Илдани динна ва гІямру-яшавла гІядатунира низам-къяйдара дузахъниличи хІеруди бирусири.

**Фарисейти** – жугъутІунала дин къелгІеббиканти. Халкъла бухІнаб илдала халаси хІурмат бирусири.

**Хала кашиш** – ца дуслис виркІуси жугъутІунала кашишунала бекІ.

**ХІекъ бурчанти** – Палестинализиб хІекъ (налог) бурчахъес Римли кабатурти хІянчизарти.

**Шизиб (шиннизиб) бизахъни** – динна мягІничебси гІядат: адам бунагъуназивад умуиъни ва Аллагъла гъуйчи кайзни иргъахъуси.



# Гіса Масихі Хіриуси заманала Ярусалим

